

simplicity  
COLLECTION





|                    |                            |                      |
|--------------------|----------------------------|----------------------|
| <b>SI</b>          | Navodila za uporabo        | Mikrovalovna pečica  |
| <b>BIH HR</b>      | Upute za uporabu           | Mikrovalovna pećnica |
| <b>BIH SRB MNE</b> | Uputstvo za upotrebu       | Mikrotalasna rerna   |
| <b>MK</b>          | Упатства за употреба       | Микробрановата печка |
| <b>GB</b>          | Instruction manual         | Microwave oven       |
| <b>D</b>           | Gebrauchsanweisung         | Mikrowellengerät     |
| <b>F</b>           | Notice d'utilisation       | Micro-ondes          |
| <b>H</b>           | Használati utasítás        | Mikrohullámú sütő    |
| <b>PL</b>          | Instrukcja obsługi         | Kuchenka mikrofalowa |
| <b>RO</b>          | Manual de utilizare        | Microunde            |
| <b>SK</b>          | Návod na obsluhu           | Mikrovlnná rúra      |
| <b>CZ</b>          | Návod na použití           | Mikrovlnná trouba    |
| <b>BG</b>          | Инструкции за употреба     | Микровълновата фурна |
| <b>UA</b>          | Інструкція з експлуатації  | Мікрохвильова піч    |
| <b>RUS</b>         | Инструкция по эксплуатации | микроволновая печь   |

---

## ***Spoštovani kupec***

Najlepša hvala za Vaš nakup. Prepričajte se sami. Na naše izdelke se lahko zanesete.

Za lažjo uporabo izdelka smo priložili obsežna navodila. Ta naj vam pomagajo, da se boste kar najhitreje seznanili z vašim novim aparatom. Prosimo, da pred prvo uporabo aparata pazljivo preberete navodila.

Vsekakor pa preverite ali ste prejeli nepoškodovan aparat. Če ugotovite transportno poškodbo, se prosimo povežite s prodajalcem, pri katerem ste kupili aparat, ali pa z območnim skladiščem, od koder je bil dobavljen. Telefonsko številko najdete na računu oziroma dobavnici.

Želimo vam veliko veselja z vašim novim aparatom.



Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu, in sicer za segrevanje hrane in pijače s pomočjo elektromagnetne energije. Aparat uporabljajte le v zaprtih prostorih.

---

## ***Navodila za uporabo***

Navodila za uporabo so namenjena uporabniku. Opisujejo aparat in upravljanje z njim. Prilagojena so različnim tipom aparatov, zato lahko vsebujejo tudi opise funkcij, ki jih vaš aparat nima.





Nikoli se ne dotikajte površin grelnih ali kuhalnih aparatov. Ti se pri delovanju segrejejo. Notranje površine aparata in grelni elementi se zelo segrejejo. Nevarnost opeklin! Otrok ne puščajte blizu.



Izvor mikrovalov in visoke napetosti! Ne odstranjajte pokrova.

**OPOZORILO!** Med uporabno postane gospodinjski aparat in njegovi deli vroči. Paziti moramo, da se ne dotikamo vročih površin. Otroci stari manj kot 8 let naj se ne zadržujejo v bližini naprave, razen če jih vse skozi nadzorujete. Ta gospodinjski aparat lahko uporabljajo otroci stari od 8 let naprej in tudi osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi zmožnostmi ali pa tiste osebe s pomanjkljivimi izkušnjami oziroma znanji, če imajo nadzor ali napotila glede uporabe aparata na varen način in se zavedajo nevarnosti uporabe. Otroke nadzorujte pri uporabi aparata in pazite, da se z njo ne bodo igrali. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave razen če so stari 8 let in več, in so nadzorovani.

Poskrbite, da aparati in priključna vrvica ne bosta dosegljiva otrokom mlajšim od 8 let.

- **OPOZORILO:** Ko aparat deluje v kombiniranem načinu, smejo otroci zaradi zelo visokih temperatur, ki nastajajo, uporabljati aparat le pod skrbnim nadzorom odraslih (le za aparate s funkcijo žara).
- **OPOZORILO:** Če so vrata ali tesnila vrat poškodovana, aparata ne smete uporabljati, dokler ga ne popravi za to poklicana oseba.
- **OPOZORILO:** Popravilo aparata sme opravljati le pooblaščen serviser.
- **OPOZORILO:** tekočine in druge hrane ne segrevajte v zaprtih oz. zatesnjenih posodah ali zatesnjeni embalaži, saj lahko ta eksplodira.
- Ne odstranjujte nožic pečice in ne prekrivajte prezračevalnih rež.
- Uporabljajte le pripomočke, ustrezne za uporabo v mikrovalovni pečici.
- Ko segrevate hrano v plastični ali papirnati embalaži oz. posodi, nadzorujte proces segrevanja zaradi nevarnosti, da se takšna embalaža oz. posoda ne vname.
- Če opazite dim, izklopite aparat ali ga izključite iz električnega omrežja, vrata pa pustite zaprta, da zadušite morebiten ogenj.
- Ko v mikrovalovni pečici segrevate pijačo, lahko čez nekaj časa pijača zavre in prekipi, zato v tem primeru ravnajte posebej previdno.
- Da ne bi prišlo do opeklin, pred uporabo premešajte ali pretresite vsebino stekleničk za dojenčke ali steklenk s hrano za dojenčke ter preverite temperaturo vsebine.
- V mikrovalovni pečici ne segrevajte jajc v lupini ali celih trdo kuhanih jajc, saj lahko eksplodirajo, tudi potem, ko je segrevanje v pečici že končano.
- Ko čistite površino vrat, tesnila, notranjosti pečice, uporabite le blaga in nežna (ne agresivna) čistilna sredstva, nanesite pa jih z gobo ali mehko krpo.
- Redno čistite pečico in odstranjujte morebitne ostanke hrane.
- Če redno ne vzdržujete in čistite pečice, lahko pride do obrabe površin, kar negativno vpliva na življenjsko dobo aparata in povečuje tveganje nevarnosti pri njegovi uporabi.
- Če je priključni kabel poškodovan, ga sme v izogib nevarnosti zamenjati le proizvajalec, pooblaščen serviser ali drug ustrezno usposobljen strokovnjak.
- Pazite, da kabel ne bo visel preko roba mize ali delovne površine.
- Aparata ne priklapljajte na zunanje časovno stikalo ali sistem za daljinsko upravljanje, da ne povzročite nevarnosti.
- Žarnice v pečici ne poskušajte zamenjati sami in tega tudi ne dovolite nobeni osebi, ki ni pooblaščen s strani Gorenje servisnega centra. Če žarnica v pečici pregori, se posvetujete s trgovcem ali z najbližjim Gorenje servisnim centrom.
- **POZOR:** Za čiščenje mikrovalovne pečice ne uporabljajte čistil za pečice, parnih čistilnikov, jednih in grobih čistil, čistil, ki vsebujejo natrijev hidroksid ali žičnatih gobic.

V nadaljevanju so naštet nekatera pravila in nekateri varnostni ukrepi, ki jih, podobno kot pri uporabi drugih aparatov, velja upoštevati, da bi zagotovili varno in kar najbolj učinkovito delovanje pečice:

1. Med delovanjem pečice naj bodo stekleni pladenj, ročice valja, spojnica ter utor za valj vedno na svojem mestu.
2. Pečice ne uporabljajte v noben drug namen razen za pripravo hrane; ne sušite v njej obleke, papirja ali drugih predmetov in je ne uporabljajte za sterilizacijo.
3. Nikoli ne vklopite pečice, če je ta prazna, saj jo lahko tako poškodujete.
4. V notranjosti pečice ne shranjujte ničesar, npr. papirja, kuharskih knjig ipd.
5. Ne kuhajte hrane, ki je obdana z membrano, npr. jajčnih rumenjakov, krompirja, piščančjih jeter itd., ne da bi pred tem membrano na več koncih prebodli z vilicami.
6. Ne vstavljajte nobenih predmetov v odprtine na zunanji strani pečice.
7. Nikoli ne odstranjujte delov pečice, npr. nožic, zapaha, vijakov itd.
8. Ne kuhajte hrane neposredno na steklenem podstavku. Preden hrano postavite v pečico, jo postavite v ustrezno posodo ali podoben pripomoček.

**POMEMBNO:** Kuhinjski pripomočki, ki jih ne smete uporabljati v mikrovalovni pečici:

Ne uporabljajte kovinskih ponev ali posod s kovinskimi ročaji.

Ne uporabljajte posode s kovinsko obrobo.

Ne uporabljajte posode iz melamina, saj vsebujejo material, ki vsrkava mikrovalovno energijo. To lahko povzroči, da posoda razpoka ali se vžge, poleg tega pa upočasni segrevanje / kuhanje.

Ne uporabljajte posode brez ustreznega premaza za uporabo v mikrovalovni pečici. Prav tako ne uporabljajte zaprtih skodelic z ročajem.

Ne pripravljajte hrane oz. pijače v posodi, ki ima zoženo odprtino, npr. v steklenici, saj lahko ta med segrevanjem poči.

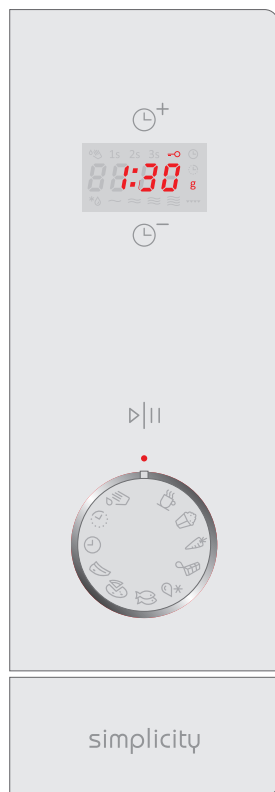
Ne uporabljajte običajnih termometrov za meso ali slaščice. Uporabljati smete le termometre, ki so namenjeni za uporabo v mikrovalovnih pečicah.

9. Pripomočke za mikrovalovno pečico uporabljajte le v skladu z navodili njihovega proizvajalca.
10. Ne poskušajte cvreti hrane v mikrovalovni pečici.
11. Bodite pozorni, da se v mikrovalovni pečici segreje le tekočina, ne pa tudi posoda, v kateri se ta nahaja. Zato je

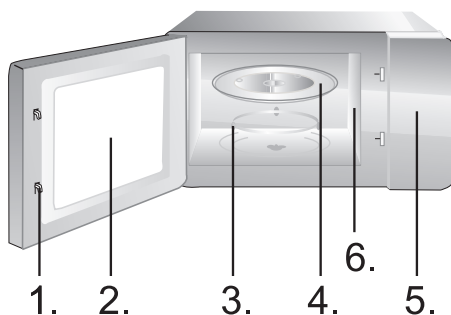
možno, da potem, ko odstranite pokrov, tekočina v posodi oddaja paro ali iz nje škropijo kapljice, tudi če sam pokrov posode ni vroč.

12. Pred uporabo vedno preverite temperaturo hrane, še posebej, če jo boste dajali otrokom. Priporočamo, da nikoli ne užijete hrane/pijače neposredno iz pečice, temveč jo pustite nekaj minut in po možnosti premešate, da se temperatura enakomerno porazdeli.
13. Hrana, ki vsebuje mešanico masti in vode, npr. jušna osnova, naj po izklopu pečice ostane v njej še približno 30 do 60 sekund. Tako boste omogočili, da se mešanica ustali in preprečili uhajanje mehurčkov, ko boste v tekočino segli z žlico ali vanjo vrgli jušno kocko.
14. Pri pripravi hrane bodite pozorni, da se nekatere vrste hrane, npr. božični puding, marmelada ali mleto meso, segrejejo zelo hitro. Ko segrevate ali kuhate hrano z visoko vsebnostjo masti ali sladkorja, ne uporabljajte plastične posode.
15. Pripomočki, ki jih uporabljate pri pripravi hrane v mikrovalovni pečici, se lahko močno segrejejo, saj hrana oddaja toploto. To velja še posebej, če so vrh posode in ročaji prekriti s plastičnim pokrovom ali s plastično prevleko. Pri prijemanju te posode boste morda potrebovali kuhinjske rokavice.
16. Da bi zmanjšali tveganje požara v notranjosti pečice:
  - a) Pazite, da hrane ne kuhate predolgo. Skrbno nadzorujte potek segrevanja, kadar so v pečici prisotni pripomočki iz papirja, plastike ali drugih lahko vnetljivih oz. gorljivih materialov.
  - b) Preden postavite vrečko v pečico, odstranite žičke za zapiranje vrečke.
  - c) Če se predmet v pečici vname, pustite vrata pečice zaprta, izklopite pečico z električnega omrežja ali izklopite glavno varovalko na plošči z varovalkami.

# Diagram pečice

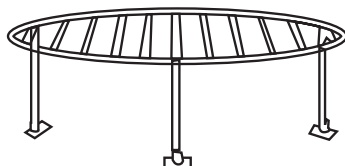


- **NASTAVITEV ČASA +**
- **PRIKAZOVALNIK**  
(prikaže čas kuhanja, moč delovanja, ura)
- **NASTAVITEV ČASA -**
- **START | PAUSE**  
(tipka za potrjevanje oz pričetek delovanja | prekinitev delovanja)
- **FUNKCIJSKI GUMB SIMPLICITY**
- **GUMB ZA ODPIRANJE**



1. Zapiralo vrat
2. Okno pečice
3. Obroč pladnja
4. Stekljeni pladenj
5. Nadzorna plošča
6. Valovno vodilo (prosimo, ne odstranjujte silikatne plošče, ki prekriva valovno vodilo)

Rešetka za žar (Lahko se uporablja samo za žar funkcijo ali v kombinaciji z mikrovalovi. Postavite jo vedno samo na stekleni krožnik)



## 1. URA



**Pečica je opremljena z digitalno uro. Ko je pečica v stanju čakanja, lahko s pritiskom na tipko za uro nastavite čas v 24/12-urnem ciklu.**

Na primer: Če želite nastaviti čas na pečici na 8:30.

1. Ko je pečica v stanju pripravljenosti, obrnite funkcijski gumb na položaj ČAS, nato pa s pritiskom na ČAS + nastavite čas v 12 ali 24-urnem ciklu.
2. Enkrat pritisnite na tipko START | PAUSE, da potrdite nastavitve.
3. S pritiskom na ČAS + ali ČAS - nastavite uro na 8.
4. Enkrat pritisnite na tipko START | PAUSE, da potrdite nastavitve ure.
5. S pritiskom na ČAS + ali ČAS - nastavite minute na 30.
6. Za potrditev nastavitve ure, pritisnite na tipko START | PAUSE.

OPOMBA: Med kuhanjem lahko z obračanjem gumba na položaj ČAS preverite, koliko je ura. Če želite spremeniti nastavite ure, ponovite zgornji postopek.

## 2. PROGRAMSKA URA



**Programska ura nam omogoča, da v naprej nastavimo čas pričetka in konca priprave hrane.**

**Preden uporabite to funkcijo, je potrebno ustrezno nastaviti uro na pečici.**

Primer: Trenutni čas je 9:00, s pripravo hrane pa želimo pričeti ob 10:30 in sicer s pomočjo žara 5 minut:

1. Ko je pečica v stanju pripravljenosti, obrnite funkcijski gumb na položaj PROGRAMSKA URA.
2. S pritiskom na ČAS + ali ČAS - nastavite uro, za potrditev pa pritisnite tipko START | PAUSE.
3. S pritiskom na ČAS + ali ČAS - nastavite minute, za potrdite pa pritisnite tipko START | PAUSE.
4. Obrnite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca na položaj ŽAR, da nastavite kuhanje z žarom.
5. S pritiskom na ČAS + ali ČAS - nastavite čas kuhanja 5 minut.
6. Za potrditev pritisnite tipko START | PAUSE in ikona za programsko uro na prikazovalniku začne utripati.

OPOMBA:

1. Ko je čas za pričetek nastavljenega programa zaslišite dva piska in mikrovalovna pečica samodejno prične z delovanjem.
2. Ko nastavite programsko uro, lahko preverite nastavljen čas kuhanja tako, da obrnite gumb na PROGRAMSKO URO in nastavljen čas se vam bo prikazal.
3. Pri oddaljevanju ni mogoče v naprej nastaviti programske ure.

### 3. QUICK START



#### Nasveti pri uporabi

To funkcijo uporabljamo za hitro pogrevanje (mikrovalovi 100%) oziroma kuhanje hrane. V stanju pripravljenosti pritisnemo gumb START | PAUSE in pečica bo pričela delovati 30sekund. Za povečanje časa večkrat pritisnete gumb START | PAUSE.

### 4. ZAKLEPANJE PRED OTROCI



**Uporaba je za preprečevanje nenadzorovane uporabe pečice pred otroci. Ko je pečica zaklenjena, se na prikazovalniku prikaže ikona in uporaba pečice je onemogočena, dokler je seveda ne odklenemo.**

Če želite mikrovalovko zakleniti, držite gumb START | PAUSE 3 sekunde, ko zaslišite pisk, se mikrovalovna pečica zaklene. V zaklenjenem stanju, so vsi gumbi onemogočeni.

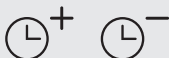
Če želite preklicati oziroma odkleniti mikrovalovno pečico, zopet držite gumb START | PAUSE 3 sekunde in ko zaslišite pisk, je mikrovalovka odklenjena.

### 5. SAMODEJNO ČIŠČENJE - SELF CLEAN



V kozarec natočite 200ml vode in obrnite funkcijski gumb na SAMODEJNO ČIŠČENJE ter za pričetek delovanja pritisnite tipko START | PAUSE. Po preteku časa odstranite kozarec in stekleni krožnik ter obrišite notranjost pečice z suho krpo.

### 6. PRILOGODITEV ČASA



Če želite skrajšati oziroma podaljšati čas delovanja funkcije to storite tako, da izberete ustrezno programsko funkcijo (MIKROVALOVI ALI ŽAR) in preden potrdite nastavite čas s pritiskom na tipki ČAS + ali ČAS -.

### 7. UPORABA FUNKCIJSKEGA GUMBA SIMPLICITY



Funkcijski gumb uporabljamo za nastavitev želene funkcije (pečenje, odmrzovanje, žar itd.). Ikone na gumbu predstavljajo tipično skupino hranil za neko funkcijo, seveda pa lahko v pečici pripravljate tudi druge vrste hrane. Na naslednji strani so v tabeli podrobneje predstavljeni pomen in delovanje posameznih funkcij ter prednastavljeni časi posamezne funkcije. Le-te seveda lahko po želji prilagodite.

**Funkcijski gumb hkrati služi za PREKINITEV oz. PREKLIC izbrane funkcije, če ga obrnete na startno pozicijo »0«.**

| Simbol                                                                              | Funkcija                                                                                                         | Pomen                            | Količina                  | Prednastavljen čas | Namig                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Mikrovalovi 100%<br>            | Skodelica vode/ kave/ mleka/čaja | 1 skodelica - 200ml       | 2 min 20 sec       | Za toplješo pijačo ali večjo količino nastavitve višji čas delovanja.                                                                           |
|    | Mikrovalovi 100%<br>            | Pokovka                          | 1 vrečka - 90g            | 3 min              | Za večjo količino pokovk nastavite višji čas delovanja.                                                                                         |
|    | Mikrovalovi 80%<br>             | Zelenjava                        | 300g – korenček (narezan) | 4 min              |                                                                                                                                                 |
|    | Mikrovalovi 50%<br>             | Topljenje čokolade               | 100g                      | 2 min              | Za črno čokolado povečajte čas delovanja.                                                                                                       |
|    | Mikrovalovi 20%<br>             | Odtaljevanje                     | Kruh 0,5kg                | 20 min             | Zmanjšajte čas delovanja za manjšo količino kruha.                                                                                              |
|    | Žar 100%<br>                    | Riba                             | Riba 500g                 | 25 min             | Obrnite ribo po preteku polovičnega časa 12,5min (zaslišali boste pisk) in nato pritisnite tipko START   PAUSE.                                 |
|    | Mikrovalovi 30% + žar 70%<br>   | Pizza                            | Pizza 350g                | 11 min             |                                                                                                                                                 |
|   | Mikrovalovi 40% + žar 60%<br> | Mesni zrezek                     | Mesni zrezek 500g         | 35 min             | Za hrustljav zrezek na obeh straneh pritisnite tipko START   PAUSE 5min pred iztekom časa in obrnite zrezek ter pritisnite tipko START   PAUSE. |
|  | Ura<br>                       | Ura                              |                           |                    |                                                                                                                                                 |
|  | Programska ura<br>            | Zakasnitev delovanja             |                           |                    |                                                                                                                                                 |
|  | Mikrovalovi 100%<br>          | Čiščenje                         |                           |                    |                                                                                                                                                 |



1. Pred čiščenjem izklopite pečico in izvlecite vtičač iz vtičnice.
2. Notranjost pečice naj bo vedno čista. Ko se delci hrane, tekočina, ki škropi iz nje, ali razlita tekočina, zasušijo na stene pečice, le-te obrišite z vlažno krpo. Uporaba grobih detergentov ali agresivnih čistilnih sredstev ni priporočljiva.
3. Zunanjo površino pečice očistite z vlažno krpo. Da preprečite poškodbe delov v notranjosti pečice pazite, da se voda ne razlije v reže za prezračevanje.
4. Ne dopustite, da se nadzorna plošča zmoči. Očistite jo z mehko, vlažno krpo. Za čiščenje nadzorne plošče ne uporabljajte detergentov, grobih (abrazivnih) sredstev ali čistil v razpršilu.
5. Če se v notranjosti ali okoli zunanjih ploskev ohišja nabere para, jo obrišite z mehko krpo. Do tega lahko pride, če mikrovalovno pečico uporabljate v zelo vlažnih prostorih in nikakor ne pomeni napako pri delovanju pečice.
6. Občasno je potrebno odstraniti tudi steklen pladenj in ga očistiti. Pladenj pomijte v topli vodi z nekaj detergenta ali v pomivalnem stroju.
7. Ležajni obroč ter dno (spodnja ploskev) notranjost pečice je potrebno redno čistiti, saj lahko sicer med delovanjem pečica oddaja hrup. Preprosto obrišite dno notranjosti pečice z blagim detergentom, vodo ali sredstvom za čiščenje stekla ter posušite. Ležajni obroč lahko pomijete v topli vodi z nekaj detergenta ali v pomivalnem stroju. Po daljši uporabi se lahko na kolesih ležajnega obroča naberejo hlapci od kuhanja, vendar to ne vpliva na njegovo delovanje. Ko odstranjujete ležajni obroč iz utora na dnu komore (notranjosti pečice), pazite, da ga boste pravilno ponovno namestili.
8. Morebiten neprijeten vonj iz pečice lahko odstranite tako, da v globoko posodo za pripravo hrane v mikrovalovni pečici vlijete skodelico vode ter narežete lupino ene limone. Posodo nato za pet minut postavite v mikrovalovno pečico in le-to vklopite. Po koncu delovanja temeljito posušite notranjost pečice in jo obrišite z mehko krpo.

### OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorate k ohranitvi okolja.

## NAMESTITEV

1. Preverite, če ste iz notranjosti vrat odstranili ves embalažni material. Ne odstranjujte zaščitnega kartona, ki služi kot zaščita magnetrona.
2. Ko odstranite embalažo, preglejte pečico, če je prišlo do vidnih poškodb, kot na primer:
  - nagnjena vrata,
  - poškodovana vrata,
  - udrtine ali luknje v steklu (oknu) na vratih ter na zaslonu,
  - udrtin v notranjosti pečice.

Ne uporabljajte pečice, če opazite kakšno izmed zgornjih poškodb.
3. Mikrovalovna pečica tehta okoli 13,3 kg; postavite jo na vodoravno površino, ki je dovolj trdna, da bo zdržala težo pečice.
4. Pečico postavite proč od virov visoke temperature in pare.
5. Ne postavljajte ničesar na pečico.
6. Da bi zagotovili zadostno zračenje, naj bo ob straneh pečice vsaj 20 cm prostora, nad njo pa 30cm.
7. Ne odstranjujte pogonske gredi vrtljivega podstavka.
8. Kot pri vseh drugih aparatih je tudi pri tem potreben skrben nadzor, ko ga uporabljajo otroci.
9. Električna vtičnica mora biti zlahka dostopna, da lahko aparat v sili hitro in enostavno odklopimo. Lahko pa pečico skladno z navodili za električno napeljavo povežete s stikalom s katerim lahko v trenutku izklopite napajanje. Napravo priključite na pravilno nameščeno ozemljeno enofazno vtičnico z izmeničnim tokom 230V/50Hz.  
**OPOZORILO! APARAT MORA BITI OZEMLJEN!**  
Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost, če ne upoštevate tega varnostnega ukrepa.
10. Pečica potrebuje 1,4 kVA vhodne moči. Priporočamo, da se ob namestitvi pečice posvetujete s serviserjem oz. ustreznim strokovnjakom.

**POZOR: Pečica ima lastno zaščito, in sicer varovalko 250V, 10A.**

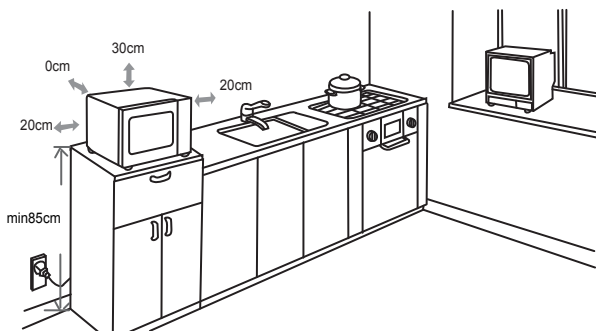
## SPECIFIKACIJE

|                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| Poraba el. energije..... | 230V~50Hz, 1400W               |
| Izhodna moč.....         | 900W                           |
| Grelnik za žar.....      | 1000W                          |
| Delovna frekvenca:.....  | 2450MHz                        |
| Zunanje mere:.....       | 480mm(Š) x 280mm(V) x 390mm(G) |
| Prostornina pečice:..... | 23 litrov                      |
| Masa brez embalaže:..... | Približno 13,3 kg              |
| Raven hrupa:.....        | Lc < 58 dB (A)                 |



Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

## MERE VGRADNJE MIKROVALNE PEČICE



## RADIJSKE MOTNJE (interference)

Mikrovalovna pečica lahko povzroča motnje sprejema pri Vašem radijskem sprejemniku, TV sprejemniku in podobnih napravah. Če pride do motenj (interference), je te možno odpraviti ali zmanjšati z naslednjimi ukrepi:

- Očistite vrata in površine tesnil na pečici.
- Postavite radijski sprejemnik, TV sprejemnik itd. čim dlje od mikrovalovne pečice.
- Za radijski sprejemnik, TV sprejemnik itd. uporabite ustrezno nameščeno anteno, ki bo omogočala močan sprejem signala.

PRIDRŽUJEMO SI PRAVICO DO SPREMEMB, KI NE  
VPLIVAJO NA FUNKCIONALNOST APARATA.

## Preden pokličete serviserja

1. Če pečica sploh ne deluje, če se na ekranu ne pojavi nič ali če se prikaz ugasne:
  - a) Preverite, če je pečica pravilno priključena na električno omrežje. Če ni, odstranite vtičač iz vtičnice, počakajte 10 sekund in ga ponovno vključite.
  - b) Preverite, če je na električni napeljavi pregorela varovalka ali če je tok prekinjen na glavni varovalki. Če na varovalkah ni videti napake, preskusite vtičnico z nekim drugim aparatom.
2. Če mikrovalovna pečica ne greje, t.j. ne oddaja mikrovalovne energije:
  - a) Preverite, če je programska ura pravilno nastavljena.
  - b) Preverite, če so vrata trdno zaprta in varnostne ključavnice zaklenjene. Če niso, se mikrovalovna energija ne bo sproščala.

**Če s pomočjo zgornjih napotkov niste uspeli odpraviti težav, se obrnite na najbližjega pooblaščenega serviserja.**

## Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

### **Samo za osebno uporabo!**

Dodatna priporočila za pečenje z mikrovalovi ter koristne nasvete najdete na spletni strani:  
<http://www.gorenje.si>

**VELIKO UŽITKA OB UPORABI VAŠE MIKROVALOVNE PEČICE VAM ŽELI**

# **gorenje**

---

## ***Štovani kupac***

Najljepše se Vam zahvaljujemo za kupovinu našeg proizvoda. Sami ćete se uvjeriti da se na naše proizvode možete osloniti.

Za lakše rukovanje proizvodom pripremili smo opsežne upute, koje će vam pomoći da se što brže upoznate s vašim novim aparatom. Molimo Vas da prije prve upotrebe pažljivo pročitate ove upute.

Čim Vam aparat bude dostavljen, najprije provjerite dali ste ga primili neoštećenog. Ako otkrijete bilo kakvo transportno oštećenje, smjesta o tom obavijestite Vašeg prodavača ili regionalno skladište, od kojeg ste aparat dobili. Njihove telefonske brojeve naći ćete na računu ili na dostavnici.

Želimo Vam mnogo uspjeha u korištenju Vašeg novog aparata!



Uređaj je namijenjen za uporabu jedino u domaćinstvu, te za zagrijavanje hrane i pića uz pomoć elektromagnetske energije. Uređaj koristite samo u zatvorenom prostoru.

---

## ***Upute za uporabu***

Uputstva za upotrebu namijenjene su korisniku. Opisuje aparat i upravljanje njime. Prilagođena su različitim tipovima aparata, stoga sadrže i opise koje vaš aparat nema.



Nikada ne dodirujte površine uređaja za grijanje i kuhanje.

Za vrijeme rada će postati veoma vruće. Držite jecu na sigurnoj udaljenosti. Postoji opasnost od opekлина.



Opasnost od mikrovalnoga zračenje i visokoga napona. Ne odstranjujte pokrov!

**UPOZORENJE!** Tijekom uporabe dolazi do pregrijavanja pećnice i njezinih dostupnih dijelova. Budite oprezni kako ne biste dodirivali vruće elemente. Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od pećnice, osim kada su pod neprestanim nadzorom.

Pećnicu smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te nedostatnim iskustvom i znanjem u vezi sa sigurnom uporabom pećnice. U tom im slučaju treba omogućiti razumijevanje potencijalnih opasnosti. Nadzirite djecu kako biste osigurali da se ne igraju s pećnicom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca, osim ako imaju najmanje 8 godina te su pod strogim nadzorom. Držite aparat i mrežni kabel izvan dohvata djece mlađoj od 8 godina.

- **UPOZORENJE:** Ukoliko uređaj djeluje u kombiniranom načinu, radi veoma visoke temperature, koja se razvija, djeca smije koristiti uređaj samo pod nadzorom odraslih osoba (i za uređaje s funkcijom žara).
- **UPOZORENJE:** Ukoliko su vrata ili brtva vrata oštećeni, uređaj ne smijete koristiti, sve dok ga ne popravi za to ovlaštena osoba.
- **UPOZORENJE:** Svaki popravak ili servis, koji bi izvršila osoba osim ovlaštenih servisera, a pri kojem je potrebno odstraniti

poklopac za zaštitu od mikrovalnog isijavanja, je opasno i nesigurno.

- **UPOZORENJE:** tekućinu i ostalu hranu ne zagrijavajte u zatvorenim odnosno zadihtanim posudama ili ambalaži, jer će lagano eksplodirati.
- Ne odstranjujte nogice pećnice i ne prekrivajte otvor za prozračivanje.
- Koristite pomagala, prikladne za korištenje mikrovalne pećnice.
- Ukoliko zagrijavate hranu u plastičnoj ili papirnoj ambalaži, odnosno posudi, nadzirite proces zagrijavanja radi sigurnosti, da se takva ambalaža, odnosno posuda ne zapali.
- Ukoliko primjetite dim, isključite uređaj ili ga isključite iz električne mreže, vrata ostavite zatvorenim, kako bi zagušili mogući plamen.
- Ako u mikrovalnoj pećnici zagrijavate piće, u kratkom vremenu piće će provreti i iskipiti, zbog toga u tom slučaju pažljivo rukujte.
- Da bi izbjegli opekline, prije upotrebe protresite staklenku za dojenčad ili staklenku za hranu za dojenčad, provjerite temperaturu sadržaja.
- U mikrovalnoj pećnici ne zagrijavajte jaja u ljusci ili cijela tvrdokuhana jaja, jer će eksplodirati, čak i kada je sagrijavanje u pećnici završeno.
- Kada čistite površinu vrata, brtve, unutrašnjost pećnice, koristite blaga i nježna (ne abrazivna) sredstva za čišćenje, nanosite ih sa spužvom ili mekanom tkaninom.
- Redovito čistite pećnicu i odstranjujte moguće ostatke hrane.
- Ukoliko redovito ne čistite i ne održavate pećnicu površina će se lagano oštetiti, što ima negativan utjecaj na životnu dom uređaja i povećanje nesigurne upotrebe samog uređaja.
- Ukoliko je priključni kabel oštećen, u cilju sigurnosti zamijeniti ga treba proizvođač, ovlašteni servisier ili drugi za to prikladno osposobljen stručnjak.
- Ne dopustite da mrežni kabel visi preko ruba stola ili radne površine.
- Kako biste izbjegli opasne situacije, aparat nikada nemojte spajati na vanjski prekidač kojim upravlja mjerac vremena ili sustav daljinskog upravljanja.
- Ne pokušavajte sami zamijeniti svjetiljku pećnice bez pomoći ovlaštenog GORENJE servisera.
- U slučaju da svjetiljka pećnice prestane raditi, obratite se distributeru ili nazovite najbliži GORENJE–ov ovlašteni servisni zastupnik.
- **OPREZ:** Ne upotrebljavajte komercijalna sredstva za čišćenje pećnice, parne čistace, abrazivna ili intenziyna sredstva, sredstva koja sadrže natrij-hidroksid ili spužvice za ribanje za bilo koji dio ove mikrovalne pećnice.

### ***Sigurnosne upute za općenitu uporabu***

U nastavku su navedena određena pravila i određeni sigurnosni savjeti, koje, jednako kao i kod ostalih uređaja, treba poštivati, da bi omogućili sigurno i najučinkovitije djelovanje pećnice:

1. Dok pećnica radi neka stakleni pladanj, ručice valja, sklopka i utor za valj budu na svom mjestu.
2. Pećnicu ne upotrebljavajte niti u koju drugu svrhu osim za pripremu hrane; ne sušite u njoj tkanine, papir ili druge predmete i ne upotrebljavajte ju za sterilizaciju.
3. Nikada ne uključite pećnicu, ukoliko je prazna, jer će te ju tako oštetiti.
4. Ništa ne odlažite u unutrašnjost pećnice, npr. papir, knjige o kuhanju itd.
5. Ne kuhajte hranu, koja je okružena membranom, npr.

žumanjak, krumpir, pileća jetrica itd., prije nego membranu više puta probodete vilicom.

6. Ne stavljajte nikakve predmete u otvore s vanjske strane pećnice.
7. Ne odstranjajte dijelove iz pećnice, npr. nogice, zasun, vijke td.
8. Ne kuhajte hranu neposredno na staklenom postolju. Prije nego hranu postavite u pećnicu, odložite ju u prikladnu posudu.

**VAŽNO:** Kuhinjska pomagala, koje ne smijete koristiti u mikrovalnoj pećnici:

-Ne upotrebljavajte metalno posuđe ili posuđe s metalnim ručkama.

-Ne upotrebljavajte posuđe s metalnim okvirom.

-Ne upotrebljavajte papirom prekrivenu žicu za zatvaranje plastičnih vrećica.

-Ne upotrebljavajte posuđe od melamina, koje sadrže materijal, koje upijaju mikrovalnu energiju. Moglo bi prouzročiti da posuđe pougljeni ili se zapali, pored toga usporava zagrijavanje/kuhanje

-Ne upotrebljavajte posuđe bez odgovarajućeg premaza za uporabu u mikrovalnoj pećnici. Jednako teko ne upotrebljavajte zatvorene šalice s ručkom.

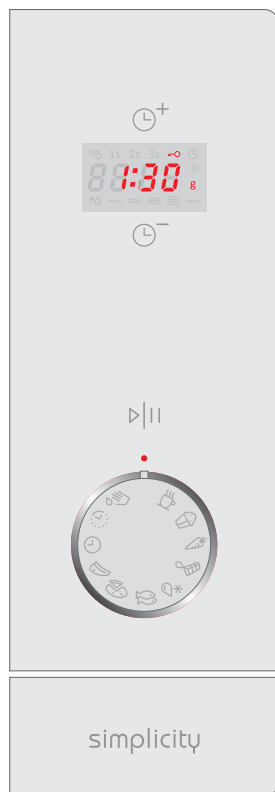
-Ne pripremajte hranu odn. piće u posudi, koja ima suženi otvor, npr. u staklenki, jer bi se za vrijeme grijanja mogla raspuknuti.

-Ne upotrebljavajte uobičajene termometre za meso ili slatstice. Upotrebiti možete samo termometre, koji su namijenjeni baš za uporabu u mikrovalnoj pećnici.

9. Pomagala za mikrovalnu pećnicu upotrebljavajte u skladu s uputama njihovog proizvođača.
10. Ne pokušavajte pržiti hranu u mikrovalnoj pećnici.
11. Budite oprezni, da se u mikrovalnoj pećnici grije samo tekućina, a ne i posuda, u kojoj se nalazi. Moguće je, da nakon, što odstranite poklopac, tekućina u posudi otpušta paru ili iz nje škrope kapljice, iako sam poklopac posude nije vruć.
12. Prije uporabe stvarno provjerite temperaturu hrane, naročito, ukoliko ćete ju dati djeteci. Preporučamo, da nikada ne konzumirate hranu/piće neposredno iz pećnice, već ju ostavite koju minutu i po mogućnosti promiješajte, kako bi se temperatura ravnomjerno razdjelila.
13. Hrana koja sadrži mješavinu masti i vode, npr. jušna osnova, neka po isključenju pećnice ostane u njoj još približno 30 do 60 sekundi. Tako ćete omogućiti, da se mješavina umiri te ćete spriječiti izlazak mjehurića (pjenjenje), kada ćete u tekućinu staviti žlicu ili u nju ubacili kocku.
14. Pri pripremanju hrane budite oprezni, da se naka vrsta hrane hrane, npr. božićni puding, marmelada ili mljeveno meso, zagriju veoma brzo. Kada zagrijavate ili kuhate hranu s visokim sadržajem masti ili šećera, ne koristite plastične posude.
15. Pomagala, koje koristite kod pripremanja hrane u mikrovalnoj pećnici, se jako zagriju, tako da hrana otpušta toplinu. Naročito, ako su vrh posude i ručke prekriveni plastikom ili plastičnom prevlakom. Kod primanja takve posude, poželjno je koristiti rukavce za kuhanje.
16. Da bi smanjili rizik požara u unutrašnjosti pećnice:
  - a) Pazite, da hranu ne kuhate predugo. Pozorno nadzirite proces zagrijavanja, kada su u pećnici prisutna pomagala od papira, plastike ili drugih lako gorivih materijala.
  - b) Prije nego postavite vrećicu u pećnicu, odstranite žicu za zatvaranje vrećice.
  - c) Ukoliko se predmet u pećnici zapali, ostavite vrata pećnice zatvorenim, isključite pećnicu iz električne mreže ili isključite glavni osigurač na ploči s osiguračima.



# Diagram pećnice



- **PODEŠAVANJE VREMENA +**

- **POKAZIVAČ**

(prikaže vrijeme kuhanja, snagu djelovanja, sat)

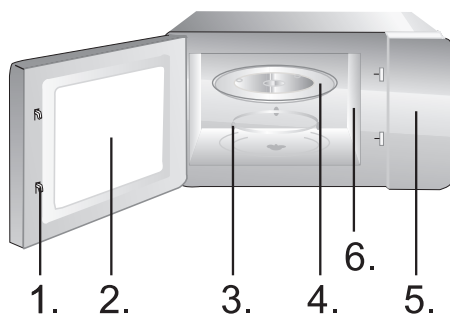
- **PODEŠAVANJE VREMENA -**

- **START | PREKID**

(tipka za potvrđivanje, odnosno za početak djelovanja | prekid djelovanja)

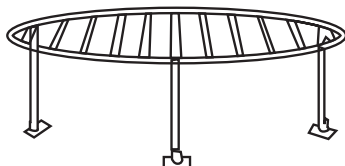
- **FUNKCIJSKI GUMB SIMPLICITY**

- **GUMB ZA OTVARANJE**



1. Sigurnosni sustav za zatvaranje vrata
2. Prozor pećnice
3. Ležajni obruč
4. Stakleni pladanj
5. Nadzorna ploča
6. Vodilica valova (ne vadite silikatnu ploču koja prekriva vodilicu valova)

Rešetka za žar (može se koristiti samo za funkciju žara, ili u kombinaciji s mikrovalovima. Možete je stavljati isključivo samo na stakleni pladanj)



## 1. SAT



**Pećnica je opremljena digitalnim satom. Pritiskom na gumb sata u stanju pripremljenosti možete podesiti vrijeme na satu u 24/12-satnom načinu prikaza.**

Primjer: sat pećnice želite podesiti na točno vrijeme 8:30.

1. U stanju pripremljenosti pećnice okrenite funkcijski gumb do položaja SAT simbola, zatim pritisnite VRIJEME + ili VRIJEME - da bi izabrali 24-satni način prikaza sata.
2. Jednom pritisnite gumb START | PREKID čime potvrđujete regulaciju.
3. Pritiskom VRIJEME + ili VRIJEME - podesite brojku 8.
4. Ponovno pritisnite gumb START | PREKID i potvrdite izbor sati.
5. Pritiskom VRIJEME + ili VRIJEME - izaberite brojku 30 za minute.
6. Pritiskom gumba START | PREKID potvrđujete izbor podešenog točnog vremena.

NAPOMENA: točno vrijeme možete pogledati bilo kad tijekom kuhanja okrenite gumb do položaja simbola SAT.

## 2. PROGRAMSKI SAT



**Ova vam funkcija omogućuje podešavanje odloženog početka odvijanja programa kuhanja. Prije početka korištenja ove funkcije morate obvezno podesiti točno vrijeme na satu pećnice.**

Primjerice, sada je 9:00, a vi želite da pećnica u 10.30 sati započne program pripreme na žaru u trajanju 5 minuta.

1. U stanju pripremljenosti okrenite gumb na simbol PROGRAMSKI SAT.
2. Pritiskom VRIJEME + ili VRIJEME - podesite vrijednost sati, i to potvrdite pritiskom na gumb START | PREKID.
3. Pritiskom na VRIJEME + ili VRIJEME - izaberite vrijednost minuta, i to također potvrdite pritiskom na gumb START | PREKID.
4. Funkcijski gumb okrenite u položaj ŽAR.
5. Pritiskom na VRIJEME + ili VRIJEME - podesite vrijeme kuhanja na 5:00 minuta.
6. Program uputite pritiskom na START | PREKID.

NAPOMENA::

1. U podešeno vrijeme, dakle u 10:30 sati, izabrani program započne automatski djelovati.
2. Kad je programski sat podešen, možete bilo kad provjeriti izabrano vrijeme kuhanja, tako da gumb okrenete na PROGRAMSKI SAT.
3. U programu ODLEĐIVANJE funkcija odloženog početka nije moguća.

### 3. BRZO UKLJUČENJE



Ova vam funkcija omogućuje brzo uključenje pećnice. U stanju pripremljenosti pritisćite gumb START | PREKID brzim redoslijedom i podesite vrijeme kuhanja; pećnica započne s radom odmah na najvišem stupnju snage mikrovalova.

### 4. SIGURNOSNA BLOKADA (ZAŠTITA ZA DJECU)



**Funkcija služi za sprječavanje nehotičnog uklanjanja pećnice, naročito od strane male djece. Kad je funkcija aktivna na zaslonu se pojavi ispisano SIGURNOSNA BLOKADA, i pećnicu nije moguće uputiti sve dok je funkcija aktivna.**

Funkciju SIGURNOSNA BLOKADA aktivirate na sljedeći način: u načinu pripremljenosti pritisnite i držite pritisnut gumb START | PREKID 3 sekundi; začuje se upozoravajući zvučni signal i upali se natpis.

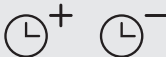
Funkciju SIGURNOSNA BLOKADA poništavate tako da pritisnete gumb START | PAUSE i držite ga pritisnutog 3 sekundi, sve dok se natpis na zaslonu ne ugasi.

### 5. AUTOMATSKO ČIŠĆENJE - SELF CLEAN



U čašu ulijte 200 ml vode i okrenite funkcijski gumb na AUTOMATSKO ČIŠĆENJE, te za upućivanje u rad pritisnete tipku START | PREKID. Nakon isteka vremena izvadite čašu i stakleni pladanj, te obrišite unutrašnjost pećnice suhom krpom.

### 6. PRILAGOĐAVANJE VREMENA



Ukoliko hoćete skratiti ili produžiti vrijeme djelovanja funkcije, to ćete učiniti tako da izaberete odgovarajuću programsku funkciju (MIKROVALOVI ILI ŽAR), i prije no što je potvrdite izaberite vrijeme pritiskom na tipke VRIJEME + ili VRIJEME -.

### 7. UPORABA FUNKCIJSKOG GUMBA SIMPLICITY



Funkcijski gumb koristimo za podešavanje određene funkcije (pečenje, odmrzavanje, žar, itd.). Ikone na gumbu predstavljaju tipičnu grupu namirnica za određenu funkciju, a možete, dakako u pećnici spravljati i druge vrste hrane. Na slijedećoj stranici su u preglednoj tabeli detaljnije predstavljeni značenje i djelovanje pojedinih funkcija, te prethodno dodijeljeno vrijeme za pojedine funkcije, koje možete, dakako, prilagoditi po vlastitim željama.

**Funkcijski gumb istovremeno služi za PREKID odnosno PONIŠTENJE izabrane funkcije, ako ga okrenete na startnu poziciju »0«.**

| Simbol                                                                              | Funkcija                                                                                                           | Značenje                                   | Količina                   | Dodijeljeno vrijeme | Savjet                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Mikrovalovi 100%<br>              | Šalica vode/<br>kave/<br>mlijeka/<br>čaja  | 1 šalica -<br>200ml        | 2 min 20 sec        | Za toplije piće ili veću količinu izaberite duže vrijeme djelovanja.                                                                                 |
|    | Mikrovalovi 100%<br>              | Kokice                                     | 1 vrećica -<br>90g         | 3 min               | Za veću količinu kokica izaberite duže vrijeme djelovanja.                                                                                           |
|    | Mikrovalovi 80%<br>               | Povrće                                     | 300g – mrkva<br>(narezana) | 4 min               |                                                                                                                                                      |
|    | Mikrovalovi 50%<br>               | Topljenje<br>čokolade                      | 100g                       | 2 min               | Za crnu čokoladu produžite vrijeme djelovanja.                                                                                                       |
|    | Mikrovalovi 20%<br>               | Odleživanje                                | Kruh 0,5kg                 | 20 min              | Skratite vrijeme djelovanja za manju količinu kruha.                                                                                                 |
|    | Žar 100%<br>                      | Riba                                       | Riba 500g                  | 25 min              | Nakon isteka polovine vremena djelovanja 12,5min okrenite ribu (začuje se pisak) a zatim pritisnite tipku START / PREKID.                            |
|    | Mikrovalovi 30% +<br>žar 70%<br>  | Pizza                                      | Pizza 350g                 | 11 min              |                                                                                                                                                      |
|    | Mikrovalovi 40% +<br>žar 60%<br> | Mesni<br>odrezak                           | Mesni<br>odrezak<br>500g   | 35 min              | Za hrskav odrezak na obje strane pritisnite tipku START / PREKID 5 min prije isteka vremena, i okrenite odrezak, te pritisnite tipku START / PREKID. |
|  | Sat<br>                         | Sat                                        |                            |                     |                                                                                                                                                      |
|  | Programski sat<br>              | Odloženo<br>vrijeme<br>upućivanja<br>u rad |                            |                     |                                                                                                                                                      |
|  | Mikrovalovi 100%<br>            | Čišćenje                                   |                            |                     |                                                                                                                                                      |

1. Prije čišćenja isključite pećnicu i izvucite utikač iz utičnice.
2. Unutrašnjost pećnice neka bude vidljivo čista. Ako se ostaci hrane, tekućine, koja curi iz nje, ili razlita tekućina, zasuši na stijenama pećnice, obrišite s vlažnom krpom. Uporaba grubih deterđenata ili abrazivnih sredstava za čišćenje nije preporučljiva.
3. Vanjsku površinu pećnice očistite s vlažnom krpom. Da bi spriječili oštećenje dijelova u unutrašnjosti pećnice, pripazite da se voda ne razlije kroz otvor za prozračivanje.
4. Ne dopustite, da se nadzorna ploča smoći. Očistite ju s mekanom, vlažnom krpom. Za čišćenje nadzorne ploče ne koristite deterđente, gruba (abrazivna) sredstva ili sprejeve za čišćenje.
5. Ako se na unutrašnjoj ili vanjskoj strani vrata pećnice nakupi para, obrišite je mekanom krpom. Ova je pojava moguća, ako mikrovalna pećnica djeluje u vlažnom okruženju i ne predstavlja nikakvu grešku u djelovanju pećnice.
6. Povremeno izvadite i stakleni pladanj te ga očistite. Pladanj operite u toploj vodi s malo deterđenta ili u stroju za pranje posuđa.
7. Ležajni obruč i pod komore (unutrašnjost kućišta) pećnice potrebno je redovito čistiti. Time izbjegavate prekomjernu buku prilikom djelovanja. Operite površinu poda kućišta blagim deterđentom, ili sredstvom za čišćenje stakla te posušite. Ležajni obruč jednostavno operite u vodi s malo deterđenta ili u sušerici. Redovitom uporabom nakupi se vlaga, koja izlazi iz hrane, no to ne utječe na površinu unutrašnjosti ili na ležajni obruč.
8. Eventualan neprijatan vonj u pećnici možete odstraniti tako, da u duboku posudu, prikladnu za uporabu u mikrovalnoj pećnici, ulijete šalicu vode te narežete koru jednog limuna. Zatim posudu stavite u mikrovalnu pećnicu te je uključite. Poslije rada, temeljito posušite unutrašnjost pećnice te ju obrišite mekanom krpom.

### OKOLINA

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje električnih i elektroničkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

## POSTAVLJANJE

1. Provjerite, da li ste iz unutrašnjosti pećnice uklonili svu ambalažu.
2. Nakon što odstranite ambalažu, pregledajte pećnicu, i ukoliko ste primjetili vidljiva oštećenja, kao na primjer:

- vrata koja vise,
- oštećena vrata,
- ogrebotine ili ulegnuće na staklu (prozoru) vrata ili na ekranu,
- ogrebotina u unutrašnjosti pećnice.

Ukoliko opazite bilo koje od gore navedenih oštećenja, pećnicu NE UPOTREBLJAVAJTE.

3. Mikrovalovna pećnica je teška 13.3 kg; postavite je na vodoravnu površinu, koja je dovoljno čvrsta, da bi izdržala težinu pećnice.
4. Pećnicu odmaknite od izvora visoke temperature ili pare.
5. Ne odlažite nikakve predmete na pećnicu.
6. Kako bi osigurali kvalitetno provjetravanje, neka bude sa strane pećnice 20 cm prostora, a nad njom 30 cm.
7. Ne skidajte vodilice okretnog pladnja.
8. Kao i kod svih drugih uređaja, i kod ovog je nužan brižan nadzor, ukoliko ga upotrebljavaju djeca.
9. Električna utičnica uvijek mora imati slobodan pristup kako biste u hitnom slučaju mogli jednostavno iskopčati utikač. Trebate biti u mogućnosti odvojiti pećnicu od izvora napajanja ugradnjom sklopke u fiksnom ožičenju u skladu s odgovarajućim pravilima struke. Pećnicu spojite na jednofazni priključak (230 V/50 Hz) izmjenične struje preko pravilno ugrađene utičnice s uzemljenjem. **UPOZORENJE! OVAJ UREĐAJ MORA BITI UZEMLJEN!** Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost u slučaju nepridržavanja navedenih sigurnosnih mjera.
10. Za djelovanje pećnice potrebna je snaga od 1,4 kVA.  
Preporučamo, da se pred priključenjem na električnu mrežu posavjetujete sa serviserom ili odgovarajućim stručnjakom.

**POZOR: Pećnica ima svoju zaštitu, i to osigurač 250V, 10A.**

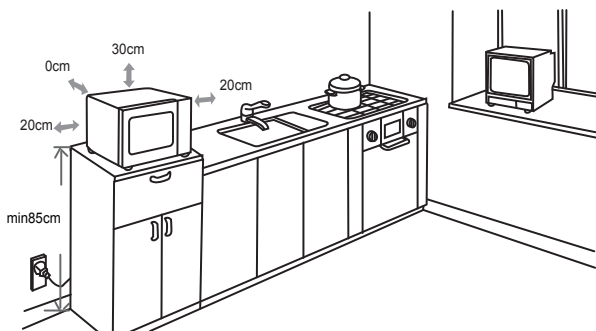
## SPECIFIKACIJA

|                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Potrošnja el. energije..... | 230V~50Hz, 1400W               |
| Radna snaga.....            | 900W                           |
| Roštilj.....                | 1000W                          |
| Radna frekvencija.....      | 2450MHz                        |
| Vanjske dimenzije.....      | 480mm(Š) x 280mm(V) x 390mm(G) |
| Volumen pećnice.....        | 23 litrov                      |
| Težina bez ambalaže.....    | Približno 13,3 kg              |
| Razina buke.....            | Lc < 58 dB (A)                 |



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2002/96/EG o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

## MJERE IZREZA MIKROVALNE PEĆNICE



## RADIJSKE SMETNJE (INTERFERENCIJA)

Moguće je da mikrovalna pećnica prouzroči smetnje kod prijema na Vašem radio uređaju, TV prijamniku i sličnim uređajima. Ukoliko dođe do smetnji (interferencije), moguće ih je otkloniti ili smanjiti na jedan od slijedećih načina:

- Očistite vrata i brtvene površine.
- Postavite radio prijamnik, TV prijamnik itd. što dalje od mikrovalne pećnice.
- Za radio prijamnik, TV prijamnik itd. Upotrijebite ispravno namještenu antenu, koja će omogućiti prijem snažnog signala.

PRIDRŽAVAMO PRAVO NA PROMJENE KOJE NE UTJEČU  
NA FUNKCIONALNOST APARATA.

## Prije nego pozovete serviseru

1. Ukoliko pećnica stvarno ne radi, ukoliko se na ekranu ništa ne pojavi ili se ekran ugasi:
  - a) Provjerite, da li je pećnica ispravno priključena na električnu mrežu. Ukoliko nije, izvucite utikač iz utičnice, te nakon 10 sekundi ponovno ga uključite.
  - b) Provjerite, da li je na električnim instalacijama pregorio osigurač, ili je tok isključen na glavnom osiguraču. Ukoliko na osiguraču nema vidljivog oštećenja, isprobajte utičnicu s nekim drugim uređajem.
2. Ukoliko mikrovalna pećnica ne grije, t.j. ne odaje mikrovalnu energiju:
  - a) Provjerite, da li je programski sat pravilno postavljen.
  - b) Provjerite, da li su vrata pećnice tijesno zatvorena i sigurnosna brava zaključana. Ukoliko nisu, mikrovalna energija neće funkcionirati.

**Ukoliko uz gore navedene upute niste uspjeli otkloniti nepravilne, obratite se najbližem ovlaštenom serviseru.**

## Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom trgovcu Gorenja, ili odjelu Gorenja za male kućanske aparate.

**Nije za profesionalnu uporabu!**

Dodatna pojašnjenja za pečenje s mikrovalovima, te korisne savjete, možete pronaći na internet stranici:

<http://www.gorenje.hr>

**MNOŠTVO UŽITAKA PRI UPORABI VAŠE MIKROVALNE PEĆNICE VAM ŽELI**

# gorenje



## ***Poštovani kupac***

Zahvaljujemo vam za kupovinu našeg proizvoda. Sami ćete se uveriti da se na naše proizvode možete osloniti.

Za lakše rukovanje proizvodom pripremili smo opsežna uputstva, koja će vam pomoći da se što brže upoznate s vašim novim aparatom. Molimo Vas da pre prve upotrebe pažljivo pročitate ova uputstva.

Čim Vam aparat bude dostavljen, najpre proverite dali ste ga primili neoštećenog. Ako otkrijete bilo kakvo transportno oštećenje, smesta o tom obavestite Vašeg prodavca ili regionalni magacin, od kojeg ste aparat dobili. Njihove telefonske brojeve naći ćete na računu ili na dostavnici.

Želimo Vam mnogo uspeha u korišćenju Vašeg novog aparata!



Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu, i to za pripremu namirnica u čvrstom i tečnom stanju pomoću elektromagnetne energije. Aparat koristite samo u zatvorenim prostorijama.

## ***Uputstva za upotrebu***

Uputstva za upotrebu namenjena su korisnicima aparata. Opisuju aparat i rukovanje njime. Prilagođena su različitim modelima, zato može da se desi, da opisuju i neke funkcije, koje vaš aparat nema.

## Važna uputstva za bezbednu upotrebu



Nikada ne dodirujte površine uređaja za grijanje I kuhanje.

Za vrijeme rada će postati veoma vruće. Držite djecu na sigurnoj udaljenosti. Postoji opasnost od opekлина.



Mikrotalasna energija & Visoki napon!

Ne skidajte spoljno kućište.

**UPOZORENJE!** Uređaj I njegovi dostupni delovi postaju vrelі tokom upotrebe. Treba voditi racuna da se izbegne dodirivanje grejnih elemenata. Deca mlađa od 8 godina moraju se udaljiti, osim ako su pod stalnim nadzorom.

Ovaj uređaj mogu koristiti deca koja su napunila najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizickim, culnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili su dobili uputstva koja se odnose na upotrebu ovog uređaja na bezbedan nacin i razumeju povezane opasnosti. Deca se moraju nadgledati da biste bili sigurni da se ne igraju uređajem. Čišćenje I korisnicko održavanje ne smeju obavljati deca koja nisu napunila najmanje 8 godina i koja nisu pod nadzorom.

Držite aparat I njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.

- **UPOZORENJE:** Kada aparat deluje u kombinovanom modu, zbog veoma visokih temperatura koje nastaju, deca smeju koristiti aparat samo pod brižljivim nadzorom odraslih (samo za aparate sa funkcijom roštilja).
- **UPOZORENJE:** Ako su vrata ili zaptivci na vratima oštećeni, aparat ne smete da koristite dok ga ne popravi ovlašćeno stručno lice.
- **UPOZORENJE:** Svaka popravka ili servis od strane

- neovlašćenog stručnog lica, kada treba skidati zaštitni poklopac od mikrotalasnih zraka, opasna je i rizična.
- **UPOZORENJE:** Tečnost i druge namirnice nemojte pripremati u zatvorenim odnosno zaptivenim posudama ili zaptivenoj ambalaži jer mogu da eksplodiraju.
  - Nemojte skidati nožice pećnice i nemojte pokrivati otvore za ventilaciju.
  - Koristite samo pomagala adekvatna za korišćenje u mikrotalasnoj pećnici.
  - Kada pripremate hranu u plastičnoj ili papirnoj ambalaži odnosno posudi, nadgledajte proces pripreme zbog opasnosti da se takva ambalaža odnosno posuda na zapali.
  - Ako primetite dim, isključite aparat ili izvadite kabl iz utičnice, a vrata ostavite zatvorena da biste ugušili eventualan plamen.
  - Kada u mikrotalasnoj pećnici pripremate tečnost, posle nekog vremena tečnost može provreti i prekipeti, zato u takvim slučajevima postupajte posebno pažljivo.
  - Da ne bi došlo do opekotina, pre upotrebe promešajte i protresite sadržaj flašica za bebe ili teglica sa hranom za bebe i proverite temperaturu sadržaja.
  - U mikrotalasnoj pećnici nemojte pripremati jaja u ljusci ili cela tvrdo kuvana jaja, jer mogu eksplodirati i pošto se kuvanje u pećnici već završilo.
  - Kada čistite površinu vrata, za zaptivke i unutrašnjost pećnice koristite samo blaga i nežna (ne abrazivna) sredstva za čišćenje a nanosite ih sunderom ili mekom krpom.
  - Redovno čistite pećnicu i uklanjajte eventualne ostatke hrane.
  - Ako redovno ne održavate i čistite pećnicu, može doći do oštećenja površina, što negativno utiče na vek trajanja aparata i povećava rizik opasnosti prilikom njegove upotrebe.
  - Ako je priključni kabl oštećen, da bi se izbegla opasnost, može ga zameniti samo proizvođač, ovlašćeni serviser ili drugo adekvatno osposobljeno stručno lice.
  - Nemojte dozvoliti da kabl za napajanje visi preko ivice stola ili radne površine.
  - Da se ne biste izlagali opasnosti, aparat nikada ne priključujte na spoljni prekidač kontrolisan tajmerom niti na sistem sa daljinskom kontrolom.
  - Nemojte pokušavati da sami zamenite lampicu u pećnici, niti dozvoliti bilo kome ko nije ovlašćeni serviser da to učini. Ako lampica u pećnici pregori, obratite se svom dobavljaču ili lokalnom GORENJE servisnom agentu.
  - **OPREZ:** Nemojte koristiti komercijalne cistace za pećnice, parocistace, abrazivna, gruba sredstava za čišćenje, ništa što sadrži natrijum hidroksid niti žice za ribanje na bilo kom delu vaše mikrotalasne pećnice.

### **Opšta uputstva za bezbednu upotrebu**

U daljem tekstu nabrojana su neka pravila i neke bezbednosne mere koje važe i kod drugih aparata i koje treba uzimati u obzir radi bezbednog i što efikasnijeg rada pećnice:

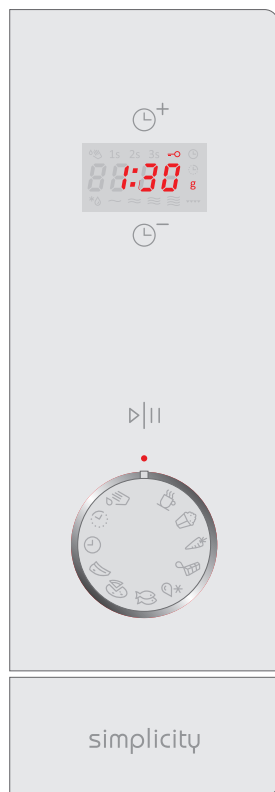
1. U toku rada pećnice, stakleni tanjir, ručice valjka, spojnica i žljeb za valjak treba da su uvek na svom mestu.
2. Pećnicu nemojte nikada koristiti u druge svrhe osim za pripremu hrane, nemojte sušiti u njoj odeću, papir ili druge predmete i nemojte je koristiti za sterilizaciju.
3. Nemojte nikada uključiti pećnicu ako je prazna jer je tako možete oštetiti.
4. U unutrašnjosti pećnice nemojte čuvati ništa, npr. papir, knjige o kuvanju i sl.

5. Nemojte kuvati hranu sa opnom, npr. žumanca, krompir, pileću džigericu itd., a da pre toga ne probušite opnu na više mesta viljuškom.
6. Nemojte stavljati nikakve predmete u otvore na spoljnoj strani pećnice.
7. Nemojte nikada skidati delove pećnice, npr. nožice, sigurnosni deo za zatvaranje, zavrtnje itd.
8. Nemojte kuvati hranu neposredno na staklenom tanjiru. Pre nego što hranu stavite u pećnicu, neka to bude u adekvatnoj posudi ili sličnom posudu.

**VAŽNO: Kuhinjsko posuđe ne smete koristiti u mikrotalasnoj pećnici:**

- Nemojte koristiti metalno posuđe ili posuđe sa metalnim ručkama.
- Nemojte koristiti posude sa metalnom ivicom.
- Nemojte koristiti papirom prekrivene metalne žičice za zatvaranje plastičnih kesica.
- Nemojte koristiti posude od melamina, jer sadrže materijal koji apsorbuje mikrotalasnu energiju. To može prouzrokovati da se posuda raspukne ili opriji, a pored toga usporava grejanje / kuvanje.
- Nemojte koristiti posudu bez odgovarajućeg premaza za korišćenje u mikrotalasnoj pećnici. Isto tako, nemojte koristiti zatvorene šolje sa ručkom.
- Nemojte pripremati hranu odnosno piće u posudi koja ima sužen otvor, npr. na flaši, jer može pući u toku zagrevanja.
- Nemojte koristiti obične termometre za pripremu mesa ili slatkiša. Možete koristiti samo termometre koji su namenjeni upravo upotrebi u mikrotalasnoj pećnici.

9. Posuđe za mikrotalasne pećnice koristite samo u skladu sa uputstvima njihovog proizvođača.
10. Nemojte pokušavati da pržite hranu u mikrotalasnoj pećnici.
11. Pazite da se u mikrotalasnoj pećnici zagreje samo tečnost, a ne i posuda u kojoj se ona nalazi. Ako se to desi, moguće je da kad skinete poklopac, tečnost u posudi emituje paru ili da iz nje prskaju kapljice i u slučaju da sam poklopac posude nije vreo.
12. Pre upotrebe, uvek proverite temperaturu namirnica, posebno ako hranu dajete deci. Preporučujemo da nikada ne jedete/ pijete hranu/piće koje ste tek izvadili iz pećnice, već ih ostavite nekoliko minuta i po mogućstvu promešajte da bi se temperatura izjednačila.
13. Hrana koja sadrži mešavinu masti i vode, npr. osnova za supu, treba da posle isključivanja pećnice u njoj ostane još približno 30 do 60 sekundi. Tako ćete omogućiti da se mešavina slegne i spreči prskanje mehurića kada u tečnost stavite kašiku ili ubacite kocku za supu.
14. U pripremi namirnica, imajte na umu da se neke vrste hrane, npr. božićni puding, marmelada ili mleveno meso veoma brzo pripremaju. Kada grejete ili kuvate namirnice sa visokim sadržajem masti ili šećera, nemojte koristiti plastične posude.
15. Posuđe koje koristite za pripremu hrane u mikrotalasnoj pećnici može se mnogo zagrejati jer hrana emituje toplotu. To posebno važi ako su vrh posude i ručke pokriveni plastikom. Kada hvatate takve posude, možda ćete morati da koristite rukavice.
16. Da biste smanjili rizik od požara u unutrašnjosti pećnice:
  - a) Pazite da hranu ne kuvate predugo. Pažljivo pratite tok pripreme kada su u pećnici posude od papira, plastike ili drugih lako zapaljivih materijala.
  - b) Pre nego što stavite kesicu u pećnicu, skinite žičicu za zatvaranje kesice.
  - c) Ako se predmet u pećnici zapali, držite zatvorena vrata od pećnice, isključite pećnicu iz struje ili isključite glavni osigurač na tabli sa osiguračima.



- **REGULISANJE VREMENA +**

- **INDIKATOR**

(prikazuje vreme kuvanja, snagu rada, sat)

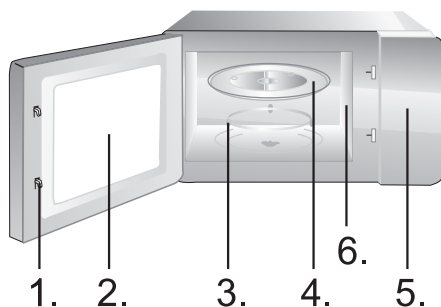
- **REGULISANJE VREMENA -**

- **START | PREKID**

(tipka za potvrđivanje, odnosno za početak rada | prekid rada)

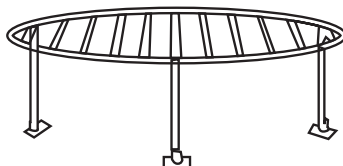
- **FUNKCIJSKO DUGME SIMPLICITY**

- **DUGME ZA OTVARANJE**



1. Sigurnosni sistem za zatvaranje vrata
2. Prozor pećnice
3. Rotacioni tanjir
4. Stakleni tanjir
5. Kontrolna tabla
6. Vodilica talasa (ne vadite silikatnu ploču koja prekriva vodilicu talasa)

Rešetka za roštilj (može da se koristi samo za funkciju roštilja, ili u kombinaciji s mikrotalasima. Sme da se stavlja isključivo na stakleni pladanj)



## 1. SAT



**Rerna je opremljena digitalnim časovnikom. Pritiskom na dugme časovnika u stanju pripremljenosti možete regulisati vreme na časovniku u 24/12-časovnom načinu prikaza.**

Primer: časovnik rerne želite postaviti na tačno vreme 8:30.

1. U stanju pripremljenosti rerne okrećite dugme do položaja simbola SAT, zatim pritisnite VREME + da bi izabrali 24/12 časovni način prikaza časovnika.
2. Jednom pritisnite dugme START | PREKID čime potvrđujete regulaciju.
3. Pritiskom VREME + ili VREME - izaberite brojku 8.
4. Ponovno pritisnite dugme START | PREKID i potvrdite izbor časova.
5. Pritiskom VREME + ili VREME - izaberite brojku 30 za minute.
6. Pritiskom dugmeta START | PREKID potvrđujete izbor regulisanog tačnog vremena.

NAPOMENA: tačno vreme možete pogledati bilo kad u toku kuvanja pritiskom na dugme simbola SAT.

## 2. PROGRAMSKI SAT



**Ova funkcija omogućava da regulišete odloženi početak programa kuvanja. Pre no što počnete da koristite ovu funkciju, morate obavezno regulisati tačno vreme na časovniku rerne.**

Naprimera, sada je 9.00 časova, a vi želite da rerne u 10.30 časova započne program pripreme hrane na roštilju u trajanju 5 minuta.

1. U stanju pripremljenosti obrnite dugme na simbol PROGRAMSKI SAT.
2. Pritiskom VREME + ili VREME - izaberite vrednost časova, i to potvrdite pritiskom na dugme START | PREKID.
3. Pritiskom na VREME + ili VREME - izaberite vrednost minuta, i to takođe potvrdite pritiskom na dugme START | PREKID.
4. Izbornu dugme obrnite u položaj ROŠTILJ.
5. Pritiskom na VREME + ili VREME - odredite vreme kuvanja na 5:00 minuta.
6. Program uputite pritiskom na START | PREKID.

NAPOMENA:

1. U izabrano vreme, dakle u 10:30 časova, izabrani program automatski se uključi.
2. Kad je programski časovnik regulisan, možete bilo kad proveriti izabrano vreme kuvanja, tako da dugme obrnete na simbol PROGRAMSKI SAT. Funkciju možete i poništiti jednim pritiskom na START | PREKID, ili obrtanjem izbornog dugmeta udesno.
3. U programu ODMRZAVANJE funkciju odloženog početka nije moguće regulisati unapred.

### 3. BRZO UKLJUČENJE



Ova vam funkcija omogućuje brzo uključenje rerne.

U stanju pripremljenosti pritisnite dugme START | PREKID brzim redosledom, i izaberite vreme kuvanja; rerne započne s radom smesta na najvišem stupnju snage mikrotalasa.

Pritiskanjem dugmeta START | PREKID u toku kuvanja možete produžiti vreme kuvanja.

### 4. BEZBEDNOSNA BLOKADA (ZAŠTITA ZA DECU)



**Funkcija služi za sprečavanje nehotičnog uključanja rerne, naročito od strane male dece. Kad je funkcija aktivna na ekranu se pojavi ispisano BEZBEDNOSNA BLOKADA, i rernu nije moguće uputiti sve dok je funkcija aktivna.**

Funkciju BEZBEDNOSNA BLOKADA aktivirate na sledeći način: u načinu pripremljenosti pritisnite i držite pritisnut dugme START | PREKID 3 sekundi; začuje se upozoravajući zvučni signal i upali se natpis.

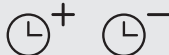
Funkciju BEZBEDNOSNA BLOKADA poništavate tako da pritisnete dugme START | PREKID i držite ga pritisnutog 3 sekundi, sve dok se natpis na ekranu ne ugasi.

### 5. AUTOMATSKO ČIŠĆENJE – »SELF CLEAN«



U čašu sipajte 200 ml vode i obrnite funkcijsko dugme na AUTOMATSKO ČIŠĆENJE, te za upućivanje u rad pritisnite tipku START | PREKID. Nakon isteka vremena izvadite čašu i stakleni pladanj, te obrišite unutrašnjost peći suvom krpom.

### 6. PRILAGOĐAVANJE VREMENA



Ukoliko bi želeli da skratite ili produžite vreme delovanja ove funkcije, to ćete uraditi tako da izaberete odgovarajuću programsku funkciju (MIKROTALASI ILI ROŠTILJ), i pre no što je potvrdite, izaberite vreme pritiskom na tipke VREME + ili VREME -.

### 7. KORIŠĆENJE FUNKCIJSKOG DUGMETA SIMPLICITY



Funkcijsko dugme koristimo za regulisanje, odnosno izbor određene funkcije (pečenje, odmrzavanje, roštilj, itd.). Ikone na dugmetu predstavljaju tipičnu grupu namirnica za određenu funkciju, a možete, dakako u peći pripremati i druge vrste hrane. Na narednoj stranici su u preglednoj tabeli detaljnije predstavljeni značenje i delovanje pojedinih funkcija, te prethodno dodeljeno vreme za pojedine funkcije, koje, dakako, možete prilagoditi prema vlastitim željama.

**Funkcijsko dugme istovremeno služi za PREKID odnosno PONIŠTENJE izabrane funkcije, ako ga obrnete na startnu poziciju »0«.**

| Simbol                                                                             | Funkcija                                                                                                               | Značenje                                 | Količina                      | Dodeljeno vreme | Savet                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Mikrotalasi 100%<br>                  | Šolja vode/<br>kafe/mleka/<br>čaja       | 1 cup -<br>200ml              | 2 min 20 sec    | Za toplije piće ili veću<br>količinu izaberite<br>duže vreme rada.                                                                                                   |
|   | Mikrotalasi 100%<br>                  | Kokice                                   | 1 bag - 90g                   | 3 min           | Za veću količinu<br>kokica izaberite<br>duže vreme rada.                                                                                                             |
|   | Mikrotalasi 80%<br>                   | Povrće                                   | 300g –<br>carrots<br>(sliced) | 4 min           |                                                                                                                                                                      |
|    | Mikrotalasi 50%<br>                   | Topljenje<br>čokolade                    | 100g                          | 2 min           | Za crnu čokoladu<br>produžite vreme<br>rada.                                                                                                                         |
|    | Mikrotalasi 20%<br>                   | Odmrzavanje                              | Bread 0,5kg                   | 20 min          | Skratite vreme rada<br>za manju količinu<br>hleba.                                                                                                                   |
|    | Roštilj 100%<br>                      | Riba                                     | Riba 500g                     | 25 min          | Nakon isteka<br>polovine vremena<br>rada 12,5min<br>obrnite ribu (začuže<br>se pisak) a zatim<br>pritisnite tipku<br>START / PREKID.                                 |
|    | Mikrotalasi 30% +<br>roštilj 70%<br>  | Pizza                                    | Pizza 350g                    | 11 min          |                                                                                                                                                                      |
|    | Mikrotalasi 40% +<br>roštilj 60%<br> | Mesna šnicla                             | Mesna<br>šnicla<br>500g       | 35 min          | Za hrskavu šniclu sa<br>obe strane pritisnite<br>tipku START /<br>PREKID 5 min pre<br>isteka vremena,<br>i obrnite šniclu,<br>te pritisnite tipku<br>START / PREKID. |
|  | Sat<br>                             | Sat                                      |                               |                 |                                                                                                                                                                      |
|  | Programski sat<br>                  | Odloženo<br>vreme<br>upućivanja<br>u rad |                               |                 |                                                                                                                                                                      |
|  | Mikrotalasi 100%<br>                | Čišćenje                                 |                               |                 |                                                                                                                                                                      |



1. Pre čišćenja, isključite rernu i izvucite utikač iz utičnice.
2. Unutrašnjost rerne treba da je uvek čista. Kada se delići hrane i tečnost koja prska ili se prolije osuše na zidovima rerne, obrišite ih vlažnom krpom. Upotreba grubih deterdženata ili abrazivnih sredstava za čišćenje nije preporučljiva.
3. Spoljnu površinu rerne očistite vlažnom krpom. Da biste sprečili oštećenje delova u unutrašnjosti rerni, pazite da voda ne dospe u ventilacione otvore.
4. Nemojte dopustiti da se kontrolna tabla pokvasi. Očistite je mekom, vlažnom krpom. Za čišćenje kontrolne table nemojte koristiti deterdžente, abrazivna sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje u spreju.
5. Ako se u unutrašnjosti ili oko spoljnih površina kućišta skuplja para, obrišite je mekom krpom. Do toga može doći kada mikrotalasnu rernu koristite u veoma vlažnim prostorijama i uopšte ne znači kvar rerne.
6. Povremeno treba izvaditi i stakleni tanjir i očistiti ga. Tanjir operite u toploj vodi sa malo deterdženta ili u mašini za pranje sudova.
7. Rotacioni tanjir i dno (donju površinu) unutrašnjosti pećnice treba redovno čistiti, jer inače pećnica u toku rada može emitovati buku. Samo obrišite dno unutrašnjosti pećnice blagim deterdžentom, vodom ili sredstvom za čišćenje stakla i osušite. Rotacioni tanjir možete oprati u toploj vodi sa malo deterdženta ili u mašini za pranje sudova. Posle duže upotrebe, na točkicama rotacionog tanjira mogu se nakupiti isparenja od kuvanja, ali to ne utiče na njegovo delovanje. Kada vadite rotacioni tanjir iz žleba na dnu komore (unutrašnjosti rerne), pazite da ga pravilno vratite.
8. Eventualan neprijatan miris iz pećnice možete odstraniti tako što ćete u duboku posudu za pripremu namirnica u mikrotalasnoj rerni sipati šolju vode i dodati iseckanu koru jednog limuna. Posudu zatim ostavite pet minuta u uključenoj mikrotalasnoj rerni. Na kraju, dobro osušite unutrašnjost rerni i obrišite je mekom krpom.

## **Zaštita okoline**

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

## POSTAVLJANJE

1. Proverite da li ste iz unutrašnjosti vrata uklonili sav ambalažni materijal.
2. Kada uklonite ambalažu, proverite da li je na pećnici došlo do vidnih oštećenja, kao na primer:

- iskrivljena vrata,
- oštećena vrata,
- ulegnuća ili rupa na staklu (prozoru) na vratima, kao i na ekranu,
- ulegnuća u unutrašnjosti pećnice.

Ako primetite bilo koje od gore navedenih oštećenja, nemojte koristiti pećnicu.

3. Mikrotalasna pećnica teži 13,3 kg; postavite je na vodoravnu površinu koja je dovoljno čvrsta da izdrži težinu pećnice.
4. Pećnicu postavite dalje od izvora visoke temperature i pare.
5. Ne stavljajte ništa na pećnicu.
6. Da biste obezbedili dovoljnu ventilaciju, neka pećnica bude udaljena od drugih površina sa strane bar 20 cm.
7. NEMOJTE skidati pogonsku osovinu rotacionog tanjira.
8. Kao kod svih drugih aparata, i ovde je potreban brižljiv nadzor kada ga koriste deca.
9. Elektricna uticnica mora biti lako dostupna, tako da se uređaj može jednostavno isključiti u slučaju opasnosti. Ili mora postojati mogućnost da se pećnica izoluje od napajanje ugradnjom prekidača u fiksne instalacije u skladu sa pravilima mreže. Priključite uređaj na monofaznu naizmeničnu struju 230 V/50 Hz preko pravilno instalirane uzemljene uticnice. **UPOZORENJE! OVAJ UREĐAJ MORA BITI UZEMLJEN!** Proizvođač porice svaku odgovornost u slučaju da se ova mera predostrožnosti ne poštuje.
10. Pećnici je potrebno 1,4 kVA ulazne snage. Preporučujemo da se u vezi sa postavljanjem pećnice posavetujete sa serviserom odnosno odgovarajućim stručnim licem.

**PAŽNJA: Pećnica ima vlastitu zaštitu, i to osigurač od 250V, 10A.**

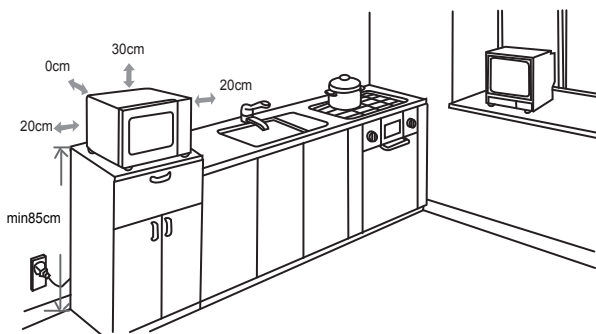
## SPECIFIKACIJE

|                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Potrošnja el. energije..... | 230V~50Hz, 1400W               |
| Izlazna snaga.....          | 900W                           |
| Roštilj.....                | 1000W                          |
| Radna frekvencija.....      | 2450MHz                        |
| Dimenzije.....              | 480mm(Š) x 280mm(V) x 390mm(G) |
| Kapacitet pećnice.....      | 23 litrov                      |
| Masa bez ambalaže.....      | Približno 13,3 kg              |
| Jačina buke.....            | Lc < 58 dB (A)                 |



Ova je oprema označena u skladu s evropskom smernicom 2002/96/EG o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za sabiranje i rukovanje otpadnom električnom i elektronskom opremom, koji su na snazi u celokupnoj Evropskoj Uniji.

## UGRADNJA



## RADIO-SMETNJE (INTERFERENCIJE)

Mikrotalasna pećnica može prouzrokovati smetnje u prijemu Vašeg radio-prijemnika, TV prijemnika i sličnih uređaja. Ako dođe do smetnji (interferencije), to se može otkloniti ili smanjiti sledećim merama:

- Očistite vrata i površine zaptivki na pećnici.
- Stavite radio-prijemnik, TV prijemnik itd. što dalje od mikrotalasne pećnice.
- Za radio-prijemnik, TV prijemnik itd. koristite adekvatno podešenu antenu koja omogućava jak prijem signala.

PRIDRŽAVAMO PRAVO NA IZMENE, KOJE NE UTIČU NA FUNKCIONALNOST APARATA..

## Pre nego što pozovete servisera

1. Ako pećnica uopšte ne radi, ako se na ekranu ništa ne pojavljuje ili ako se ekran ugasi:
  - a) Proverite da li je pećnica pravilno priključena na električnu mrežu. Ako nije, izvadite utikač iz utičnice, pričekajte 10 sekundi i ponovo ga uključite.
  - b) Proverite da li je na električnoj instalaciji pregoreo osigurač ili je prekinut dovod struje na glavnom osiguraču. Ako su osigurači ispravni, isprobajte utičnicu sa nekim drugim aparatom.
2. Ako mikrotalasna pećnica ne greje, tj. ne emituje mikrotalasnu energiju:
  - a) Proverite da li je tajmer za programiranje starta i rada pravilno podešen.
  - b) Proverite da li su vrata čvrsto zatvorena i sigurnosne brave zaključane. Ako nisu, mikrotalasna energija se neće oslobađati.

**Ako uz pomoć gornjih uputstava niste uspeali da rešite probleme, obratite se najbližem ovlašćenom serviseru.**

## Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.

### Nije za komercijalnu upotrebu!

Za dodatne preporuke za pečenje sa mikrotalasima naći će te u korisnim savetima na internet strani.

DECLARATION  
Deklaracije proizvođača o usaglašenosti i pripadajuće prevode možete pronaći na zvaničnoj internet stranici Gorenja doo Beograd  
<http://www.gorenje.rs>

**MNOGO UŽITAKA U KORIŠĆENJU VAŠE MIKROVALNE  
RERNE ŽELI VAM**

**gorenje**

## **Почитуван купувач**

Многу ви благодариме за вашето купување. Убедете се сами: во нашите производи можете да бидете сигурни. За полесна употреба на производот приложивме опсежни упатства.

Тие нека ви помогнат што побрзо да се запознаете со вашиот нов апарат. Ве молиме да пред првата употреба на апаратот внимателно ги прочитате упатствата.

Секако па проверите дали сте примиле неоштетен апарат. Ако утврдите транспортно оштетување, ве молиме поврзете се со продавачот каде што сте го купиле апаратот, или па со подрачното складиште, од каде бил доставен. Телефонски број ќе најдете на сметката, односно испратница.

Ви посакуваме големо задоволство со вашиот нов апарат.



Апаратот е наменет само за користење во домаќинство и тоа за загревање на храна и пијалаци со помош на електромагнетна енергија. Употребувајте го апаратот само во затворени простории.

## **Упатства за употреба**

Упатствата за употреба се наменети за корисникот. Го опишуваат апаратот и управувањето со него. Приспособени се за различни типови на апарати, и затоа можат да содржат и описи на функции, кои вашиот апарат ги нема.



Никогаш не допирајте ја површината на уреди за греење и готвење. Таа ќе се вжешти додека работи. Чувајте ги децата на соодветна оддалеченост од уредот. Постои ризик од изгореници.



Извор на микробранова радијација и висок напон!

Не вадете го капакот.

**ВНИМАНИЕ !** Апаратот и неговите делови што може да се дофатат стануваат врели за време на употребата. Треба да се внимава односно да не се допираат загреаните елементи. Децата помали од 8 години се препорачува да се држат подалеку од апаратот, освен ако тие не се под постојан надзор. Овој апарат можат да го користат деца кои веќе наполниле 8 години, лица со намалени физички, сетилни или ментални способности како и лица кои немаат доволно искуство и знаење ако се под надзор или биле обучени како да го користат апаратот на безбеден начин и ги разбрале опасностите кои можат да се појават. Децата мора постојано да се под надзор за да се осигурате дека тие не си играат со апаратот. Чистењето и корисничкото одржувањето не треба да го изведуваат деца кои не наполниле 8 години и кои не се под надзор. Чувајте го апаратот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца помали од 8 години.

- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога апаратот работи во комбиниран начин, а поради многу високите температури што тогаш настануваат, децата смеат да го употребуваат апаратот само под грижлив надзор на возрасните (само за апарати со функцијата жар)
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ако вратата или дихтувачите за вратата се оштетени, апаратот не смеете да го употребувате, додека не го поправи стручно лице.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секоја поправка или сервис изведена од кој било друг освен од овластен сервисер и при која е потребно да се отстрани покривот за заштита од микробрановите зраци е опасна и ризична.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Течностите и другата храна не загревајте ги во затворени, односно во покриени садови или, пак, во затворена амбалажа, бидејќи истите може да експлодираат.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Децата може да го употребуваат апаратот и без надзор од возрасните само во случај доколку им дадете соодветни упатства, за да можат безбедно да ја употребуваат печката и да бидат свесни за опасностите што произлегуваат од несоодвотното ракување.
- не отстранувајте ги нозете на печката и не покривајте ги отворите за вентилиција.
- Употребувајте ги помагалата (помошните средатва), соодветно за употреба во микробанова печка.
- Кога загревате храна во пластична или во хартиена амбалажа, односно чинија, надгледувајте го процесот на загревање поради опасноста таквата амбалажа, т.е. сад, да се запали.
- Ако забележите чад, апаратот исклучете го од електричната мрежа, а вратата оставете ја затворена, за да го изгаснете можниот оган.
- Кога во микробрановата печка загревате пијалак, по некое време може пијалокот да зоврие и да претече, па затоа во таков случај однесувајте се особено внимателно.
- За да не дојде до изгореници, пред употребата промешајте ја или протресете ја содржината на шишенцето за доенчиња или шишенцата со храна за доенчиња и проверете ја температурата на содржината.
- Во микробрановата печка не загревајте јајца со лушпа или тврдо варени јајца бидејќи може да експлодираат, дури и откако загревањето во печката е веќе завршено.
- Кога ја чистите површината на вратата, дихтувачката површина, внатрешноста на печката, употребувајте само благи и нежни (не абразивни) средства за чистење, нанесете ги со сунѓер или со мека крпа.
- Редовно чистете ја печката и отстранувајте ги можните

остатоци од храна.

- Ако редовно не ја одржувате и чистите печката, може да дојде до нагризување на површината, што негативно влијае на животниот век на апаратот и го зголемува ризикот од опасност при неговата употреба.
- Ако приклучниот кабел е оштетен, за да се избегне опасност, истиот може да го замени само производителот, овластениот сервисер или друг соодветно оспособен стручњак.

### **Безбедносни упатства за општа употреба**

Во продолжение се наброени некои правила и безбедносни мерки што слично како при користење на други апарати, треба да ги почитувате за да обезбедите безбедно и најефикасно функционирање на печката:

1. Додека работи печката, стаклената основа, рачките на валјакот, склопката и жлебот за валјакот секогаш треба да бидат на своето место.
2. Печката не користете ја за никаква друга намена освен за подготвување храна; не сушете во неа облека, хартија или други предмети и не употребувајте ја за стерилизација.
3. Никогаш не вклучувајте ја печката ако таа е празна, бидејќи можете да ја оштетите.
4. Во внатрешноста на печката не чувајте ништо, на пр. хартија, готварски книги итн.
5. Не гответе храна што е покриена со мембрана, на пр., жолчки од јајца, компир, пилешки џигер итн. пред да ја прободете мембраната со виљушка на повеќе места.
6. Не ставајте никакви предмети во отворите на надворешната страна од печката.
7. Никогаш не отстранувајте ги деловите на печката, на пр.: нозете, резето(внатрешен затворач), шрафовите итн.
8. Не гответе ја храната непосредно на стаклената основа. Пред да ја ставите храната во печката, ставете ја во соодветен сад или во слично помагало.

**ВАЖНО:** Кујнски помагала што не смеете да ги употребувате во микробранова печка:

-Не употребувајте метални тави или садови со метални рачки.

-Не употребувајте садови со метални рабови.

-Не употребувајте садови од меламина бидејќи содржат материјал што ја вшмукува микробрановата енергија. Тоа може да предизвика чинијата да напукне или да се усвити, а покрај тоа и да го забави загревањето / готвењето.

-Не употребувајте ги садовите без соодветното премачкување за употреба во микробранова печка. Исто така не употребувајте затворени шолји со рачки.

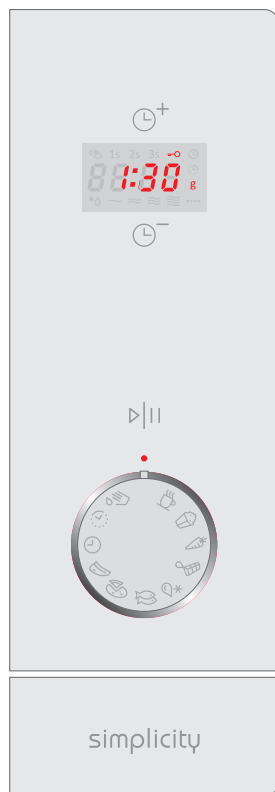
-Не подготвувајте храна, т.е. пијалаци во сад што има стеснет отвор, на пр. во шише, бидејќи истото може да пукне при загревање.



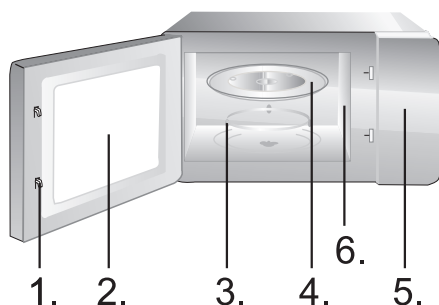
-Не употребувајте обични термометри за месо или за слатки. Можете да употребувате само термометри што се наменети за употреба во микробранови печки.

9. Помагалата за микробрановата печка употребувајте ги само согласно со упатствата од нивниот производител.
10. Не обидувајте се да потпечувате храна во микробрановата печка.
11. Бидете претпазливи, во микробрановата печка треба да се загрее само течноста, а не и садот во кој истата се наоѓа. Затоа е можно, откако ќе го отстраните капакот, течноста во садот да испарува или од неа да претекуваат капки иако капакот на садот не е жежок.
12. Пред користење секогаш проверете ја температурата на храната, а особено ако им ја давате на деца. Препорачуваме храната/пијалакот никогаш да не ги конзумирате непосредно по вадењето од печката, туку да почеката неколку минути и по можност да ја промешате за температурата еднакво да се распредели.
13. Храната што содржи мешавина од вода и маст, на пр. основа за супа, по исклучувањето на печката треба да остане во неа приближно 30 до 60 секунди. Така ќе овозможите смесата да се изедначи и ќе спречите навлегување на меурчиња кога во течноста ќе ставите лажица или коцка за супа.
14. При подготовка на храна бидете внимателни бидејќи некои видови, на пр. божиќен пудинг, мармалад или мелено месо се загреваат многу брзо. Кога загревате или подготвувате храна со висока содржина на масти или шеќер, не употребувајте пластични садови.
15. Помагалата што ги употребувате при подготовка на храна во микробранова печка можат силно да се загреат бидејќи храната оддава топлина. Ова важи посебно ако врвот на садот и рачките се прекриени со пластична обвивка или со пластична наметка. При вадење на таков сад може да ви бидат потребни кујнски ракавици.
16. За да го намалите ризикот од пожар во внатрешноста на печката:
  - а) внимавајте предолго да не ја готвите храната. Грижливо надгледувајте го процесот на загревање кога во печката се присутни помагала од хартија, пластика или други лесно запалливи, т.е. горечки материјали.
  - б) Пред да го ставите кесето во печката, отстранете ја жицата за затворање на кесето.
  - в) Ако предметот во печката се запали, оставете ја вратата на печката затворена, исклучете ја истата од електрична мрежа или исклучете го главниот осигурувач од разводната табла.

## Дијаграм на печката

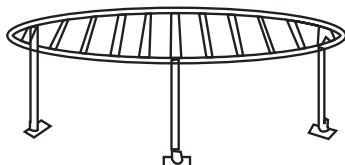


- **ПОСТАВУВАЊЕ НА ВРЕМЕ +**
- **ЕКРАН**  
(покажува време на готвење, моќ на работа, време)
- **ПОСТАВУВАЊЕ НА ВРЕМЕ -**
- **START | PAUSE**  
(копче за потврдување односно почеток на работа/  
престанување на работа)
- **ФУНКЦИОНАЛНО КОПЧЕ SIMPLICITY**
- **КОПЧЕ ЗА ОТВАРАЊЕ**



1. Затворај на вратата
2. Прозорец на печката
3. Обрач на основата
4. Стаклена основа
5. Контролна плоча
6. Браново водило (ве молиме не  
отстранувајте ја силикатната плоча  
која го покрива брановото водило.

Решетка за жар (Може да се  
употреби само за функцијата  
за жар или во комбинација со  
микробрановите. Ставајте ја  
секогаш само на стаклената  
чинија)



## 1. ВРЕМЕ



Рерната е опремена со дигитален часовник. Кога е рерната во состојба на чекање, можете со притиснување на тастерот за часовник да дотерате време во 24/12-часовен циклус.

На пример: Ако сакате да дотерате време на рерната на 8:30.

1. Кога е рерната во состојба на подготвеност, завртите го копчето на положба ВРЕМЕ, а потоа со притиснување на ВРЕМЕ + дотерајте време во 24-часовен циклус.
2. Еднаш притиснете на тастерот START | PAUSE, да го потврдите дотерувањето.
3. Со притиснување на ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - дотерајте го бројот на часови на 8.
4. Еднаш притиснете на тастерот START | PAUSE, да го потврдите бројот на часови.
5. Со притиснување на ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - дотерајте број на минути на 30.
6. Еднаш притиснете на тастерот START | PAUSE, да го потврдите бројот на минути.

ЗАБЕЛЕШКА: За време на готвење можете со притиснување на тастерот ВРЕМЕ да проверите колку е часот.

## 2. ПРОГРАМСКО ВРЕМЕ



Оваа функција ви овозможува да го регулирате одложениот почеток на програмата за готвење. Пред да започнете да ја користите оваа програма секогаш мора да го поставите точното време на часовникот од рерната.

Пример, сега е 9:00 часот, а вие сакате рерната во 10:30 часот да започне со припрема на храната за печење со грил во траење од 5 минути.

1. Во состојба на припремност поставете го копчето на симболот ПРОГРАМСКО ВРЕМЕ.
2. Со притискање на ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - одберете ја вредноста на саатот, и тоа потврдете го со притискање на копчето START | PAUSE.
3. Со притискање на ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - изберете ја вредноста на минутите, и тоа исто така потврдете го со притискање на копчето START | PAUSE.
4. Копчето за избор на програма поставете го во положбата ЖАР.
5. Со притискање на ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - одредете го времето на готвење на 5:00 минути.
6. Програмот започнете го со притискање на START | PAUSE.

### НАПОМЕНА:

1. Во избраното време, значи во 10:30 часот, избраниот програм автоматски ќе се вклучи.
2. Кога програмскиот часовник е регулиран, можете било кога да го

проверите избраното време на готвење, на тој начин што копчето ќе го наместите на симболот PRESET. Функцијата можете и да ја поништите со притискање на START | PAUSE, или со ротирање на изборното копче во десно.

**3. Во програмот ОДМРЗНУВАЊЕ функцијата одложен почеток не е можно да се регулира однапред.**

Со оваа функција можете брзо да ја вклучите рерната. Кога е рерната во состојба на подготвеност, повеќепати едноподруго, во што пократки растојанија, притиснете го тастерот START | PAUSE; со тоа ќе дотерате време за готвење, рерната па веднаш ќе почне да работи со полна моќност. Времето за готвење можете да го продолжите за време на самата постапка на готвење, со притиснување на тастерот START | PAUSE.

**3. БРЗО ВКЛУЧУВАЊЕ**



**4. ЗАКЛУЧУВАЊЕ ЗАРАДИ ДЕЦА**



Оваа функција употребите ја да мали деца не би ја употребувале рерната без надзор. Индикаторот за заклучување заради деца ќе се прикаже на екранот, рерната па не е можно да се програмира односно вклучи, додека е функцијата активирана.

За дотерување заклучување заради деца: Кога е рерната во состојба на подготвеност, притиснете го тастерот START | PAUSE и држете го 5 секунди. Ќе се огласи звучен сигнал, на покажувачот па ќе се појави индикатор на заклучување.

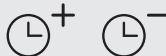
За поништување на заклучувањето заради деца: Притиснете го тастерот START | PAUSE и држете го 5 секунди односно додека индикаторот на заклучување не угасне на покажувачот.

**5. САМОСТОЈНО ЧИСТЕЊЕ - SELF CLEAN**



Во чаша наполнете 200ml вода и завртете го функционалното копче на САМОСТОЈНО ЧИСТЕЊЕ и за почеток на работа притиснете го копчето START | PAUSE. По истекот на времето извадете ја чашата и стаклената чинија и избришете ја внатрешноста со сува крпа.

**6. ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ВРЕМЕ**



Доколку сакате да го намалите или зголемите времето на работата на функцијата, истото можете да го направите така што ќе ја изберете соодветната програмска функција (МИКРОБРАНОВИ ИЛИ ЖАР) и пред да потврдите, прилагодете го времето со притискање на копчето ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - .

**7. УПОТРЕБА НА ФУНКЦИОНАЛНОТО КОПЧЕ SIMPLICITY**



Функционалното копче го употребуваме за поставување на саканата функција (печење, одмрзнување, жар итн.). Симболите на копчето ја претставуваат типичната група на храна за некоја функција, но секако дека во печката може да приготвувате и останати видови храна. На наредната страна во табелата подетално се претставени значењето и работењето на поединечни функции како и потребното време на поединечна функција. Истите можете да ги прилагодувате по ваша желба.

Функционалното копче истовремено служи за ПРЕКИНУВАЊЕ односно ОТКАЖУВАЊЕ на избраната функција, доколку го завртите на почетната позиција »0«.

| Симбол                                                                             | Функција                                                                                                            | Значење                            | Количина                      | Потребно време | Совет                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Микробранови 100%<br>              | Филцан вода/<br>кафе/млеко/<br>чај | 1 филцан -<br>200ml           | 2 min 20 sec   | За потопол напиток или<br>поголема количина<br>наместете подолго време на<br>работа.                                                                                                  |
|    | Микробранови 100%<br>              | Пуканки                            | 1 кесичка -<br>90g            | 3 min          | За поголема количина на<br>пуканки наместете подолго<br>време на работа.                                                                                                              |
|    | Микробранови 80%<br>               | Зеленчук                           | 300g –<br>морков<br>(исецкан) | 4 min          |                                                                                                                                                                                       |
|    | Микробранови 50%<br>               | Топење на<br>чоколада              | 100g                          | 2 min          | За црна чоколада зголемете<br>го времето на работа.                                                                                                                                   |
|    | Микробранови 20%<br>               | Одмрзнување                        | Леб 0,5kg                     | 20 min         | Намалете го времето<br>на работа за помала<br>количина на леб.                                                                                                                        |
|    | Жар 100%<br>                       | Риба                               | Риба 500g                     | 25 min         | Обрнете ја рибата по<br>истекот на половина од<br>времето на работата<br>12,5min (ќе слушнете<br>звучен сигнал) и потоа<br>притиснете го копчето<br>START / PAUSE.                    |
|    | Микробранови 30%<br>+ Жар 70%<br>  | Пица                               | Пица 350g                     | 11 min         |                                                                                                                                                                                       |
|    | Микробранови 40%<br>+ Жар 60%<br> | Месен стек                         | Месен стек<br>500g            | 35 min         | За крцкав стек од двете<br>страни притиснете го<br>копчето<br>START / PAUSE 5 min<br>пред истекот на времето и<br>обрнете го стекот, потоа<br>притиснете го копчето<br>START / PAUSE. |
|  | Време<br>                        | Време                              |                               |                |                                                                                                                                                                                       |
|  | Програмско време<br>             | Одложено<br>дејствување            |                               |                |                                                                                                                                                                                       |
|  | Микробранови 100%<br>            | Чистење                            |                               |                |                                                                                                                                                                                       |

## Грижа за микробрановата печка - нега и одржување

1. Пред чистењето исклучете ја печката и исклучете го кабелот од штекерот.
2. Внатрешноста на печката треба секогаш да биде чиста. Кога делови од храна, течност што прска од неа или истурена течност ќе се засуши на сидовите на печката, само пребришете ги со влажна крпа. Користењето на груби детергенти или на абразивни средства за чистење не е препорачливо.
3. Надворешната површина на печката исчистете ја со влажна крпа. За да го спречите оштетувањето на деловите во внатрешноста на печката, внимавајте да не ви се истури вода во отворите за вентилација.
4. Не дозволувајте контролната табла да се намокри. И исчистете ја со мека и влажна крпа. За чистење на контролната табла не употребувајте детергенти, груби (абразивни) средства или распрскувачки средства за чистење.
5. Ако во внатрешноста или околу надворешнитата обвивка на кукишето се насобере пареа, избрижете ја со мека крпа. Ова се случува кога микробрановата печка ја употребувате во многу влажни простории и во никој случај не укажува на грешка во работењето на печката.
6. Понекогаш е потребно да ја отстраните и стаклената основа и да ја исчистите. Стаклената основа измијте ја во топла вода со малку детергент или, пак, во машина за миене садови.
7. Лежечкиот обрач, како и дното (долната површина) на внатрешноста на печката треба редовно да се чистат, бидејќи, додека работи печката, може да создава бучава. Едноставно пребришете го дното на внатрешноста на печката со благ детергент, вода или со средство за чистење стакло и исушете ја. Лежечкиот обрач можете да го измиете во топла вода со малку детергент или во машина за миене садови, по подолга употреба на тркалата на лежечкиот обрач може да се наталожат остаоци од испарувањето на храната, сепак, тоа не влијае врз неговата работа. Кога го отстранувате лежечкиот обрач од жлебот на дното на комората (во внатрешноста на печката) внимавајте повторно да го наместите правилно.
8. Можниот непријатен мирис од печката ќе го отстраните на тој начин што во длабок сад за подготовка на храна во микробранова печка ќе налеете една шолја вода, а во водата ќе ставите кора од еден лимон. Потоа садот оставете го во микробрановата печка пет минути. На крај, темелно исушете ја внатрешноста на печката и избришете ја со мека крпа.

## ИНСТАЛАЦИЈА

1. Проверете дали од внатрешноста на вратата го извадивте целокупниот амбалажен материјал.

2. Кога ќе ја отстраните амбалажата, прегледајте ја печката за да утврдите дали има видливи оштетувања, како на пример:

- искривена врата,
- оштетена врата,
- набиеници или дупки на стаклото (прозорецот) на вратата или пак на екранот
- набиеници во внатрешноста на печката.

Ако забележите некое од горенаведените оштетувања, не употребувајте ја печката.

3. Микробрановата печка тежи околу 13,3kg, поставете ја на рамна површина што е доволно тврда за да ја издржи тежината на печката.

4. Печката поставете ја подалеку од извори на висока температура и пареа.

5. Не ставајте ништо на печката.

6. За да обезбедите доволно зрачење, околу страните на печката треба да има барем 20 cm.

7. Не отстранувајте ги погонските оски на ротационото лежиште.

8. Како и кај сите други апарати така и кај овој е потребен грижлив надзор кога го употребуваат децата.

9. Приклучокот за електрично напојување мора да биде лесно достапен, за да може уредот во случај на опасност лесно да се исклучи. Или потребно е печката да се одвои од изворот на електрична енергија преку вградување на прекинувач во фиксното поврзување во согласност со правилата за поврзување на електричните инсталации. Приклучете го уредот на монофазна 230 V/50 Hz наизменична струја преку правилно поставен заземјен приклучок. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ ! ОВОЈ АПАРАТ МОРА СЕ ЗАЗЕМЈИ !** Производителот ја отфрла секоја одговорност ако не се почитува оваа безбедносна мерка.

10. На печката и е потребна влезна моќ од 1,4 kVA.

Препорачуваме при инсталација на печката да се посоветуваат со сервисер, односно со компетентен стручњак.

**ВНИМАНИЕ: Печката има сопствена заштита и тоа осигурувач 250V, 10A.**

## ЖИВОТНА СРЕДИНА

Не го фрлајте на апаратот во нормален домашен отпад, туку во официјална колекција наменета за рециклирање. Со ова, вие помагаат да се зачува животната средина.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

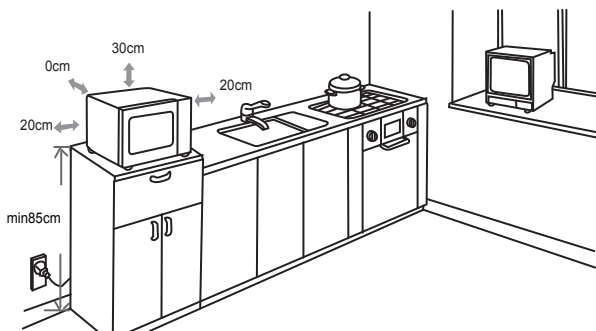
|                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Потрошувачка на ел. енергија..... | 230V~50Hz, 1400W               |
| Излезна моќ.....                  | 900W                           |
| Грејач за жар.....                | 1000W                          |
| Работна фреквенција.....          | 2450MHz                        |
| Надворешни димензии.....          | 480mm(S) x 280mm(V) x 390mm(G) |
| Димензии на печката.....          | 23 литри                       |
| Маса без амбалажа.....            | Приближно 13,3 kg              |
| Ниво на бучава.....               | Lc < 58 dB (A)                 |



Овој апарат е означен според европскиот пропис 2002/96/ЕЗ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

## УПАТСТВА ЗА МОНТИРАЊЕ



## РАДИСКИ ПРЕЧКИ (ИНТЕРФЕРЕНЦИИ)

Микробрановата печка може да предизвика пречки во приемот на вашиот радиоприемник, ТВ-приемник и слични уреди. Ако дојде до пречки (интерференции), истите можете да ги отстраните или да ги намалите со преземање на следниве мерки:

- Исчистете ја вратата и површините за дихтување.
- Ставете го радиоприемникот, ТВ-приемникот и друго што подалеку од микробрановата печка.
- Зад радискиот, ТВ-приемникот итн. употребете соодветно наместена антена што ќе овозможува јак прием на сигналот.

СИ ПРИДРЖУВАМЕ ПРАВО ДО ПРОМЕНИ КОИ НЕ  
ВЛИЈААТ ВРЗ ФУНКЦИОНАЛНОСТА НА АПАРАТОТ.



## Пред да повикате сервис

1. Ако печката воопшто не работи, ако на екранот ништо не се појавува или, пак, ако екранот се изгасне:
    - а) Проверете дали печката е правилно вклучена на електричната мрежа. Ако не е, исклучете го кабелот од штекерот, почекајте 10 секунди и потоа повторно вклучете го.
    - б) Проверете дали осигурувачот за штекерот е прегорен или, пак, дали струјното коло е прекинато на главниот осигурувач. Ако осигурувачите се исправни, тестирајте го штекерот со некој друг апарат.
  2. Ако микробрановата печка не грее, т.е. не емитува микробранова енергија:
    - а) Проверете дали е правилно наместен часовникот за програмирање.
    - б) Проверете дали е цврсто затворена вратата, а сигурносните брави заклучени. Ако не се, микробрановата енергија нема да се ослободува.
- Ако со помош на горниве упатства не успеавте да го отстраните проблемот, обратете се до најблискиот овластен сервисер.**

## Гаранција и сервис

Ако ви требаат информации, или ако имате проблем, Ве молиме контактирајте го Gorenje центарот за грижа на корисници во вашата земја (види телефонски број во меѓународната гаранција). Ако вашата земја нема таков центар, контактирајте го вашиот локален дилер или Gorenje, Gorenje делот за мали апарати за домаќинство.

### Не е за комерцијална употреба!

Корисни совети како и дополнителни упатства за печење со микробранови можете да најдете на нашата web страна:

<http://www.gorenje.mk>

**ГОЛЕМО УЖИВАЊЕ ПРИ КОРИСТЕЊЕТО НА  
МИКРОБРАНОВАТА ПЕЧКА ВИ ПОСАКУВА**

# gorenje

---

## ***Dear Customer***

We sincerely thank you for your purchase. We believe you will soon find ample evidence that you can really rely on our products. To make the use of the appliance easier, we attach these comprehensive instruction manual.

The instructions should aid you in getting familiar with your new appliance. Please, read them carefully before using the appliance for the first time.

In any case, please make sure the appliance was supplied to you undamaged. Should you identify and transport damage, contact your sales representative or the regional warehouse from where the product was delivered. You will find the telephone number on the receipt or delivery report.

We wish you a lot of pleasure with your new household appliance.



The appliance for household use for heating food and beverages using electromagnetic energy, for indoor use only.

---

## ***Instructions for Use***

These instructions are intended for the user.

They describe the cooker and how to use it. They also apply to different types of appliances, therefore you may find some descriptions of functions that may not apply to your appliance.

## Important safety instructions



Never touch the surfaces of heating or cooking appliances.

They will become hot during operation. Keep children at a safe distance. There is a risk of burning!



Microwave energy&High voltage!

Do not remove the cover.

**WARNING!** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

- **WARNING:** When the appliance is operated in the combination mode, children should only use the oven under adult supervision due to the temperatures generated; (Only for the model with grill function)
- **WARNING:** If the door or door seals are damaged, the oven must not be operated until it has been repaired by a competent person;

- **WARNING:** It is hazardous for anyone other than a competent person to carry out any service or repair operation that involves the removal of a cover which gives protection against exposure to microwave energy;
- **WARNING:** liquids and other foods must not be heated in sealed containers since they are liable to explode.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Don't remove oven's feet, do not block air vents of the oven.
- Only use utensils that are suitable for use in microwave ovens.
- When heating food in plastic or paper containers, keep an eye on the oven due to the possibility of ignition;
- If smoke is observed, switch off or unplug the appliance and keep the door closed in order to stifle any flames;
- Microwave heating of beverages can result in delayed eruptive boiling, therefore care must be taken when handling the container;
- The contents of feeding bottles and baby food jars shall be stirred or shaken and the temperature checked before consumption, in order to avoid burns;
- Eggs in their shell and whole hard-boiled eggs should not be heated in microwave ovens since they may explode, even after microwave heating has ended;
- When cleaning surfaces of door, door seal, cavity of the oven, use only mild, nonabrasive soaps, or detergents applied with a sponge or soft cloth.
- The oven should be cleaned regularly and any food deposits removed;
- Failure to maintain the oven in a clean condition could lead to deterioration of the surface that could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation;
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not let the cord hang over the edge of the table or worktop.
- Never connect this appliance to an external timer switch or remote control system in order to avoid a hazardous situation.
- Never replace the light bulb inside the oven. It must always be replaced by Gorenje service.
- Do not clean the appliance with steam cleaners, high-pressure cleaners, sharp objects, abrasive cleaning agents, and abrasive sponges and stain removers.

### ***Safety instructions for General use***

Listed below are, as with all appliances, certain rules to follow and safeguards to assure top performance from this oven:

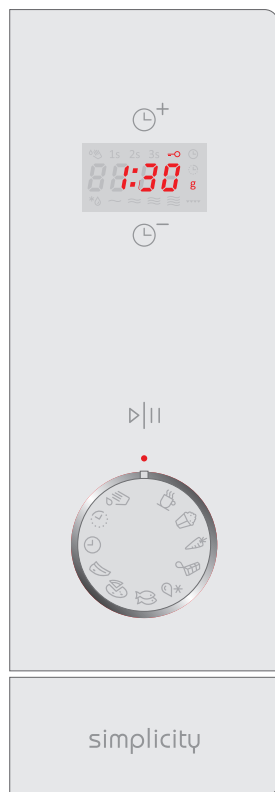
1. Always have the glass tray, roller arms, coupling and roller track in place when operating the oven.
2. Do not use the oven for any reason other than food preparation, such as for drying clothes, paper, or any other nonfood items, or for sterilizing purposes.
3. Do not operate the oven when empty. This could damage the oven.
4. Do not use the oven cavity for any type of storage, such as papers, cookbooks, etc.
5. Do not cook any food surrounded by a membrane, such as egg yolks, potatoes, chicken livers, etc without first being pierced several times with a fork.

6. Do not insert any object into the openings on the outer case.
7. Do not at any time remove parts from the oven such as the feet, coupling, screws, etc.
8. Do not cook food directly on the glass tray. Place food in/on proper cooking utensil before placing in the oven.

**IMPORTANT-COOKWARE NOT TO USE IN YOUR MICROWAVE OVEN**

- Do not use metal pans or dishes with metal handles.
  - Do not use anything with metal trim.
  - Do not use paper covered wire twist-ties on plastic bags.
  - Do not use melamine dishes as they contain a material which will absorb microwave energy. This may cause the dishes to crack or char and will slow down the cooking speed.
  - Do not use Centura Tableware. The glaze is not suitable for microwave use. Corelle Livingware closed handle cups should not be used.
  - Do not cook in a container with a restricted opening, such as a pop bottle or sealed oil bottle, as they may explode if heated in a microwave oven.
  - Do not use conventional meat or candy thermometers.
  - There are the thermometers available specifically for microwave cooking. These may be used.
9. Microwave utensils should be used only in accordance with manufacturer's instructions.
  10. Do not attempt to deep-fry foods in this oven.
  11. Please remember that a microwave oven only heats the liquid in a container rather than the container itself. Therefore, even though the lid of a container is not hot to the touch when removed from the oven, please remember that the food/liquid inside will be releasing the same amount of steam and/or spitting when the lid is removed as in conventional cooking.
  12. Always test the temperature of cooked food yourself especially if you are heating or cooking food/liquid for babies. It is advisable never to consume food/liquid straight from the oven but allow it to stand for a few minutes and stir food/liquid to distribute heat evenly.
  13. Food containing a mixture of fat and water, e.g. stock, should stand for 30-60 seconds in the oven after it has been turned off. This is to allow the mixture to settle and to prevent bubbling when a spoon is placed in the food/liquid or a stock cube is added.
  14. When preparing/cooking food/liquid and remember that there are certain foods, e.g. Christmas puddings, jam and mincemeat, which heat up very quickly. When heating or cooking foods with a high fat or sugar content do not use plastic containers.
  15. Cooking utensil may become hot because of heat transferred from the heated food. This is especially true if plastic wrap has been covering the top and handles of the utensil. Potholders may be needed to handle the utensil.
  16. To reduce the risk of fire in the oven cavity:
    - a) Do not overcook food. Carefully attend microwave oven if paper, plastic, or other combustible materials are placed inside the oven to facilitate cooking.
    - b) Remove wire twist-ties from bags before placing bag in oven.
    - c) If materials inside the oven should ignite, keep oven door closed, turn the oven off at the wall switch, or shut off power at the fuse or circuit breaker panel.

# COMPUTER CONTROL PANEL



- **TIME +**

- **DISPLAY**

( Cooking time, power, action indicators, and clock time are displayed.)

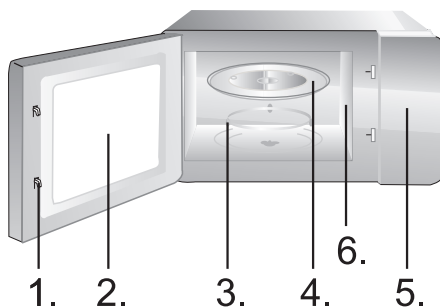
- **TIME -**

- **START | PAUSE**

(Press once to start a cooking program. Press once to temporarily stop cooking. It is also used for setting child lock. )

- **FUNCTION BUTTON SIMPLICITY**

- **BUTTON FOR DOOR OPENING**



1. Door Safety Lock System

2. Oven Window

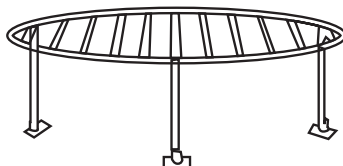
3. Roller Ring

4. Glass Tray

5. Control Panel

6. Wave guide (please do not remove the mica plate covering the wave guide)

Grill rack (Only be used for grill or for combination function and be placed on glass tray)



# Operation Instruction

## 1. CLOCK



The oven is equipped with a digital clock, you can choose to set the clock time in 24/12-hour cycle by pressing the clock button in waiting mode.

For example: Suppose you want to set the oven clock time to 8:30.

1. In standby mode the oven, turn the function knob to TIME, you can press TIME+ to select 24 or 12 hour clock cycle
2. Press button START | PAUSE once to confirm the hour setting.
3. Press TIME+ or TIME- to set hour digit 8.
4. Press button START | PAUSE once to confirm the hour setting.
5. Press TIME+ or TIME- to set minute digit 30.
6. Press button START | PAUSE once to confirm the hour setting.

NOTE: You can check the time during cooking by turning function button to CLOCK.

## 2. DELAY START



This function allows you to program a cooking program to start at a later time.

For example: Suppose the present time is 9:00, and you want the oven to start a 5 minutes grill cooking program at 10:30.

1. Turn the function button to DELAY START.
2. Press TIME+ or TIME- to set the hours, press the START | PAUSE to confirm.
3. Press TIME+ or TIME- to set the minutes, press the START | PAUSE to confirm again.
4. Turn the function button to GRILL program in counter-clockwise direction.
5. Press the TIME+ or TIME- directly to set the cooking time 5:00.
6. Press START | PAUSE to start.

NOTE:

1. When it is time to 10:30, the desired cooking program starts automatically.
2. In the process by turning the function button to DELAY START can check the presetting time.
3. **DEFROST function can not be set in the DELAY START program.**

### 3. QUICK START



This feature allows you to start the oven quickly. In standby mode, press the button START | PAUSE in quick succession to set the cooking time 30sec, the oven starts working at full power level immediately.

You can extend the cooking time during cooking process by pressing. button START | PAUSE.

### 4. CHILD LOCK



**This function is used to prevent unsupervised operation of the oven by little children. The CHILD LOCK indicator will show up on display screen, and the oven can not be operated while the CHILD LOCK is set.**

To set the CHILD LOCK: In standby mode of the oven, press button START | PAUSE and hold the button for 3 seconds, a beep sounds and lock indicator lights.

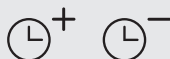
To cancel the CHILD LOCK: Press and hold the button START | PAUSE for 3 seconds until lock indicator on display turns off.

### 5. SELF CLEAN FUNCTION



Put in a glass of water – 200ml – and turn the function button to SELF CLEAN function. Press button START | PAUSE to start. After 8 minutes remove the glass and wipe the oven with dry cloth.

### 6. TIME ADJUSTMENT



To shorten or extend the operating time, select the appropriate function (microwave, grill...) and before confirmation adjust the time by pressing TIME + or TIME -.

### 7. SIMPLICITY KNOB USAGE



The Simplicity knob is used to set the desired function (cooking, defrost, grill, etc.). Icons on the button represent a typical food for this function, but are also applicable to other, similar types of food. On the next page, the table shows in detail the meaning and usage of individual functions and pre-set times of each function. These can of course be customized.

**The function knob is also used to STOP or CANCEL the selected function – just turn it to the start position »0«.**



| Symbol                                                                              | Function                                                                                                          | Meaning                                  | Quantity                      | Default time set | Hint                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Microwave 100%<br>               | Cup of water<br>/ coffee /<br>milk / tea | 1 cup -<br>200ml              | 2 min 20 sec     | For hotter drink or<br>bigger cup increase<br>time.                                                                                                 |
|    | Microwave 100%<br>               | Pop-corn                                 | 1 bag - 90g                   | 3 min            | For bigger bag increase<br>time.                                                                                                                    |
|    | Microwave 80%<br>                | Vegetable                                | 300g –<br>carrots<br>(sliced) | 4 min            |                                                                                                                                                     |
|    | Microwave 50%<br>                | Melting<br>chocolate                     | 100g                          | 2 min            | For dark chocolate<br>increase time.                                                                                                                |
|    | Microwave 20%<br>                | Defrost                                  | Bread<br>0,5kg                | 20 min           | Decrease time for<br>smaller pieces.                                                                                                                |
|    | Grill 100%<br>                   | Fish                                     | Fish 500g                     | 25 min           | Turn fish after 12,5min,<br>when signal beeps<br>and press again<br>START   PAUSE.                                                                  |
|    | Microwave 30% +<br>grill 70%<br> | Pizza                                    | Pizza 350g                    | 11 min           |                                                                                                                                                     |
|    | Microwave 40% +<br>grill 60%<br> | Meat steak                               | Meat steak<br>500g            | 35 min           | For crispier steak on<br>both sides press<br>START/PAUSE button<br>5 minutes before end,<br>turn the steak and<br>then press START/<br>PAUSE again. |
|  | Clock<br>                      | Clock                                    |                               |                  |                                                                                                                                                     |
|  | Delay start<br>                | Delay start                              |                               |                  |                                                                                                                                                     |
|  | Microwave 100%<br>             | Self - clean                             |                               |                  |                                                                                                                                                     |

## Care of your microwave oven

1. Turn the oven off and remove the power plug from the wall socket before cleaning.
2. Keep the inside of the oven clean. When food splatters of spilled liquids adhere to oven walls, wipe with a damp cloth. The use of harsh detergent or abrasives is not recommended.
3. The outside oven surface should be cleaned with a damp cloth. To prevent damage to the operating parts inside the oven, water should not be allowed to seep into the ventilation openings.
4. Do not allow the Control Panel to become wet. Clean with a soft, damp cloth. Do not use detergents, abrasives or spray-on cleaners on the control Panel.
5. If steam accumulates inside or around the outside of the oven door, wipe with a soft cloth. This may occur when the microwave oven is operated under high humidity conditions and in no way indicates malfunction of the unit.
6. It is occasionally necessary to remove the glass tray for cleaning. Wash the tray in warm sudsy water or in a dishwasher.
7. The roller ring and oven cavity floor should be cleaned regularly to avoid excessive noise. Simply wipe the bottom surface of the oven with mild detergent, water or window cleaner and dry. The roller ring may be washed in mild sudsy water or dish washer. Cooking vapours collect during repeated use but in no way affect the bottom surface or roller ring wheels.  
When removing the roller ring from cavity floor for cleaning, be sure to replace it in the proper position.
8. Remove odors from your oven by combining a cup of water with the juice and skin of one lemon in a deep microwaveable bowl. Microwave for 5 minutes, wipe thoroughly and dry with a soft cloth.

### **ENVIRONMENT**

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

# Mounting the microwave oven

## INSTALLATION

1. Make sure all the packing materials are removed from the inside of the door.
2. Inspect the oven after unpacking for any visual damage such as:
  - Misaligned Door
  - Damaged Door
  - Dents or Holes in Door Window and Screen
  - Dents in Cavity

If any of the above are visible, DO NOT use the oven.

3. This Microwave Oven weighs 13,3 kg and must be placed on a horizontal surface strong enough to support this weight.
4. The oven must be placed away from high temperature and steam.
5. DO NOT place anything on top of the oven.
6. Keep the oven at least 20 cm away from both sidewalls and 30 cm away from rear wall to ensure the correct ventilation.
7. DO NOT remove the turn -table drive shaft.
8. As with any appliance, close supervision is necessary when used by children.
9. Make sure that the AC outlet is easily accessible so that the plug can be removed quickly in an emergency. Otherwise, it should be possible to disconnect the device using a switch from the circuit. In this case, the existing provisions of the electrical safety standards are considered.

The product has to be correctly installed on earthed socket with a single-phase AC (230 V/50 Hz). **WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!**

10. This oven requires 1.4 KVA for its input consultation with service engineer is suggested when installing the oven.

**CAUTION: This oven is protected internally by a 250V,10 Amp Fuse.**

## SPECIFICATIONS

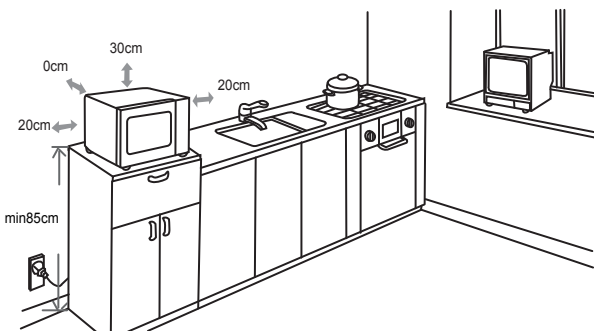
|                         |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| Power consumption.....  | 230V~50Hz, 1400W               |
| Output power.....       | 900W                           |
| Grill heater.....       | 1000W                          |
| Operating Frequency .   | 2450MHz                        |
| Outside Dimensions..... | 480mm(W) x 280mm(H) x 390mm(D) |
| Oven Capacity.....      | 23 litres                      |
| Uncrated Weight.....    | Approx. 13,3 kg                |
| Noise level.....        | Lc < 58 dB (A)                 |



**This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).**

**This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.**

## MOUNTING DIMENSIONS



## RADIO INTERFERENCE

Microwave oven may cause interference to your radio, TV, or similar equipment. When interference occurs, it may be eliminated or reduced by the following procedures.

- Clean the door and sealing surface of the oven.
- Place the radio, TV, etc. as far away from your microwave oven as possible.
- Use a properly installed antenna for your radio, TV, etc. to get a strong signal reception.

**WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE ANY CHANGES THAT DO NOT AFFECT THE FUNCTIONALITY OF THE APPLIANCE.**

## Before you call for service

1. If the oven will not perform at all, the information on the display does not appear or the display disappeared:
  - a) Check to ensure that the oven is plugged in securely. If it is not, remove the plug from the outlet, wait 10 seconds and plug it in again securely.
  - b) Check the premises for a blown circuit fuse or a tripped main circuit breaker. If these seem to be operating properly, test the outlet with another appliance.
2. If the microwave power will not function:
  - a) Check to see whether the timer is set.
  - b) Check to make sure that the door is securely closed to engage the safety interlocks. Otherwise, the microwave energy will not flow into the oven.

**If none of the above rectify the situation, then contact the nearest authorized service agent.**

**The appliance for household use for heating food and beverages using electromagnetic energy, for indoor use only.**

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

**For personal use only!**

Additional recommendations for cooking with microwave and useful advices can be found on web side:

<http://www.gorenje.com>

**WISHES YOU A LOT OF PLEASURE WHILE USING YOUR APPLIANCE**

**gorenje**

## ***Sehr geehrter Kunde***

Das Glaskeramik-Kochfeld ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt.

Zum Verpacken unserer Produkte werden umweltfreundliche Materialien verwendet, die ohne Gefahr für die Umwelt wiederverwertet (recycelt), entsorgt oder vernichtet werden können.

Hierzu sind die Verpackungsmaterialien entsprechend gekennzeichnet.



Das Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt bestimmt und zwar zum Erhitzen von Speisen und Getränken mit elektromagnetischer Energie. Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen.

## ***Bedienungsanleitung***

Die Bedienungsanleitung ist für den Benutzer bestimmt. Sie beschreibt das Gerät und seine Bedienung. Sie gilt für verschiedene Gerätetypen, deswegen kann sie auch Beschreibungen von Funktionen beinhalten, die Ihr Gerät nicht besitzt.

## Wichtige Sicherheitshinweise



Berühren Sie niemals die Oberflächen von Heiz- oder Kochgeräten. Sie werden während des Betriebs heiß. Halten Sie Kinder in einem sicheren Abstand. Es besteht die Gefahr von brennenden!



Mikrowellenenergie&Hochspannung!

Entfernen Sie nicht die Abdeckung

**WARNUNG!** Das Gerät und seine zugänglichen Teile werden im Betrieb heiß. Kontakt mit den Heizelementen sollte unbedingt vermieden werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mit mangelnder Erfahrung verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder in die sichere Benutzung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sind zu beaufsichtigen und sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und stehen dabei unter Aufsicht.

- **HINWEIS:** Wenn das Gerät in der Betriebsart Kombi arbeitet, dürfen Kinder das Gerät wegen der sehr hohen Temperaturen nur unter sorgfältiger Aufsicht erwachsener Personen gebrauchen (gilt nur für Geräte mit Grillfunktion).
- **HINWEIS:** Bei Beschädigung der Gerätetür oder der Türdichtungen darf das Mikrowellengerät so lange nicht benutzt werden, bis es von einem autorisierten Kundendienstfachmann instandgesetzt worden ist.

- **HINWEIS:** Jegliche Reparatur- oder Kundendienstarbeiten, bei welchen die Abdeckung des Geräts entfernt werden muß und die von nicht autorisierten Personen durchgeführt werden, ist gefährlich und riskant.
- **HINWEIS:** Keine Flüssigkeiten oder Nahrungsmittel in dicht verschlossenen Gefäßen oder Verpackungen erhitzen, da diese bersten können.
- Die Gerätefüße nicht entfernen und die Lüftungsöffnungen nicht bedecken.
- Verwenden Sie ausschließlich mikrowellentaugliches Geschirr und Zubehör.
- Beim Erhitzen von Speisen in Kunststoff- oder Papierverpackung bzw. Behältern, den Vorgang wegen Brandgefahr beaufsichtigen.
- Bei Auftreten von Rauch den Mikrowellenherd sofort abschalten, das Gerät vom elektrischen Versorgungsnetz trennen und die Gerätetür geschlossen lassen, um eventuelle Flammen zu ersticken.
- Wenn Sie im Mikrowellengerät Getränke erhitzen, kann das Getränk nach einer gewissen Zeit sieden und überlaufen, deswegen immer besonders vorsichtig verfahren.
- Um Verbrühungen zu vermeiden, vor dem Verzehr den Inhalt von Babyflaschen oder Babynahrung umrühren oder durchschütteln und die Temperatur des Inhalts überprüfen.
- Im Mikrowellenherd keine rohen oder gekochten Eier in Schale erhitzen, da diese bersten können, auch nachdem das Erhitzen im Mikrowellengerät schon beendet ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Gerätetür, der Dichtungen und des Garraumes nur milde (keine abrasiven) Reinigungsmittel und tragen Sie diese mit einem Schwamm oder einem weichen Tuch auf.
- Reinigen Sie den Mikrowellenherd und entfernen Sie etwaige Speisereste regelmäßig.
- Wenn Sie das Mikrowellengerät nicht regelmäßig reinigen und instandhalten, kann es zum Verschleiß der Oberflächen kommen, was sich negativ auf die Lebensdauer des Geräts auswirkt und die Risiken beim Gebrauch erhöht.
- Wenn das Anschlußkabel beschädigt ist, darf dieses nur vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstfachmann oder einem anderen, entsprechend qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Darauf achten, dass die Netzsteckdose leicht erreichbar ist, damit der Stecker im Notfall schnell abgezogen werden kann. Andernfalls muss, das Gerät mithilfe eines Schalters vom Stromkreis zu trennen sein. Dabei sollten die geltenden Bestimmungen der elektrischen Sicherheitsnormen berücksichtigt werden.
- Auf keinen Fall versuchen, die Garraumlampe selbst auszuwechseln, sondern nur von einem autorisierten Kundendienst auswechseln lassen!
- Wenn die Garraumlampe ausfallen sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Elektrohändler oder an den GORENJE Werkskundendienst.
- **VORSICHT:** Zur Reinigung dürfen keinesfalls kommerzielle Ofenreiniger, Dampfreiniger, Scheuermittel, scharfe Reinigungsmittel, natriumhydroxid enthaltende Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme verwendet werden. Dies gilt für alle Teile des Gerätes. Säubern sie die Mikrowelle in regelmäßigen abständen.



Im nachfolgenden Text sind einige Regeln und Sicherheitsmaßnahmen aufgeführt, die ähnlich wie beim Gebrauch anderer elektrischer Geräte, eingehalten werden müssen, damit eine sichere und effiziente Funktion des Geräts gewährleistet wird:

1. Sorgen Sie dafür, daß während des Betriebs des Mikrowellenherdes der Glasunterteller, die verbindungsstück und der Rollenring auf ihren Plätzen sind.
2. Verwenden Sie den Mikrowellenherd nur zum Zubereiten von Speisen und nicht zum Trocknen von Kleiderstücken, Papier oder anderen Gegenständen und auch nicht zum Sterilisieren.
3. Schalten Sie den Mikrowellenherd niemals ein, wenn der Garraum leer ist, da dadurch das Gerät beschädigt werden kann.
4. Bewahren Sie im Garraum keine Gegenstände auf, insbesondere keine Zeitschriften, Kochbücher, u.ä.
5. Garen Sie keine Lebensmittel, die mit einer Membran umgeben sind, wie z.B.: Eigelb, Kartoffeln, Hühnerleber, u.ä., ohne vorher die Membran an mehreren Stellen mit einer Gabel durchgestochen zu haben.
6. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen an den Außenseiten des Mikrowellengeräts hinein.
7. Entfernen Sie niemals Geräteteile, z.B. Gerätefüße, Verriegelung, Schrauben, u.ä.
8. Garen Sie keine Speisen direkt auf dem Drehteller. Bevor Sie das Gargut in den Garraum stellen, legen Sie es in einen entsprechenden Behälter.

**WICHTIG:** Küchenzubehör, welches im

Mikrowellenherd nicht verwendet werden darf:

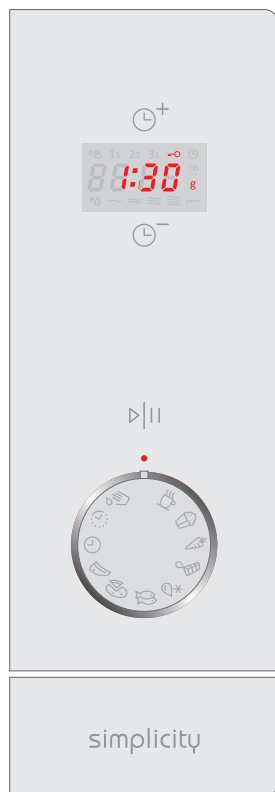
- Metallpfannen oder Kochtöpfe mit Metallgriffen,
- Gefäße mit Metallrand,
- Geschirr aus Melamin, da es Stoffe enthält, welche die Mikrowellenenergie absorbieren. Das kann zum Springen oder Verbrennen des Geschirrs führen, außerdem wird der Erhitzungs-/Garvorgang verlangsamt.
- Verwenden Sie kein Geschirr ohne mikrowelleneegnete Beschichtung. Verwenden Sie ebenso keine geschlossenen Tassen mit Griffen.
- Bereiten Sie keine Speisen bzw. Getränke in Gefäßen mit verengter Öffnung (wie z.B. Flaschen) zu, da diese während des Erhitzungsvorgangs bersten kann.
- Verwenden Sie im Mikrowellenherd keine handelsüblichen Thermometer für Fleisch oder Süßspeisen. Sie dürfen nur Thermometer verwenden, die zum Gebrauch im Mikrowellenherd geeignet sind.

9. Verwenden Sie Zubehör für den Mikrowellenherd nur unter Beachtung der Gebrauchsanweisung des Herstellers.
10. Verwenden Sie den Mikrowellenherd niemals zum Frittieren.
11. Beachten Sie, daß im Mikrowellenherd nur die Flüssigkeit im Gefäß erhitzt wird und nicht das Gefäß selbst. Deswegen ist es möglich, daß die Flüssigkeit nach Entfernung des Deckels im Gefäß Dampf abgibt oder aus

diesem Tropfen spritzen, obwohl der Deckel selbst nicht heiß ist.

12. Überprüfen Sie vor dem Verzehr immer die Temperatur der Speise, insbesondere, wenn diese für Kinder bestimmt ist. Wir empfehlen Ihnen, Speisen/Getränke niemals unmittelbar nach dem Herausnehmen aus dem Mikrowellenherd zu verzehren, sondern ein paar Minuten abzuwarten und die Speise/das Getränk umzurühren, damit sich die Hitze gleichmäßig verteilen kann.
13. Lassen Sie Speisen, die Fett und Wasser enthalten, z.B. Suppe, nach dem Abschalten des Mikrowellenherdes ungefähr noch 30 bis 60 Sekunden im Garraum stehen. Dadurch kann sich die Speise stabilisieren und es wird Siedeverzug verhindert, wenn Sie in die Flüssigkeit einen Löffel stellen oder einen Suppenwürfel hinzufügen.
14. Beachten Sie, daß sich einige Speisen, z.B. Weihnachtspudding, Marmelade oder Hackfleisch, sehr schnell erhitzen. Verwenden Sie zum Erhitzen oder Garen von Speisen mit hohem Fett- oder Zuckergehalt keine Kunststoffgefäße.
15. Zubehör, das Sie zur Zubereitung von Speisen im Mikrowellenherd benutzen, kann sich sehr stark erhitzen, da die Speise Wärme abgibt. Das gilt besonders für Gefäße, die mit einem Kunststoffdeckel zugedeckt sind und für Handgriffe aus Kunststoff. Verwenden Sie zum Herausnehmen der Gefäße wärmeisolierende Küchenhandschuhe.
16. Um die Brandgefahr im Garraum zu verringern:
  - a) die Speise nicht übermäßig lang garen. Kontrollieren Sie sorgfältig den Erhitzungsvorgang, wenn sich im Garraum Papier-, Kunststoffbehälter oder andere leicht entzündliche bzw. brennbare Materialien befinden.
  - b) Bevor Sie Tüten in den Garraum stellen, zuerst die Drahtklammern (Blitzbinder) entfernen.
  - c) Wenn sich ein Gegenstand im Garraum entzündet, lassen Sie die Gerätetür geschlossen, trennen Sie das Gerät vom elektrischen Versorgungsnetz und schalten Sie die Hauptsicherung in ihrem Sicherungskasten ab.

# Bedienungshinweise



- **ZEIT +**

- **DISPLAY:**

(zeigt die Kochzeit, die Leistungsstufe und die Uhrzeit an)

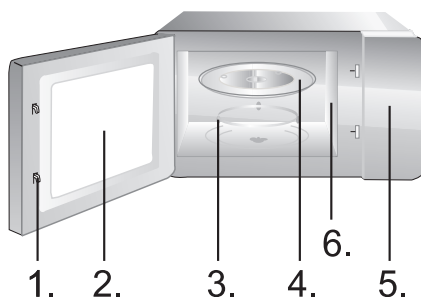
- **ZEIT -**

- **START | PAUSE**

(Taste zur Bestätigung bzw. zum Starten und Unterbrechen des Betriebs)

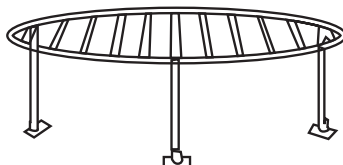
- **FUNKTIONSKNEBEL SIMPLICITY**

- **ÖFFNUNGSTASTE**



1. Sicherheitsverriegelung der Gerätetür
2. Sichtfenster
3. Rollenring
4. Glasteller
5. Bedienfeld
6. Wellenführung (bitte die Silikatplatte, welche die Wellenführung überdeckt, nicht abnehmen).

Der Grillrost kann entweder für die Grillfunktion oder für die kombinierte Betriebsart Grill + Mikrowellen eingesetzt werden. Stellen Sie den Grillrost immer auf den Glasteller.



## 1. UHR



**Der Mikrowellenherd ist mit einer automatischen Digitaluhr ausgerüstet. Wenn das Gerät im Bereitschaftszustand ist, können Sie durch Drücken der Taste die Uhr im 24/12-stündigen Zyklus einstellen.**

Zum Beispiel: Wenn Sie die Zeit auf 8:30 einstellen möchten:

1. Wenn das Gerät im Bereitschaftszustand ist, drehen Sie den Knebel auf die Position UHR, danach stellen Sie die Uhr durch Drücken der Taste ZEIT + oder ZEIT - auf die Uhrzeit im 24-stündigen Zyklus ein.
2. Drücken Sie einmal die Taste START | PAUSE, um die Einstellung zu bestätigen.
3. Stellen Sie durch Drücken der Taste ZEIT+ oder ZEIT- die Stunden auf 8 ein.
4. Drücken Sie einmal die Taste START | PAUSE, um die Einstellung der Stunden zu bestätigen.
5. Stellen Sie durch Drücken der Taste ZEIT+ oder ZEIT- die Minuten auf 30 ein.
6. Drücken Sie einmal die Taste START | PAUSE, um die Einstellung der Minuten zu bestätigen.

**Bemerkung:** Während des Garvorgangs können Sie durch Drücken der Taste UHR überprüfen, wie spät es ist.

## 2. ZEITSCHALTUHR



**Die Zeitschaltuhr ermöglicht die Voreinstellung des Starts und der Beendigung des Garvorgangs. Bevor Sie diese Funktion nutzen, müssen Sie die Uhr des Geräts auf die aktuelle Zeit einstellen.**

**Beispiel:** Es ist 9:00 Uhr, Sie möchten den Garvorgang um 10:30 starten und zwar mit 5 Minuten Grillbetrieb:

1. Der Mikrowellenherd ist im Bereitschaftszustand – drehen Sie den Knebel auf die Position ZEITSCHALTUHR.
2. Stellen Sie durch Drücken der Taste ZEIT+ oder ZEIT- die Stunden ein und drücken Sie zur Bestätigung die Taste START | PAUSE.
3. Stellen Sie durch Drücken der Taste ZEIT+ oder ZEIT- die Minuten ein und drücken Sie zur Bestätigung die Taste START | PAUSE.
4. Drehen Sie den Knebel auf die Position GRIL, um den Grillbetrieb einzustellen.
5. Stellen Sie durch Drücken der Taste ZEIT+ oder ZEIT- die Grillzeit auf 5 Minuten ein.
6. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste START | PAUSE.

### 3. SCHNELLSTART



Mit dieser Funktion können Sie den Mikrowellenherd sofort starten. Wenn der Mikrowellenherd in Betriebsbereitschaft ist, drücken Sie mehrere Male hintereinander in möglichst kurzen Abständen die Taste START | PAUSE; dadurch stellen Sie die Garzeit ein, der Mikrowellenherd startet sofort mit max. Leistungsstufe. Durch Drücken der Taste START | PAUSE können sie die Garzeit während des Garvorgangs verlängern.

### 4. KINDERSICHERUNG



**Verwenden Sie diese Funktion, um die unbeaufsichtigte Benutzung des Mikrowellenherdes von Kindern zu verhindern. Auf dem Display erscheint das Symbol der Kindersperre, der Mikrowellenherd lässt sich nicht programmieren bzw. einschalten, solange die Funktion aktiv ist.**

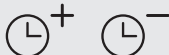
Einstellung der Kindersperre: Wenn das Gerät im Bereitschaftszustand ist, drücken Sie die Taste START | PAUSE und halten Sie diese 3 Sekunden lang gedrückt. Es ertönt ein akustisches Signal, auf dem Display erscheint das Symbol der Kindersperre. Desaktivierung der Kindersperre: Drücken Sie die Taste START | PAUSE und halten Sie diese 3 Sekunden lang gedrückt bzw. bis das Symbol der Kindersperre vom Display verschwindet.

### 5. SELBSTREINIGUNG - SELF CLEAN



Gießen Sie 200 ml Wasser in ein Glas, stellen Sie das Glas in den Garraum und drehen Sie den Funktionsknebel auf die Position SELBSTREINIGUNG. Drücken Sie zum Starten der Funktion die Taste START | PAUSE. Entfernen Sie das Glas und den Glasteller nach Beendigung der Funktion aus dem Garraum und wischen Sie das Geräteinnere mit einem sauberen Lappen trocken.

### 6. ZEITANPASSUNG



Wenn Sie die Programmdauer verkürzen oder verlängern möchten, wählen Sie die entsprechende Funktion (MIKROWELLEN oder GRILL) aus und bestätigen Sie die Einstellung der Programmdauer durch Drücken der Taste ZEIT + oder ZEIT -.

### 7. VERWENDUNG DES FUNKTIONSKNEBELS SIMPLICITY



Verwenden Sie den Funktionsknebel SIMPLICITY zur Einstellung der gewünschten Funktion (Braten, Auftauen, Grillen usw.). Die Symbole auf dem Funktionsknebel stellen eine typische Speisegruppe für eine Funktion dar; Sie können natürlich auch andere Speisen im Mikrowellenherd zubereiten. Auf der nächsten Seite sind auf der Tabelle die Bedeutung und die Funktion der einzelnen Programme sowie die voreingestellten Betriebszeiten der einzelnen Programme dargestellt. Sie können diese nach Belieben ändern.

**Mit dem Funktionsknebel können Sie das ausgewählte Programm UNTERBRECHEN bzw. STOPPEN, wenn Sie diesen auf die Startposition „0“ drehen.**

| Symbol                                                                             | Funktion                                                                                                          | Bedeutung                           | Menge                         | Voreingestellte Zeit | Tipp                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Mikrowellen 100%<br>             | Tasse Wasser / Kaffee / Milch / Tee | 1 Tasse - 200ml               | 2 min 20 sec         | Für ein heißeres Getränk oder zum Aufwärmen einer größeren Menge von Speisen eine längere Betriebszeit einstellen.                                                                   |
|    | Mikrowellen 100%<br>             | Pop-corn                            | 1 Beutel - 90g                | 3 min                | Für eine größere Menge von Popcorn eine längere Betriebszeit einstellen.                                                                                                             |
|     | Mikrowellen 80%<br>              | Gemüse                              | 300g – Karotten (geschnitten) | 4 min                |                                                                                                                                                                                      |
|    | Mikrowellen 50%<br>              | Schokolade zerlassen                | 100g                          | 2 min                | Für dunkle Schokolade eine längere Betriebszeit einstellen.                                                                                                                          |
|    | Mikrowellen 20%<br>              | Auftauen                            | Brot 0,5kg                    | 20 min               | Für eine kleinere Menge Brot eine kürzere Betriebszeit einstellen.                                                                                                                   |
|    | Gril 100%<br>                    | Fisch                               | Fisch 500g                    | 25 min               | Den Fisch nach Ablauf der Hälfte der Garzeit (12,5 Min.) wenden; es ertönt ein Pfeifton; darauf die Taste START / PAUSE drücken.                                                     |
|    | Mikrowellen 30% + gril 70%<br>   | Pizza                               | Pizza 350g                    | 11 min               |                                                                                                                                                                                      |
|   | Mikrowellen 40% + gril 60%<br> | Schnitzel                           | Schnitzel 500g                | 35 min               | Um knusprige Schnitzel auf beiden Seiten zu braten, die Taste START / PAUSE 5 Min. vor Ablauf der Bratzeit drücken; die Schnitzel wenden und erneut die Taste START / PAUSE drücken. |
|  | Uhr<br>                        | Uhr                                 |                               |                      |                                                                                                                                                                                      |
|  | Zeitschaltuhr<br>              | Startzeitvorwahl                    |                               |                      |                                                                                                                                                                                      |
|  | Mikrowellen 100%<br>           | Reinigung                           |                               |                      |                                                                                                                                                                                      |

1. Bevor Sie mit der Reinigung des Mikrowellenherdes beginnen, trennen Sie das Gerät vom elektrischen Versorgungsnetz.
2. Der Garraum sollte immer sauber gehalten werden. Wischen Sie getrocknete Speisereste, herausgespritzte oder verschüttete Flüssigkeiten mit einem feuchten Tuch von den Innenwänden ab. Die Verwendung von groben Reinigungs- oder abrasiven Scheuermitteln ist nicht empfehlenswert.
3. Wischen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem feuchten Tuch ab. Um Beschädigungen im Garraums des Geräts zu vermeiden, lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Geräteinnere oder in die Lüftungsöffnungen eindringen.
4. Lassen Sie das Bedienfeld nicht naß werden. Reinigen Sie das Bedienfeld mit einem weichen und feuchten Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen des Bedienfeldes keine groben (abrasiven) Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel in Spraydosen.
5. Bei Niederschlag von Wasserdampf an der Innen- bzw. Außenseite der Gerätetür, wischen Sie diese mit einem weichen Tuch ab. Diese Erscheinung ist möglich, wenn der Mikrowellenherd in einer sehr feuchten Umgebung betrieben wird und bedeutet nicht, daß das Gerät eine Betriebsstörung hat.
6. Von Zeit zu Zeit ist es notwendig, den Glasunterteller herauszunehmen und zu reinigen. Reinigen Sie den Drehteller in warmem Wasser mit etwas Geschirrspülmittel oder in der Geschirrspülmaschine.
7. Der Rollenring und der Geräteboden des Garraums müssen regelmäßig gereinigt werden, um Lärmentwicklung während des Betriebs zu vermeiden. Wischen Sie den Geräteboden im Garraum einfach mit einem milden Spülmittel, Wasser oder einem Glasreiniger ab und reiben Sie dann alles mit einem sauberen und trockenen Tuch trocken. Sie können den Rollenring in warmem Wasser mit etwas Spülmittel oder in der Geschirrspülmaschine reinigen. Nach längerer Benutzung können sich auf den Rädern des Rollenringes Dämpfe von Speisen ansammeln, was ihre Funktion jedoch nicht beeinflußt. Wenn Sie den Rollenring aus der Vertiefung im Garraum entfernt haben, passen Sie auf, daß Sie diesen später richtig einsetzen.
8. Eventuelle unangenehme Gerüche im Garraum können Sie entfernen, indem Sie ein hohes mikrowellengeeignetes Gefäß mit Zitronensaft und Zitronenschalen in das

Geräteinnere hineinstellen. Stellen Sie das Gefäß für 5 Minuten in den Garraum und schalten Sie das Gerät ein. Wischen Sie nach Beendigung der eingestellten Zeit den Garraum mit einem weichen Tuch ab und reiben Sie ihn trocken.

## UMWELTSCHUTZ

Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.

# Montage der mikrowellengerät

## AUFSTELLUNG

1. Überprüfen Sie, ob das komplette Verpackungsmaterial aus dem Geräteinneren entfernt wurde.
2. Überprüfen Sie beim Entfernen der Verpackung, ob es am Mikrowellengerät zu sichtbaren Beschädigungen gekommen ist, wie z.B.:
  - schief hängende Gerätetür,
  - beschädigte Gerätetür,
  - Dellen oder Löcher im Glas (Sichtfenster), an der Gerätetür oder am Display,
  - Dellen im Geräteinneren.

Wenn Sie irgendeinen der oben genannten Schäden bemerken, dürfen Sie den Mikrowellenherd nicht benutzen.

3. Der Mikrowellenherd wiegt 13,3 kg; stellen Sie ihn auf eine waagrechte Unterlage, die genügend stabil ist, um sein Gewicht auszuhalten.
4. Den Mikrowellenherd in ausreichender Entfernung von Wärmequellen und Wasserdampf aufstellen.
5. Keine Gegenstände auf dem Mikrowellenherd aufbewahren.
6. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, sollte an den Seiten des Mikrowellenherdes mindestens 20 cm und über dem Gerät 30cm freier Raum zur Verfügung stehen.
7. Die Antriebswelle des Drehgestells NICHT entfernen.
8. Kinder dürfen den Mikrowellenherd nur unter Aufsicht Erwachsener benutzen.
9. Die Steckdose, an welche der Mikrowellenherd angeschlossen ist, muß leicht zugänglich sein.

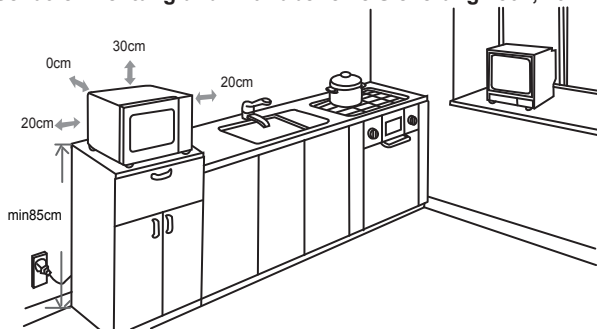
Das Gerät an einer korrekt installierten geerdeten Steckdose mit einem einphasigen Wechselstromanschluss (230 V/50 Hz) verbinden. **WARNUNG! DIESES GERÄT MUSS GEERDET SEIN!** Bei Nichteinhaltung lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab.



## EINBAU DES MIKROWELLENGERÄT

10. Der Mikrowellenherd benötigt 1,4 kVA Eingangsleistung. Wir empfehlen Ihnen, sich über die Aufstellung des Mikrowellenherdes mit einem Kundendienst-Fachmann oder einem entsprechendem anderen Fachmann zu beraten.

**ACHTUNG: Der Mikrowellenherd verfügt über eine eigene Schutzeinrichtung und zwar über eine Sicherung 250V, 10A.**



## TECHNISCHE DATEN

|                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| Stromaufnahme.....                  | 230V~50Hz, 1400W               |
| Ausgangsleistung.....               | 900W                           |
| Grillheizkörper.....                | 1000W                          |
| Betriebsfrequenz.....               | 2450MHz                        |
| Außenmaße.....                      | 480mm(B) x 280mm(H) x 390mm(T) |
| Volumen.....                        | 23 l                           |
| Masse ohne Verpackungsmaterial..... | C.a. 13,3 kg                   |
| Schallpegel – niveau.....           | Lc < 58 dB (A)                 |



**Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.**

## FUNKSTÖRUNGEN (INTERFERENZEN)

Der Mikrowellenherd kann Empfangsstörungen bei Rundfunk-, Fernseh- und anderen Geräten verursachen. Wenn es zu Störungen kommen sollte (Interferenzen), können Sie diese mit folgenden Maßnahmen beseitigen oder vermindern:

- Reinigen Sie die Gerätetür und die Dichtungen am Mikrowellenherd.
- Stellen Sie Ihr Rundfunk- oder Fernsehgerät so weit wie möglich vom Mikrowellenherd auf.
- Verwenden Sie für Ihr Rundfunk- bzw. Fernsehgerät eine entsprechend montierte Antenne, die den bestmöglichen Empfang gewährleistet.

**WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT ZU ÄNDERUNGEN VOR,  
DIE AUF DIE FUNKTIONALITÄT DES GERÄTS KEINEN  
EINFLUSS NEHMEN.**

## Bevor Sie den Kundendienst anrufen

1. Wenn der Mikrowellenherd überhaupt nicht funktioniert, wenn auf dem Display kein Text sichtbar ist oder wenn das Display erlischt:
  - a) Überprüfen Sie, ob der Mikrowellenherd fachgerecht an das elektrische Versorgungsnetz angeschlossen ist. Wenn nicht, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, warten Sie 10 Sekunden und stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose.
  - b) Überprüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt bzw. ob der Stromkreis an der Hauptsicherung unterbrochen ist. Wenn an den Sicherungen keine Störungen sichtbar sind, testen Sie die Steckdose mit einem anderen elektrischen Gerät.
2. Wenn der Mikrowellenherd nicht heizt, d.h. wenn er keine Mikrowellenenergie abgibt:
  - a) Überprüfen Sie, ob die Zeitschaltuhr richtig eingestellt ist.
  - b) Überprüfen Sie, ob die Gerätetür fest geschlossen und die Sicherheitsverriegelung eingeschnappt ist. Wenn das nicht der Fall ist, wird die Mikrowellenenergie nicht freigesetzt.

## Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, setzen Sie sich mit einem Gorenje Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe internationale Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Gorenje Händler.

### Nur zum eigenen Gebrauch!

Zusätzliche Informationen bezüglich zum Braten mit Mikrowellen und Grill sowie nützliche Hinweise und Empfehlungen finden Sie auf unserer Homepage:

<http://www.gorenje.de>

**WIR WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE MIT IHREM NEUEN MIKROWELLENHERD!**

**gorenje**

---

## **Chère Cliente**

Nous vous remercions vivement d'avoir acheté un appareil de notre marque et vous félicitons de votre choix.

Pour vous faciliter l'utilisation de votre nouvel appareil, nous avons rédigé une notice détaillée ; elle vous aidera à vous familiariser avec lui. Nous vous recommandons de la lire attentivement avant de mettre votre appareil en service.

Vérifiez d'abord que votre appareil est arrivé en bon état. En cas de dommages dus au transport, veuillez contacter immédiatement votre détaillant. Vous trouverez son numéro de téléphone sur la facture ou le bon de livraison qui vous a été remis lors de l'achat.

Nous vous souhaitons de prendre beaucoup de plaisir à cuisiner avec votre nouvel appareil.



Cet appareil est destiné à un usage domestique pour le réchauffage, la cuisson et la décongélation des aliments et des boissons au moyen d'ondes électromagnétiques.

Il ne doit pas être utilisé en plein air.

---

## **Notice d'utilisation**

Cette notice est destinée à l'utilisateur. Elle décrit l'appareil et la manière de s'en servir. Ce manuel est rédigé pour différents modèles et il est donc possible qu'il décrive des fonctions dont votre appareil ne dispose pas.

## Consignes de sécurité importantes



Ne touchez jamais les surfaces de chauffage ou appareils de cuisson. Ils deviennent chauds pendant le fonctionnement. Tenez les enfants à distance de sécurité. Il existe un risque de brûlure!



L'énergie micro-ondes et haute tension!

Ne retirez pas le couvercle.

**ATTENTION:** Les enfants à partir de 8 ans et les personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser cet appareil sous surveillance, à condition d'avoir reçu des instructions sur la manière de s'en servir en toute sécurité et d'avoir compris les risques auxquels ils s'exposent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni procéder sans surveillance à son nettoyage et à son entretien.

l'appareil et ses éléments accessibles deviennent chauds durant l'utilisation. Faites bien attention à ne pas toucher les résistances.

Maintenez les enfants de moins de 8 ans à l'écart de l'appareil, sauf si vous les surveillez en permanence.

- **ATTENTION :** lorsque l'appareil fonctionne en mode combiné, les enfants ne devraient s'en servir que sous la surveillance d'un adulte en raison de la température élevée générée par le gril. (Cette consigne s'applique seulement aux modèles disposant de la fonction gril).
- **ATTENTION :** si la porte ou le joint de la porte sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'est pas réparé par un technicien compétent.

- **ATTENTION** : il est dangereux pour toute autre personne qu'un technicien de procéder à des réparations impliquant la dépose d'un couvercle de protection contre l'exposition aux micro-ondes.
- **ATTENTION** : il ne faut pas chauffer les liquides et autres aliments dans des récipients fermés hermétiquement, car ces derniers risquent d'exploser.
- N'enlevez pas les pieds de l'appareil et n'obstruez pas les fentes d'aération.
- Utilisez exclusivement une batterie de cuisine et des ustensiles compatibles avec un four à micro-ondes.
- Lorsque vous réchauffez des aliments dans des barquettes en plastique ou en papier, gardez un œil sur le four pour pouvoir agir à temps au cas où le récipient s'enflammerait.
- Si vous voyez de la fumée, mettez le four à l'arrêt, débranchez-le et laissez la porte fermée afin d'étouffer les flammes éventuelles.
- Le réchauffage des boissons aux micro-ondes peut entraîner une ébullition différée. Veillez à manipuler les récipients avec précaution.
- Afin d'éviter tout risque de brûlure, agitez les biberons, remuez le contenu des petits pots pour bébés et testez la température avant consommation.
- Ne faites pas cuire d'œufs durs ou à la coque aux micro-ondes, car ils peuvent éclater, même lorsque le temps de cuisson s'est écoulé.
- Lorsque vous nettoyez la porte, le joint de la porte et l'intérieur du four, utilisez exclusivement des détergents légers non abrasifs que vous déposerez sur une éponge ou un chiffon doux.
- Il faut nettoyer le four régulièrement et retirer sans attendre tout résidu alimentaire.
- Le manque d'entretien pourrait conduire à une détérioration des surfaces, ce qui pourrait affecter la durée de vie de l'appareil et entraîner certains risques.
- Si le cordon secteur est endommagé, il faut le faire remplacer – afin d'éviter tout danger – par un technicien du Service Après-Vente ou par un professionnel qualifié.
- Ne nettoyez jamais la table de cuisson avec un appareil à vapeur ou à haute pression : vous vous exposeriez à un risque de choc électrique.
- L'appareil n'est pas prévu pour être commandé par un minuteur externe ou une télécommande séparée.

Vous trouverez ci-dessous un certain nombre de règles à suivre, comme pour tous les appareils. Elles vous permettront d'utiliser ce four en toute sécurité et d'obtenir des performances maximales.

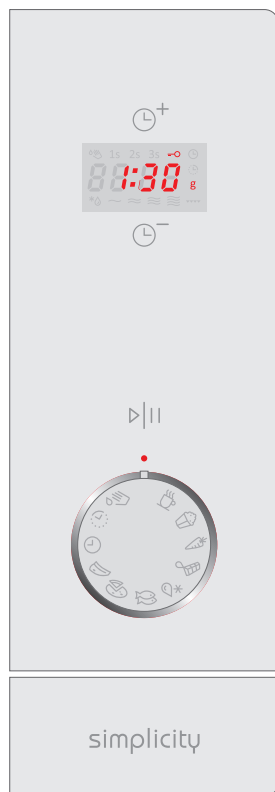
1. Always have the glass tray, roller arms, coupling and roller  
1. Lorsque vous vous servez du four, veillez à ce que le plateau tournant, la couronne à roulettes et l'entraîneur soient bien en place.
2. Utilisez le four exclusivement pour la préparation des aliments. N'y séchez pas de linge, du papier, ou autre chose que des produits alimentaires. N'y stérilisez pas les conserves.
3. Ne faites pas fonctionner le four à vide, cela pourrait l'endommager.
4. N'utilisez pas la cavité du four comme espace de rangement pour des papiers, des livres de cuisine, ou autres objets.
5. Ne faites pas cuire d'aliments recouverts d'une membrane ou d'une peau sans l'avoir perforée au préalable avec une fourchette : jaunes d'œufs, foies de volaille, pommes de terre, etc.
6. N'insérez aucun objet dans les orifices de la carrosserie.
7. Ne démontez jamais le four, et ne retirez pas les pieds, l'axe d'entraînement, les vis, etc.
8. Ne posez pas les aliments à cuire directement sur le plateau en verre. Placez-les dans des récipients adéquats avant de les enfourner.

**IMPORTANT – USTENSILES DE CUISINE À NE PAS UTILISER DANS VOTRE FOUR À MICRO-ONDES :**

- N'utilisez pas de plats en métal ou comportant des poignées en métal.
  - N'utilisez aucun récipient avec garniture en métal.
  - N'utilisez pas d'assiette en mélamine, car cette matière absorbe l'énergie des micro-ondes. Cela ralentirait la cuisson et l'assiette pourrait se fêler ou se carboniser.
  - Ne faites rien chauffer dans des bouteilles à goulot étroit, comme par exemple les bouteilles de boissons gazeuses ou de sauces à salade, car elles pourraient éclater dans le four à micro-ondes.
  - Si vous avez besoin d'utiliser un thermomètre à viande ou à sucre, choisissez-en un qui soit spécialement destiné aux micro-ondes. Ces thermomètres sont disponibles dans le commerce.
9. Utilisez les ustensiles spéciaux pour micro-ondes selon les recommandations du fabricant.

10. Ne faites pas de fritures dans ce four.
11. Souvenez-vous que dans un four à micro-ondes, le contenu du récipient chauffe plus vite que le récipient lui-même. Par conséquent, même si le couvercle ne vous semble pas très chaud au toucher, le liquide ou les aliments qui sont à l'intérieur dégagent la même quantité de vapeur qu'en cuisson conventionnelle ; soyez prudent lorsque vous enlevez le couvercle.
12. Lorsque vous réchauffez un biberon ou des aliments pour bébé, testez vous-même la température avant de nourrir l'enfant. De plus, il est conseillé de ne pas consommer immédiatement les aliments ou les boissons que l'on vient de retirer du four à micro-ondes ; laissez-les reposer quelques minutes et mélangez-les pour répartir la chaleur de façon homogène.
13. Les aliments contenant à la fois de l'eau et de la graisse (par exemple bouillon cube) doivent rester 30 à 60 secondes au four après l'arrêt de l'appareil. Cela permet au mélange de se stabiliser et évite les bouillonnements lorsqu'on y trempe une cuillère ou qu'on y ajoute un bouillon cube.
14. Pour vos préparations liquides et solides, souvenez-vous que certains aliments (par exemple pudding de Noël, confiture, viande hachée) chauffent très vite. Lorsque vous faites cuire ou réchauffer des aliments contenant beaucoup de sucre ou de matière grasse, n'utilisez pas de contenant en plastique.
15. Les récipients peuvent être brûlants en raison de la chaleur transmise par les aliments qui cuisent. Cela est flagrant si vous recouvrez le plat et les poignées avec un film en plastique. N'oubliez pas de mettre des gants de cuisine quand vous manipulez vos récipients.
16. Pour éviter que vos préparations et récipients prennent feu dans le four:
  - a) ne prolongez pas inutilement la cuisson. Surveillez le four tant que des matières inflammables (papier, plastique) sont à l'intérieur ;
  - b) avant d'enfourner des aliments sous sachets en plastique, retirez les liens qui les ferment si ces derniers comportent des fils métalliques.
  - c) Si le feu se déclare à l'intérieur du four, laissez la porte fermée, débranchez l'appareil ou mettez-le hors tension en fermant le disjoncteur ou en enlevant le fusible sur le tableau électrique.

# BANDEAU DE COMMANDES ELECTRONIQUES



- **TEMPS +**

- **AFFICHEUR**

(La durée de cuisson, la puissance, les opérations en cours et l'heure du jour s'affichent ici)

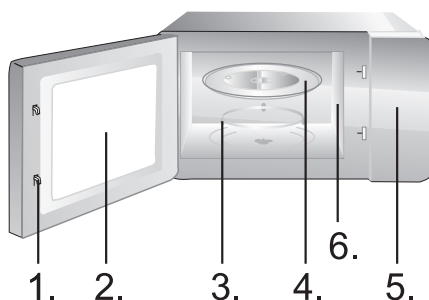
- **TEMPS -**

- **DÉPART | PAUSE**

(Appuyez une fois pour lancer un programme de cuisson. Appuyez une fois pour interrompre temporairement la cuisson. Cette touche sert aussi à régler la Sécurité enfants)

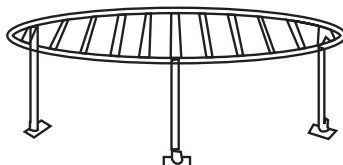
- **SÉLECTEUR DE FONCTION SIMPLICITY**

- **BOUTON D'OUVERTURE DE LA PORTE**



1. Verrouillage de sécurité de la porte
2. Hublot
3. Couronne à roulettes
4. Plateau tournant en verre
5. Bandeau de commandes
6. Répartiteur d'ondes (n'enlevez pas la plaque en mica recouvrant le répartiteur).

Trépied (uniquement pour la cuisson au gril ou la cuisson combinée ; doit toujours être placé sur le plateau tournant)





## 1. HORLOGE



**Le four est équipé d'une horloge à affichage numérique ; vous pouvez choisir le format sur 24 heures quand le four est en veille.**

Supposons par exemple que vous vouliez régler l'horloge du four sur 8h30 :

1. Le four étant en veille, tournez le sélecteur sur HORLOGE; vous pouvez effleurer la touche TEMPS+ pour choisir le format sur 24/12 heures.
2. Effleurez une fois la touche DÉPART | PAUSE pour valider votre sélection.
3. Effleurez la touche TEMPS+ ou TEMPS- pour régler les heures sur 8.
4. Effleurez une fois la touche DÉPART | PAUSE pour valider le réglage des heures.
5. Effleurez la touche TEMPS+ ou TEMPS- pour régler les minutes sur 30.
6. Effleurez une fois la touche DÉPART | PAUSE pour valider votre réglage.

Note: durant la cuisson, vous pouvez vérifier l'heure en tournant le sélecteur sur HORLOGE.

## 2. DÉPART DIFFÉRÉ



**Cette fonction vous permet de programmer une cuisson qui commencera plus tard.**

Supposons par exemple qu'il est actuellement 9 heures et que vous vouliez programmer une cuisson au gril de 5 minutes qui devra démarrer à 10 heures 30:

1. Tournez le sélecteur sur DÉPART DIFFÉRÉ.
2. Effleurez la touche TEMPS+ ou TEMPS- pour régler les heures puis effleurez DÉPART | PAUSE pour valider le réglage des heures.
3. Effleurez la touche TEMPS+ ou TEMPS- pour régler les minutes puis effleurez de nouveau DÉPART | PAUSE pour valider le réglage des minutes.
4. Tournez le sélecteur sur GRIL.
5. Effleurez la touche TEMPS+ ou TEMPS- pour régler la durée de cuisson sur 5:00.
6. Effleurez DÉPART | PAUSE pour valider votre programmation.

Note

1. Lorsqu'il est 10:30, le programme de cuisson démarre automatiquement.
2. Lorsque la fonction Départ différé est en cours, vous pouvez tourner le sélecteur sur DÉPART DIFFÉRÉ pour vérifier l'heure de démarrage programmée. Pour annuler le DÉPART DIFFÉRÉ, effleurez une fois DÉPART | PAUSE ou tournez le sélecteur vers la droite.

### 3. La fonction DÉCONGÉLATION ne peut pas être réglée avec un DÉPART DIFFÉRÉ.

#### 3. DEMARRAGE RAPIDE



Cette fonction vous permet de faire démarrer immédiatement le four pour un temps de cuisson.

En mode veille, effleurez rapidement plusieurs fois la touche DÉPART | PAUSE; le four démarre aussitôt et fonctionne à pleine puissance.

En cours de fonctionnement, vous pouvez prolonger la durée de cuisson en effleurant DÉPART | PAUSE.

#### 4. SECURITE ENFANTS



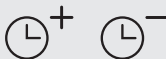
**Utilisez cette fonction pour empêcher les jeunes enfants de se servir du four sans surveillance. L'icône de la SÉCURITÉ ENFANTS s'affiche alors à l'écran et l'appareil ne peut pas fonctionner tant que le verrouillage est actif.** Pour activer la SÉCURITÉ ENFANTS : l'appareil étant en veille, effleurez 3 secondes la touche DÉPART | PAUSE; un signal sonore retentit et l'icône de verrouillage s'allume. Pour désactiver la SÉCURITÉ ENFANTS, effleurez 3 secondes la touche DÉPART | PAUSE jusqu'à ce que l'icône de verrouillage s'éteigne.

#### 5. AUTONETTOYAGE



Placez sur le plateau tournant un verre rempli de 200 ml d'eau et tournez le sélecteur de fonction sur AUTONETTOYAGE. Appuyez sur la touche DÉPART | PAUSE pour lancer le programme. Au bout de 8 minutes, enlevez le verre et essuyez le four avec un torchon sec.

#### 6. RÉGLAGE DU TEMPS DE CUISSON



Pour réduire ou augmenter le temps de cuisson, sélectionnez la fonction appropriée (micro-ondes, gril...) et avant de valider, ajustez la durée de fonctionnement en appuyant sur la touche TEMPS + ou TEMPS -.

#### 7. UTILISATION DU SÉLECTEUR SIMPLICITY



Le sélecteur Simplicity sert à régler la fonction voulue (cuisson, décongélation, gril, etc.). Les icônes figurant sur le bouton représentent un aliment type pour lequel la fonction est appropriée, mais cette fonction peut convenir aussi à des préparations similaires. Le tableau de la page suivante indique la signification des icônes, les fonctions correspondantes et leurs temps de cuisson par défaut. Vous pouvez bien entendu modifier ces derniers.

**Le sélecteur sert aussi à ARRÊTER ou ANNULER la fonction choisie : pour cela, tournez-le simplement sur la position »0«.**

| Icône                                                                               | Fonction                                                                                                         | Signification                  | Quantité                      | Temps de cuisson par défaut | Conseil                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Micro-ondes100%<br>             | Tasse d'eau/ de café/lait/ thé | 1 tasse - 200ml               | 2 min 20 sec                | Augmentez la durée pour une boisson plus chaude ou une plus grande tasse.                                                                             |
|    | Micro-ondes100%<br>             | Pop-corn                       | 1 sachet - 90g                | 3 min                       | Augmentez la durée pour un plus grand sachet.                                                                                                         |
|    | Micro-ondes 80%<br>             | Légumes                        | 300g – carottes (en tranches) | 4 min                       |                                                                                                                                                       |
|    | Micro-ondes 50%<br>             | Chocolat fondu                 | 100g                          | 2 min                       | Augmentez la durée pour du chocolat noir.                                                                                                             |
|    | Micro-ondes 20%<br>             | Décongélation                  | Pain 0,5kg                    | 20 min                      | Diminuez la durée pour un pain plus petit.                                                                                                            |
|    | Gril 100%<br>                   | Poisson                        | Poisson 500g                  | 25 min                      | TRetournez le poisson au bout de 12,5min. lorsque le signal sonore retentit.                                                                          |
|    | Micro-ondes 30% + gril 70%<br>  | Pizza                          | Pizza 350g                    | 11 min                      |                                                                                                                                                       |
|    | Micro-ondes 40% + gril 60%<br> | Viande                         | Steak 500g                    | 35 min                      | FPour un steak grillé sur les 2 faces, appuyez sur DÉPART/PAUSE cinq min. avant la fin de la cuisson, retournez le steak et appuyez sur DÉPART/PAUSE. |
|  | Horloge<br>                   | Horloge                        |                               |                             |                                                                                                                                                       |
|  | Départ différé<br>            | Départ différé                 |                               |                             |                                                                                                                                                       |
|  | Micro-ondes100%<br>           | Autonettoyage                  |                               |                             |                                                                                                                                                       |

1. Avant de procéder au nettoyage, mettez le four à l'arrêt et débranchez-le.
  2. Maintenez l'intérieur du four en bon état de propreté. Si des éclaboussures adhèrent aux parois, enlevez-les avec une éponge humide. Les détergents agressifs ou abrasifs ne sont pas recommandés.
  3. Nettoyez la carrosserie avec une éponge humide. Veillez à ne pas laisser couler d'eau dans les fentes d'aération afin de ne pas endommager les composants du four.
  4. Veillez à ce que le bandeau de commandes reste toujours sec. Essuyez-le avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de détergents, de produits abrasifs ni d'aérosol pour nettoyer le bandeau de commande.
  5. Si de la buée s'accumule sur la face interne de la porte ou à sa périphérie, à l'extérieur, essuyez-la avec un chiffon doux. Ce phénomène peut se produire lorsque le four à micro-ondes fonctionne dans des conditions d'humidité élevée ; cela n'indique nullement un dysfonctionnement de l'appareil.
  6. Il est quelquefois nécessaire de retirer le plateau tournant pour le nettoyer. Vous pouvez le laver à l'eau chaude savonneuse ou dans votre lave-vaisselle.
  7. La couronne à roulettes et le bas de la cavité doivent être entretenus régulièrement pour éviter tout bruit excessif. Nettoyez simplement le bas du four avec de l'eau et un détergent léger ou avec un produit pour les vitres, puis séchez soigneusement. Vous pouvez laver la couronne à roulettes à l'eau tiède savonneuse ou dans votre lave-vaisselle. Les vapeurs de cuisson qui se condensent au cours d'utilisations répétées ne dégradent nullement les surfaces en bas du four ni les roulettes de la couronne.
- Si vous enlevez la couronne à roulettes au cours du nettoyage, veillez à la remettre en place dans sa position initiale.
8. Pour éliminer les odeurs désagréables, placez dans le four un bol rempli d'eau additionnée d'un jus de citron et de sa peau. Faites fonctionner le four 5 minutes en mode micro-ondes, puis passez l'éponge et essuyez soigneusement avec un torchon sec.

### ENVIRONNEMENT

Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

## INSTALLATION

1. Veuillez à retirer tous les matériaux d'emballage qui se trouvent à l'intérieur du four.
2. Après avoir déballé l'appareil, vérifiez s'il est en bon état, en portant une attention particulière aux points suivants:
  - Porte mal alignée
  - Porte endommagée
  - Entailles ou trous sur le hublot ou l'afficheur
  - Bosses ou trous dans la cavité

Si vous remarquez l'un des défauts ci-dessus, N'UTILISEZ PAS le four.
3. Ce four à micro-ondes pèse 13,3 kg et doit être installé à l'horizontale sur une surface suffisamment solide pour supporter son poids.
4. Il doit rester à distance des sources de chaleur élevée et des dégagements de vapeur.
5. NE METTEZ RIEN sur le dessus du four.
6. Laissez un espace libre d'au moins 20 cm de chaque côté du four et de 30cm à l'arrière afin d'assurer une ventilation correcte.
7. N'ENLEVEZ PAS l'axe d'entraînement du plateau tournant.
8. Surveillez les enfants lorsqu'ils utilisent l'appareil.
9. L'emplacement de la prise murale doit être adapté à la longueur du cordon secteur.
10. La puissance du four est de 1,4 kilovoltampère. Nous vous suggérons de consulter un électricien avant d'installer l'appareil.

**ATTENTION : pour sa sécurité, le four est muni d'un fusible de 250 Volts, 10 Ampères.**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

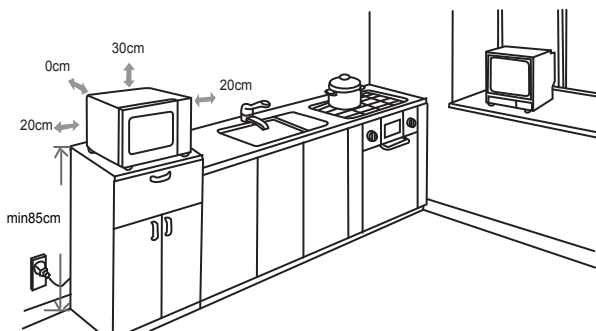
|                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| Raccordement électrique.....   | 230V~50Hz, 1400W               |
| Puissance des micro-ondes..... | 900W                           |
| Puissance du gril.....         | 1000W                          |
| Fréquence.....                 | 2450MHz                        |
| Dimensions de l'appareil.....  | 480mm(L) x 280mm(H) x 390mm(P) |
| Volume du four.....            | 23 litres                      |
| Poids net.....                 | environ 13,3 kg                |
| Niveau de bruit.....           | Lc < 58 dB (A)                 |



**Cet appareil est pourvu du marquage conforme à la directive 2002/96/EC relative aux déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).**

**Cette directive est applicable dans les pays de la CE et définit le cadre pour la reprise et le recyclage des appareils électroménagers en fin de vie utile.**

## DIMENSIONS DE MONTAGE



## INTERFERENCES RADIO

Votre four à micro-ondes peut générer des interférences avec votre récepteur radio, votre téléviseur, ou d'autres appareils similaires. Pour les éliminer ou les réduire, prenez les mesures suivantes.

- Nettoyez la porte et son joint d'étanchéité
- Placez la radio, la TV, etc. aussi loin que possible du four.
- Installez une antenne convenable pour votre récepteur radio ou TV afin d'améliorer la réception du signal.

**NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE PROCÉDER À  
DES MODIFICATIONS QUI N'ONT PAS D'INCIDENCE SUR  
LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.**

## Avant de contacter le service après-vente

1. Si le four ne fonctionne pas du tout, l'afficheur ne s'allume pas ou s'éteint.
  - a) Vérifiez si l'appareil est branché correctement. Si ce n'est pas le cas, retirez la fiche de la prise secteur, attendez 10 secondes et rebranchez le four convenablement.
  - b) Vérifiez si le fusible n'a pas sauté ou si le disjoncteur n'a pas disjoncté. S'ils fonctionnent normalement, testez la prise murale en y raccordant un autre appareil.
2. Si le four ne fonctionne pas en mode micro-ondes:
  - a) Vérifiez si la durée de cuisson a été réglée.
  - b) Vérifiez si la porte est bien fermée et si le verrouillage est enclenché. Dans le cas contraire, le flux des micro-ondes ne peut pas parvenir dans le four.

**Si le four ne fonctionne toujours pas une fois que les vérifications ci-dessus ont été effectuées, contactez le service après-vente.**

## Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, contactez le Service Consommateurs Gorenje de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Gorenje dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Gorenje local ou contactez le « Service Department of Gorenje Domestic Appliances ».

### **Réservé à une utilisation domestique!**

Vous trouverez des informations complémentaires et des conseils utiles sur la cuisson aux micro-ondes et au gril sur notre site Internet:

<http://www.gorenje.fr>

**VOUS SOUHAITE BEAUCOUP DE PLAISIR  
LORS DE L'UTILISATION DE VOTRE APPAREIL**

**gorenje**

## **Tisztelt Vásárlónk**

Köszönjük vásárlását. Bízunk benne, hogy hamarosan megbízhatónak fogja találni termékeinket. A készülék egyszerűbb használatának érdekében mellékeljük ezt a könnyen érthető használati utasítást.

A használati utasítás segítségére lesz a készülék megismerésében. Kérjük olvassa át fi gyelmesen a készülék első használata előtt.

Kérjük győződjön meg róla, hogy a készülék sértetlen állapotban érkezett-e meg Önhöz. Amennyiben szállítási sérülést vesz észre, vegye fel a kapcsolatot az értékesítővel vagy a területi raktárral, ahonnan az árut szállították. A telefonszámot megtalálja a számlán vagy a szállítólevélen.

Sok örömet kívánunk új háztartási készüléke használata során!



A készülék kizárólag a háztartásban való használatra készült, ételek és italok elektromágneses energia segítségével történő melegítésére. A készüléket csak zárt térben használjuk.

## **Használati utasítás**

A használati utasítás a készülék használójának szól. Benne ismertetésre kerül a készülék, valamint annak használata. Mivel különféle típusú készülékekhez készült, előfordulhat, hogy olyan funkciókat is leír, amelyekkel az Ön készüléke nem rendelkezik.





Soha ne érintsük meg főző, sütő vagy melegítésre használt háztartási készülékek felületét, mert azok működés közben felforrósodnak! Gondoskodjunk arról, hogy a kisgyerekek megfelelő távolságra legyenek a működő készülékektől.  
Égésveszély!



Mikrohullámok forrása/magasfeszültség!

Tilos a készülék fedelének eltávolítása.

**FIGYELMEZTETÉS!** A készülék, és annak hozzáférhető részei a használat során felforrósodhatnak.

Ügyeljen, hogy a készülék fűtőelemeit ne érintse meg.

A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől, vagy biztosítsa folyamatos felügyeletüket. 8 évnél idősebb gyerekek, csökkent fizikai-, értelmi-, vagy mentális képességű személyek, illetve megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett, vagy akkor használhatják a készüléket, ha annak biztonságos üzemeltetéséről útmutatást kaptak, és a kapcsolódó kockázatokat megértették. Figyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását 8 évnél idősebb gyerekek végezhetik, de csak felügyelet mellett. Gondoskodjon arról, hogy 8 évesnél fiatalabb gyermekek ne férjenek hozzá a készülékhez és annak csatlakozókábeléhez.

- **FIGYELEM:** Amikor a készülék kombinált üzemmódban működik, a keletkező igen magas hőmérsékletek miatt a gyerekek csak felnőttek gondos felügyelete mellett használhatják a készüléket (csak a grill funkcióval rendelkező készülékek esetében).
- **FIGYELEM:** Ha az ajtó, vagy annak tömítése megsérültek, a készüléket nem szabad használni mindaddig, amíg a sérüléseket a szerelő ki nem javította.
- **FIGYELEM:** Minden olyan javítás vagy szerelés, amelyet nem a szakszerviz végez, és amely során eltávolításra kerül a mikrohullámokkal szembeni védelmet szolgáló fedél, veszélyes és kockázatos.
- **FIGYELEM:** Folyadékokat vagy más ételeket ne melegítsünk zárt edényekben vagy lezárt csomagolásban, mert ezek könnyen felrobbanhatnak.
- Ne távolítsuk el a sütő lábait és ne fedjük be a szellőző nyílásokat.
- Csak mikrohullámú sütőben való használatra alkalmas eszközöket használjunk.
- Ha műanyag, vagy papír edényekben vagy csomagolásban melegítünk ételeket, felügyeljük a folyamatot, mivel az ilyen csomagolás, illetve edény kigyulladhat.
- A füstöt észlelünk, kapcsoljuk ki a készüléket, húzzuk ki a villásdugót a konnektorból, a sütő ajtaját pedig hagyjuk becsukva, hogy elfojtsuk az esetleges lángokat.
- A italt melegítünk a mikrohullámú sütőben, bizonyos idő elteltével az felforrhat és kifuthat, ezért ilyen esetekben legyünk különösen elővigyázatosak.
- Az égésveszély elkerülése érdekében használat előtt keverjük fel vagy rázzuk össze a bēbiételes üvegek tartalmát, valamint ellenőrizzük azok hőfokát.
- A mikrohullámú sütőben ne melegítsünk héjas tojásokat, vagy egész főtt tojásokat, mert azok könnyen felrobbanhatnak, azt követően is, hogy a sütőben való melegítést már befejeztük.
- Az ajtó, a tömítések, illetve sütő belső felületének tisztításához használjunk kímélő (nem súroló) tisztítószeret. Ezeket szivaccsal vagy puha ruhával vigyük fel a felületekre.
- A sütőt tisztítsuk rendszeresen és távolítsuk el az esetleges ételmaradékokat.
- A sütőt nem tartjuk karban és nem tisztítjuk rendszeresen, a felületei elhasználódhatnak, ami negatív hatással van a készülék élettartamára és megnöveli a veszélyek kockázatát a sütő használata során.
- Ha a csatlakozó kábel sérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, vagy a szakszerviz, illetve megfelelően képzett szakember cserélheti ki.
- Ne hagyja a hálózati kábelt az asztal vagy a munkalap széle alá lógni.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne csatlakoztassa külső időzítőkapcsolóra, vagy távvezérlőrendszerre.
- Ne próbálja saját maga kicserélni a sütő lámpáját, és ne engedje meg más a szervizközpont által nem felhatalmazott

személynek sem.

- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon általános forgalomban lévő tisztítószereseket, gőztisztító berendezést, éles eszközöket, durva tisztítószereseket, semmiféle nátriumhidroxid tartalmú szert vagy súroló eszközt a mikrohullámú sütő egyetlen részének tisztításához sem.

### **Az általános használatra vonatkozó biztonsági utasítások**

A folytatásban kerülnek felsorolásra azok a szabályok és biztonsági intézkedések, amelyeket – hasonlóan más készülékek használatához – be kell tartani ahhoz, hogy a sütő biztonságosan és hatékonyan működjön:

1. A sütő működése közben az üveglap, a henger karjai, az összekötő és a henger tartója mindig legyenek a helyükön.
2. A sütőt ételkészítésen kívül semmilyen más célra ne használjuk: ne szárítsunk benne ruhát, papírt vagy más tárgyat és ne használjuk sterilizálásra.
3. Üres állapotban soha ne kapcsoljuk be a sütőt, mert ezzel kárt okozhatunk benne.
4. Ne tároljunk semmit a sütő belsejében, pl. papírt, szakácskönyveket, stb.
5. Ne készítsünk a sütőben olyan ételt, amely membránréteggel van bevonva: pl. tojássárgája, burgonya, csirkemáj, stb., úgy, hogy előzetesen nem szűrjük át a membránt több helyen villával.
6. Ne tegyünk semmilyen tárgyat a sütő külső részén található nyílásokba.
7. Soha ne távolítsuk el a sütő részeit, pl. a lábakat, a reteszt, a csavarokat, stb.
8. Ne készítsünk ételt közvetlenül az üveglapon. Mielőtt az ételt a sütőbe helyeznénk, tegyük megfelelő edénybe vagy hasonló segédeszközre.

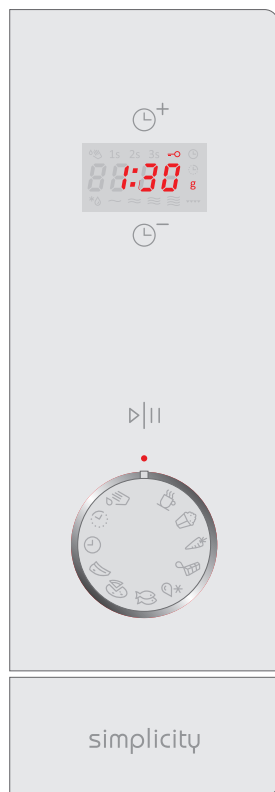
#### **FONTOS:** A mikrohullámú sütőben nem

használatok a következő konyhai eszközök:

- Ne használjunk fém edényeket, vagy fém füllel rendelkező edényeket.
- Ne használjunk fém szegéllyel ellátott edényeket.
- Ne használjunk papírral bevont fém huzalokat a műanyag zacskók lezárására.
- Ne használjunk melaminból készült edényeket, mivel azok olyan anyagot tartalmaznak, amely magába szívja a mikrohullámú energiát. Ennek következtében az edény szétrepedhet vagy megégphet, emellett pedig a melegítés / főzés lassabb lesz.
- Ne használjunk olyan edényeket, amelyek nem rendelkeznek megfelelő bevonattal mikrohullámú sütőben való használatra. Ugyanígy ne használjunk lefedett, fűles csészéket.
- Ne készítsünk ételt, illetve italt olyan edényben, amely felül összeszűkül (pl. üvegpalack), mert az melegítés közben megrepedhet.
- Ne használjunk hagyományos hőmérőket a húsokhoz vagy édességekhez. Csak olyan hőmérőket használjunk, amelyek alkalmasak mikrohullámú sütőben való használatra.

9. A mikrohullámú sütőhöz való segédeszközöket csak gyártójuk utasításainak megfelelően használjuk.
10. Ne próbáljunk a mikrohullámú sütőben kirántani ételeket.
11. Ügyeljünk arra, hogy a mikrohullámú sütőben csak a folyadék melegedjen fel, és ne az edény is, amelyben van. Lehetséges, hogy azután, hogy eltávolítottuk a fedelet, az edényben lévő folyadékból pára csapódik ki, vagy cseppek fröccsennek ki belőle akkor is, ha maga a fedél nem forró.
12. Használat előtt mindig ellenőrizzük az étel hőmérsékletét, különösen, ha gyerekeknek szeretnénk adni. Javasolt az ételt/italt nem azonnal elfogyasztani a sütőből való kivétel után, hanem néhány percig állni hagyni és lehetőség szerint felkeverni, hogy a hőmérséklet egyenletesen eloszoljon benne.
13. Az olyan étel, ami zsír és víz keverékét tartalmazza, pl. leves-alap, a sütő kikapcsolása után maradjon körülbelül 30-60 másodpercig még a sütőben. Ezáltal lehetővé válik, hogy a keverék leülepedjen és megelőzhetjük azt, hogy buborékok képződjenek, amikor kanállal a folyadékba nyúlunk, vagy amikor beledobjuk a leveskockát.
14. Az ételkészítés során ügyeljünk arra, hogy egyes étel-típusok, pl. karácsonyi puding, lekvár vagy darált hús, nagyon gyorsan felmelegszenek. Amikor nagy zsír- vagy cukortartalmú ételt melegítünk vagy főzünk, ne használjunk műanyag edényt.
15. A mikrohullámú sütőben való ételkészítés során használt segédeszközök erősen felmelegedhetnek, mivel az étel hőt ad le. Ez különösen érvényes abban az esetben, ha az edény teteje és fülei műanyag fedővel vannak bevonva, vagy műanyag bevonattal rendelkeznek. Az ilyen edényekhez szükséges lehet konyhai kesztyű használata.
16. A sütő belsejében esetlegesen fellépő tűzveszély csökkentése érdekében:
  - a) ügyeljünk arra, hogy ne főzzük az ételeket túl hosszú ideig. Felügyeljük a melegítés folyamatát, ha a sütőben papír, műanyag vagy más gyúlékony anyagból készült segédeszközök vannak.
  - b) Mielőtt a zacskót a sütőbe tesszük, távolítsuk el az azt lezáró fémhuzalokat.
  - c) Ha a sütőben lévő tárgy kigyullad, hagyjuk zárva a sütő ajtaját, kapcsoljuk ki a készüléket, húzzuk ki a villásdugót a konnektorból, vagy kapcsoljuk ki a biztosíték-tábla fő biztosítékát.

# A sütő ábrája



- **IDŐ +**

- **KIJELZŐ**

( Főzési idő, teljesítmény, indikátorok és óra kijelzése)

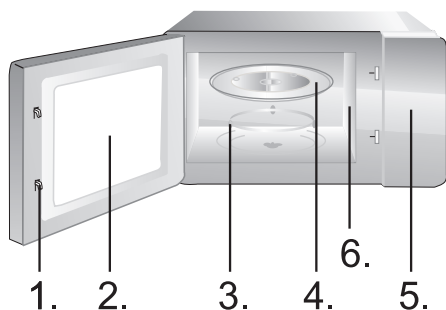
- **IDŐ -**

- **START | PAUSE**

(Nyomja meg egyszer a főzési program elindításához.  
Nyomja meg egyszer a főzés megszakításához. A gyerekszár beállításához is ezt a gombot kell használni. )

- **SIMPLICITY FUNKCIÓGOMB**

- **AJTÓNYITÓ GOMB**



1. Ajtózár

2. Sütő ablak

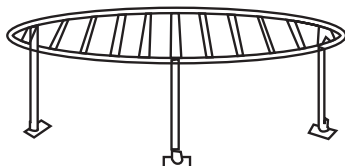
3. A tálca szegélye

4. Üveg tálca

5. Vezérlő egység

6. Hullámtérelő (ne távolítsuk el a hullámtérelőt fedő csillámlemezt)

Grill rács (Csak a grill vagy kombinált üzemmód esetén kell használni és az üveglapon kell elhelyezni)



## 1. ÓRA



**A sütő digitális órával van ellátva. Az órát (24/12 órás ciklusban) készenléti üzemmódban az óra gomb megnyomásával állíthatjuk be.**

Például: Tegyük fel, hogy 8:30-ra szeretnénk beállítani a sütő óráját.

1. Készenléti üzemmódban forgassuk el a gombot ÓRA pozícióba, majd nyomjuk meg a + gombot a 24 órás ciklus kiválasztásához.
2. Az óra beállításának jóváhagyásához nyomjuk meg a START | PAUSE gombot.
3. A IDŐ + vagy a IDŐ - gombok segítségével állítsuk be a 8-as számot.
4. Nyomjuk meg egyszer a START | PAUSE gombot az óra beállításának jóváhagyásához.
5. A IDŐ + vagy a IDŐ - gombok segítségével állítsuk be a 30-as számot a perceknek.
6. Nyomjuk meg egyszer a START | PAUSE gombot az óra beállításának jóváhagyásához.

MEGJEGYZÉS: A ÓRA gomb megnyomásával főzés közben is ellenőrizhetjük az időt.

## 2. KÉSLELTETETT INDÍTÁS



**A programóra lehetővé teszi, hogy előre beállítsuk az ételkészítés kezdetét és végét.**

Példa: Az aktuális idő 9:00 óra, 10:30-kor szeretnénk megkezdeni az ételkészítést, mégpedig egy 5 perces grillezést:

1. Készenléti üzemmódban forgassuk el a gombot KÉSLELTETETT INDÍTÁS helyzetbe.
2. A IDŐ + vagy a IDŐ - gombok segítségével állítsuk be az órát, majd a START | PAUSE gomb megnyomásával hagyjuk jóvá a beállítást.
3. A IDŐ + vagy a IDŐ - gombok segítségével állítsuk be a percet, majd a START | PAUSE gomb megnyomásával hagyjuk jóvá a beállítást.
4. A grillezés beállításához forgassuk el a gombot GRIL helyzetbe.
5. A IDŐ + vagy a IDŐ - gombok segítségével állítsuk be az 5 perces főzési időtartamot.
6. A beállítás jóváhagyásához nyomjuk meg a START | PAUSE gombot.

MEGJEGYZÉS:

1. Amint elérkezik a beállított program megkezdésének időpontja, két sípolás lesz hallható és a mikrohullámú sütő automatikusan működésbe lép.
2. A programóra beállításakor úgy ellenőrizhetjük a beállított főzési időtartamot, hogy a gombot elforgatjuk KÉSLELTETETT INDÍTÁS helyzetbe: így megjelenik a beállított időtartam.

### 3. QUICK START



### 3. Kiolvasztás esetén nem lehetséges a programóra előzetes beállítása.

E funkció lehetővé teszi a sütő gyors beindítását. Készenléti üzemmódban nyomjuk meg többször egymás után a START | PAUSE gombot a főzési időtartamának beállításához. A sütő azonnal működésbe lép, maximális teljesítmény-fokozaton. A főzés során a START | PAUSE gomb megnyomásával növelhetjük a főzés időtartamát.

### 4. GYEREKZÁR



**A funkció segítségével megelőzhetjük, hogy kis gyerekek felügyelet nélkül használják a sütőt. Amíg a gyerekzár be van kapcsolva, a sütő nem működtethető, a kijelzőn pedig világít a gyerekzár (CHILD LOCK) jelfénye.**

A gyerekzár beállítása: Készenléti üzemmódban nyomjuk meg és tartjuk lenyomva a START | PAUSE gombot 3 másodpercig. Ekkor sípolás lesz hallható és a gyerekzár jelfénye kigyullad.

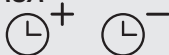
A gyerekzár kikapcsolása: nyomjuk meg és tartjuk lenyomva a START | PAUSE gombot 3 másodpercig, amíg a gyerekzár jelfénye ki nem alszik.

### 5. ÖNTISZTÍTÁS FUNKCIÓ



Helyezzen be egy pohár – 200ml – vizet és forgassa el a funkciógombot az ÖNTISZTÍTÁS pozícióba. A folyamat elindításához nyomja meg a START | PAUSE gombot. 8 perc elteltével vegye ki a poharat és törölje át a sütőt száraz ruhával.

### 6. IDŐTARTAM MÓDOSÍTÁSA



A működési idő csökkentéséhez vagy növeléséhez válassza ki a megfelelő funkciót (mikrohullám, grill, ...) és ennek jóváhagyása előtt módosítsa az időtartamot a TIME + vagy TIME – gombok segítségével.

### 7. A SIMPLICITY GOMB HASZNÁLATA



A Simplicity gomb a kívánt funkció (főzés, kiolvasztás, grill, stb.) beállításához használható. A gombon látható ikonok egy, az adott funkcióhoz kapcsolódó tipikus ételt ábrázolnak, de az adott funkció más, hasonló ételtípusokra is alkalmazható. A következő oldalon látható táblázat foglalja össze részletesen az egyes funkciók jelentését és használatát, valamint az egyes funkciókhoz kapcsolódó gyári idő-beállításokat. Ezek igény szerint módosíthatók.

**A funkciógomb a kiválasztott funkció leállítására vagy megszakítására is használható – csak forgassa vissza alaphelyzetbe »0«.**

| Jel                                                                                | Funkció                                                                                                             | Jelentés                              | Mennyiség                           | Javasolt idő-beállítás | Tipp                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Mikrohullám 100%<br>               | Egy bögre...<br>víz/ kávé/<br>tej/tea | 1 bögre -<br>200ml                  | 2 perc 20 mp           | Forróbb ital érdekében,<br>vagy nagyobb bögre<br>esetén növelje az<br>időtartamot.                                                                                                                        |
|   | Mikrohullám 100%<br>               | Pattogatott<br>kukorica               | 1 zacskó-<br>90g                    | 3 perc                 | Nagyobb zacskó esetén<br>növelje az időtartamot.                                                                                                                                                          |
|   | Mikrohullám 80%<br>                | Zöldség                               | 300g –<br>sárgarépa<br>(szeletelve) | 4 perc                 |                                                                                                                                                                                                           |
|    | Mikrohullám 50%<br>                | Csokoládé<br>olvasztása               | 100g                                | 2 perc                 | Étsokoládénál növelje<br>az időtartamot.                                                                                                                                                                  |
|    | Mikrohullám 20%<br>                | Kiolvasztás                           | Kenyér 0,5kg                        | 20 perc                | Kisebb darabok esetén<br>csökkentse az<br>időtartamot.                                                                                                                                                    |
|    | Gril 100%<br>                      | Hal                                   | Hal 500g                            | 25 perc                | 12,5 perc elteltével,<br>amikor hangjelzés lesz<br>hallható, fordítsa meg<br>a halat, majd nyomja<br>meg ismét a START<br>gombot.                                                                         |
|    | Mikrohullám 30%<br>+ gril 70%<br>  | Pizza                                 | Pizza 350g                          | 11 perc                |                                                                                                                                                                                                           |
|    | Mikrohullám 40%<br>+ gril 60%<br> | Hús steak                             | Hús steak<br>500g                   | 35 perc                | Hogy a hús mindkét<br>oldalán ropogósra<br>süljön, nyomja meg<br>a START/PAUSE<br>gombot a program<br>vége előtt 5 perccel,<br>fordítsa meg a húst,<br>majd nyomja meg<br>ismét a START/<br>PAUSE gombot. |
|  | Óra<br>                          | Óra                                   |                                     |                        |                                                                                                                                                                                                           |
|  | Késleltetett indítás<br>         | Késleltetett<br>indítás               |                                     |                        |                                                                                                                                                                                                           |
|  | Mikrohullám 100%<br>             | Öntisztítás                           |                                     |                        |                                                                                                                                                                                                           |



# A mikrohullámú sütő ápolása és karbantartása

1. Tisztítás előtt kapcsoljuk ki a mikrohullámú sütőt és húzzuk ki a villásdugót a konnektorból.
2. A sütő belsejét tartjuk mindig tisztán. Ha ételmaradék, az ételből kifröccsenő szaft, vagy kiömlött folyadék szárad rá a sütő falaira, azt nedves rongy segítségével távolítsuk el. Erős tisztítószer, súrolószer használata nem javasolt.
3. A sütő külső felületét nedves ruhával tisztíthatjuk. Hogy meg ne sértsük a készülék belső részeit, ügyeljünk arra, hogy ne folyjon be víz a szellőzőnyílásokon.
4. Ügyeljünk rá, hogy a vezérlő panel ne legyen nedves. Puha, nedves ruhával tisztítsuk. A vezérlő panel tisztításához ne használjunk erős tisztítószeret, súrolószert vagy tisztító sprayket.
5. Ha a készülék belsejében vagy háza körül pára gyűlik fel, nedves ruhával töröljük le. Ez akkor történhet meg, ha a sütőt nagyon nedves helyiségben használjuk és nem jelenti azt, hogy a sütő meghibásodott.
6. Időnként ki kell venni az üveg tányért is és meg kell tisztítani. Tisztíthatjuk meleg vízzel, egy kis tisztítószer hozzáadásával, vagy mosogatógépben.
7. A görgős gyűrűt és a sütő alját (alsó lemez) rendszeresen tisztítani kell, egyébként a sütő működése zajos lesz. A sütő belsejének alsó lapját egyszerűen töröljük át kímélő tisztítószerrel, vízzel vagy ablaktisztítóval, majd szárítsuk meg. A görgős gyűrűt tisztíthatjuk meleg vízben, egy kis tisztítószer hozzáadásával, vagy mosogatógépben. Hosszabb használat után a gyűrű görgőin a főzéstől pára gyűlhet fel, ez azonban nincs kihatással a sütő működésére. Ha eltávolítjuk a görgős gyűrűt a sütőből, ügyeljünk arra, hogy megfelelően helyezzük vissza.
8. Az esetleges kellemetlen szagokat úgy távolíthatjuk el a sütőből, hogy egy mély, mikrohullámú sütőben használható edénybe beleöntünk egy pohár vizet és hozzáadjuk egy citrom levét és héját. Ezt követően az edényt 5 percre a sütőbe helyezzük és bekapcsoljuk a sütőt. Ezután alaposan szárítsuk meg a sütő belsejét és töröljük ki puha ruhával.

## KÖRNYEZETVÉDELME

A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

## ELHELYEZÉS

1. Ellenőrizzük, hogy az ajtó belső részéről eltávolítottunk-e minden csomagolóanyagot.
2. A csomagolás eltávolításakor vizsgáljuk meg a sütőt, nem láthatóak-e rajta sérülések, például:
  - lógó ajtó,
  - sérült ajtó,
  - horpadások vagy lyukak az ajtó üvegében (ablakában), valamint a kijelzőn,
  - horpadások a sütő belsejében.

Ha a fenti sérülések bármelyikét észleljük, ne használjuk a sütőt.

3. A mikrohullámú sütő tömege körülbelül 13,3 kg. Olyan vízszintes felületen helyezzük el, amely elég erős ahhoz, hogy megtartsa a sütőt.
4. A sütőt hő- és pára-forrásoktól távol helyezzük el.
5. Ne tegyünk semmit a sütőre.
6. A megfelelő szellőzés biztosítása érdekében a sütő két oldalán legalább 20 cm, fölötte pedig legalább 30 cm rés kell hogy legyen.
7. Ne távolítsuk el a forgó alátét hajtótengelyét.
8. Mint minden más készülék esetében, itt is gondos felügyeletre van szükség, ha a sütőt gyerekek használják.  
**FIGYELEM: A KÉSZÜLÉKET FÖLDELNI SZÜKSÉGES.**
9. A konnektor, amelyikbe a készüléket csatlakoztatjuk, könnyen elérhető kell, hogy legyen.
10. A sütőnek 1,4 kVA bemeneti teljesítményre van szüksége.  
A sütő elhelyezésekor javasolt szerelővel vagy megfelelő szakemberrel konzultálni.

**FIGYELEM: A sütő saját védelemmel, 250V, 10A biztosítókkal rendelkezik.**

## SPECIFIKÁCIÓ

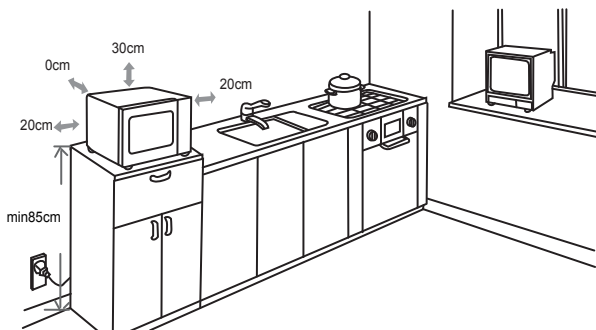
|                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| Energia-felhasználás.....    | 230V~50Hz, 1400W                |
| Kimeneti teljesítmény.....   | 900W                            |
| Grill-égő.....               | 1000W                           |
| Működési frekvencia. . . . . | 2450MHz                         |
| Külső méretek.....           | 480mm(Sz) x 280mm(M) x 390mm(M) |
| Sütő-űrtartalom.....         | 23 liter                        |
| Tömeg csomagolás nélkül..... | Kb 13,3 kg                      |
| Zajkibocsátás.....           | Lc < 58 dB (A)                  |



**A készülék a hulladék elektromos és elektronikus felszerelésekről szóló 2002/96/EC (WEEE) direktívának megfelelően jelölve van.**

**A direktíva meghatározza a hulladék elektromos és elektronikus felszerelések gyűjtésével és kezelésével kapcsolatos, az Európai Unióban érvényes követelményeket.**

## A BEÉPÍTÉS MENETE



## RÁDIÓ-ZAVAROK (INTERFERENCIA)

A mikrohullámú sütő vételi zavarokat okozhat a rádió- és televízió-készülékeknél, valamint hasonló szerkezeteknél. Amennyiben ilyen jellegű zavar (interferencia) lép fel, azt a következő módokon lehet elhárítani vagy csökkenteni:

- Tisztítsuk meg a sütő ajtaját és tömítéseinek felületét.
- Helyezzük a rádió- vagy televízió-készüléket minél messzebb a sütőtől.
- A rádió- illetve televízió-készülékhez használjunk megfelelően elhelyezett antennát, amely a jelek erős vételét teszi lehetővé.

**A KÉSZÜLÉK FUNKCIONALITÁSÁT NEM BEFOLYÁSOLÓ  
VÁLTOZTATÁSOK JOGÁT FENNTARTJUK..**

## Mielőtt szerelőt hívnánk

1. Ha a sütő egyáltalán nem működik, ha a kijelzőn semmi nem jelenik meg, vagy ha a kijelző kikapcsol:
    - a) Ellenőrizzük, hogy a sütő megfelelően csatlakoztatva van-e az elektromos hálózathoz. Ha nincs, húzzuk ki a villásdugót a konnektorból, várjunk 10 másodpercet és dugjuk be újból.
    - b) Ellenőrizzük, hogy az elektromos hálózatban nem égett-e ki egy biztosíték, illetve hogy a főbiztosítéknál nem szakadt-e meg az áram-ellátás. Ha a biztosítékokon nem látható semmilyen hiba, próbáljuk ki a villásdugót valamilyen más készülékkel.
  2. Ha a mikrohullámú sütő nem melegít, azaz nem ad le mikrohullámú energiát:
    - a) Ellenőrizzük, hogy a programozó óra megfelelően van-e beállítva.
    - b) Ellenőrizzük, hogy az ajtó megfelelően be van-e csukva. Ha nincs, nem fog mikrohullámú energia felszabadulni.
- Ha a fenti tanácsok segítségével sem tudtuk elhárítani a hibát, vegyük fel a kapcsolatot a legközelebbi szakszervizzel.**

## Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy forduljon az adott ország Gorenje vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Gorenje helyi szaküzletéhez vagy a Gorenje háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

### Csak személyes használatra!

Kiegészítő sütési javaslatokat és egyébbb hasznos információkat a mikrohullámú sütőhöz megtalálhatja a következő web-oldalon:

<http://www.gorenje.hu>

**A  
SOK ÖRÖMET KÍVÁN ÖNNEK MIKROHULLÁMÚ SÜTŐJE  
HASZNÁLATA SORÁN!**

**gorenje**

## ***Szanowni Państwo***

Dziękujemy za zaufanie jakim obdarzyliście nas Państwo, kupując nasz piekarnik. Przekonajcie się Państwo sami, że na naszych wyrobach możecie polegać. Abyście Państwo łatwiej zrozumieli działanie urządzenia, dodaliśmy dokładnie napisaną instrukcję obsługi.

Instrukcja ta powinna Wam ułatwić zaznajomienie się z Waszym nowym urządzeniem. Prosimy, abyście przed pierwszym uruchomieniem urządzenia dokładnie przeczytali instrukcję obsługi.

Prosimy o sprawdzenie czy urządzenie, które otrzymaliście jest nieposzkodowane. W przypadku uszkodzenia powstałego podczas transportu, należy zwrócić się do sprzedawcy u którego urządzenie zostało kupione lub do okręgowego magazynu skąd urządzenie zostało dostarczone. Numer telefonu, znajdziecie Państwo na rachunku lub kwicie dostawy.

Życzymy Państwu wiele zadowolenia przy użytkowaniu Waszego nowego urządzenia.



Urządzenie przeznaczone jest do użytku w gastronomii. Oddziaływaniem energii elektromagnetycznej, służy wyłącznie do podgrzewania żywności oraz napojów. Kuchenki należy używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach.

## ***Instrukcja obsługi***

Instrukcja obsługi przeznaczona jest dla użytkownika. Zawiera opis urządzenia i sposób jego użytkowania. Instrukcja odnosi się do różnych typów urządzeń dlatego też może zawierać opisy funkcji, których urządzenie państwa nie posiada.



Nigdy nie dotykaj powierzchni ogrzewania lub urządzenia do gotowania. Staną się nagrzewa podczas pracy. Trzymaj dzieci w bezpiecznej odległości. Istnieje ryzyko spalania!



Źródło promieniowania mikrofal i wysokiego napięcia. Nie zdejmować obudowy.

**OSTRZEŻENIE!** Urządzenie i jego dostępne części nagrzewają się podczas użytkowania. Należy użytkować urządzenie ostrożnie, aby ich nie dotykać. Dzieci poniżej 8 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia bez ciągłego nadzoru. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych lub umysłowych, przez osoby niedoświadczone lub o niewystarczającej wiedzy pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i znają niebezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Dzieci powyżej 8 roku życia nie mogą czyścić i przeprowadzać konserwacji urządzenia bez nadzoru. Dzieci poniżej 8 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia raz przewodu zasilającego.

- **UWAGA:** Podczas korzystania z funkcji mikrofales + grill dochodzi do znacznego wzrostu temperatury. W tym wypadku zaleca się, by dzieciom podczas użytkowania kuchenki towarzyszyła osoba dorosła (tylko dla kuchenek posiadających funkcję grilowania).

- UWAGA: Jeśli uszkodzone są drzwiczki lub powierzchnie uszczelniające, kuchenka nie powinna być uruchamiana do czasu jej naprawy przez wykwalifikowaną osobę.
- UWAGA: Wykonywanie jakichkolwiek czynności serwisowych lub naprawczych związanych ze zdejmowaniem którejkolwiek z pokryw lub części obudowy, dających osłonę przed energią mikrofalową jest niebezpieczne dla każdego i łączy się z ryzykiem. Dlatego tego rodzaju czynności powinna dokonywać wyłącznie osoba wykwalifikowana.
- UWAGA: Cieczy i innych artykułów żywnościowych nie wolno ogrzewać w szczelnych pojemnikach, gdyż są one podatne na eksplozję.
- Usuwanie nóżek kuchenki oraz pokrywanie odwietrzników jest zabronione.
- Do gotowania należy używać wyłącznie naczyń i przyrządów specjalnie przeznaczonych do zastosowania w kuchenkach mikrofalowych.
- Podczas podgrzewania żywności w pojemnikach plastikowych lub papierowych, należy często sprawdzać proces gotowania ze względu na możliwość zapłonu pojemników.
- W przypadku pojawienia się dymu, wyłączyć kuchenkę lub odłączyć ją od sieci zasilania i nie otwierać drzwiczek, by stłumić możliwe płomienie.
- Mikrofalowe podgrzewanie napojów może powodować opóźnione nagłe wykipienie, dlatego też zaleca się uważne manipulowanie naczyniami w których były one podgrzewane.
- Po podgrzaniu pożywienia dla dzieci (niemowląt) w butelkach lub słoikach (bez zakrętki i smoczka), należy zawartość dobrze wymieszać lub wstrząsnąć. Przed podaniem pożywienia należy sprawdzić jego temperaturę, aby uniknąć możliwości oparzeń.
- Nie należy gotować jajek w skorupie ani podgrzewać ugotowanych jajek na twardo, gdyż mogą pęknąć, nawet po zakończonym już podgrzewaniu.
- Do czyszczenia drzwiczek kuchenki, powierzchni uszczelniających oraz wnętrza, należy używać łagodnych środków czyszczących oraz gąbek lub miękkich szmatek.
- Kuchenkę mikrofalową należy systematycznie i dokładnie czyścić, oraz usunąć z jej wnętrza resztki jedzenia.
- Nieregularna pielęgnacja kuchenki mikrofalowej może spowodować uszkodzenia jej powierzchni, co z kolei może ujemnie wpłynąć na wiek trwania urządzenia, oraz może wywołać niebezpieczeństwo.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, wymiany może dokonać producent, autoryzowany serwis lub odpowiednio do tego celu wykwalifikowana osoba.
- Nie pozostawiaj przewodu sieciowego zwisającego z krawędzi stołu lub blatu kuchennego.
- W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji nie należy podłączać

tego urządzenia do zewnętrznego włącznika czasowego lub układu zdalnego sterowania.

Nie należy samodzielnie wymieniać lampy kuchenki ani zezwalać na wykonanie tej czynności osobie nieautoryzowanej przez serwis. W przypadku awarii lampy kuchenki należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem GORENJE.

- **OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia kuchenki mikrofalowej nie należy używać dostępnych w sprzedaży środków czyszczących do kuchenek, urządzeń do czyszczenia parowego, środków ściernych, druciaków, agresywnych środków czyszczących, środków zawierających wodorotlenek sodu.

### **Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania kuchenki**

Poniżej podane zostały niektóre zasady i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, które (podobnie jak w przypadku użytkowania innych urządzeń elektrycznych) należałoby uwzględnić.

Zapewni to bezpieczne i najskuteczniejsze działanie kuchenki.

1. Always have the glass tray, roller arms, coupling and roller tr1. Podczas działania kuchenki talerz obrotowy, nośniki rolek, podstawek (sprzęgło) i pierścieni zawsze powinny być umieszczone na swoim miejscu.
2. Kuchenki należy używać wyłącznie do przyrządzania potraw. Nie wolno używać jej do suszenia ubrań, papieru lub innych przedmiotów. Nie nadaje się ona również do procesu sterylizacji przedmiotów czy żywności.
3. Nie wolno włączać pustej kuchenki, gdyż może to spowodować jej uszkodzenie.
4. W wnętrzu kuchenki nie należy przechowywać przedmiotów, a w szczególności książek kucharskich, gazet itp.
5. Potrawy, które posiadają błonę, czy otacza ich skórka tj. żółtka, ziemniaki, wątróbki drobiowe i tym podobne, należy przed gotowaniem kilkakrotnie nakłóć widelcem.
6. Do otworów znajdujących się po zewnętrznej stronie kuchenki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów.
7. Z kuchenki nie wolno usuwać żadnych części, takich jak nóżki, śruby, złącza itp.
8. Potraw nie należy gotować bezpośrednio na szklanym talerzu.

Żywność zawsze należy włożyć do odpowiedniego naczynia.

### **WAŻNE: W kuchence mikrofalowej nie należy używać:**

- naczyń metalowych lub naczyń z metalowymi uchwytami.
- naczyń z metalowym wykończeniem lub dekoracją.
- klamer drucianych powlekanych papierem do wiązania worków foliowych.
- naczyń z melaminu, ponieważ zawierają one substancje wchłaniające energię mikrofalową. Grozi to pęknięciem naczynia lub jego zwęgleniem. Co więcej, przedłuża to czas przygotowywania żywności.
- naczyń, których powierzchnia nie jest przystosowana do użycia w kuchence mikrofalowej. Nie należy również używać zamkniętych filiżanek z uchwytami.
- pojemników o małych otworach lub butelek

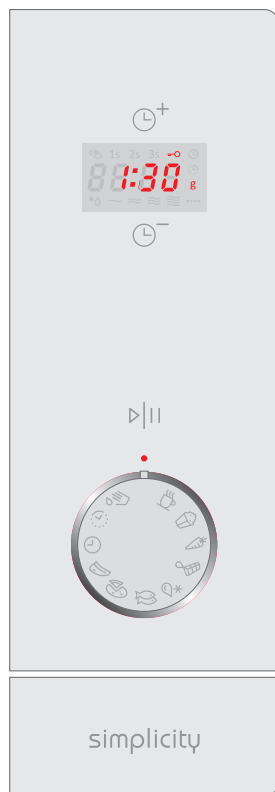


z wąskimi szyjkami, gdyż mogą one podczas podgrzewania pęknąć.

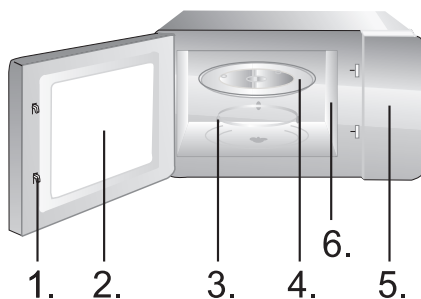
-zwykłych termometrów do mięsa lub wypieków.

Na rynku dostępne są specjalne termometry, które przystosowane są do zastosowania w kuchenkach mikrofalowych.

9. Przyrządy przeznaczone do użycia w kuchenke mikrofalowej należy używać zgodnie z instrukcją obsługi ich producenta.
10. Kuchenka mikrofalowa nie nadaje się do smażenia potraw.
11. Należy pamiętać, iż energia mikrofalowa nie nagrzewa naczyń w których przygotowywana jest żywność. Mimo iż naczynie, będzie na dotyk chłodne, temperatura artykułu żywnościowego będzie tak samo wysoka jak po zwykłym gotowaniu. Dlatego po odsłonięciu (chłodnej) przykrywki potrawa będzie parować.
12. Przed spożyciem należy sprawdzić temperaturę żywności, szczególnie jeśli chodzi o artykuły żywnościowe dla dzieci i niemowląt.
- Radzi się, aby po wyjęciu żywności z kuchenki poczekać kilka minut, potrawę należy przemieszczać lub wstrząsnąć aby temperatura pożywienia była równomiernie rozprowadzona.
13. Żywność zawierającą tłuszcze i wodę należy po wyłączeniu się kuchenki przetrzymać w niej przez kolejnych 30 - 60 sekund. Spowoduje to uspokojenie się składników. Potrawa po wstawieniu do niej łyżki lub dodaniu kostki Maggi nie będzie się pieniać.
14. Należy pamiętać, że czas przygotowywania niektórych potraw (np. budyniu wigilijnego, marmolady lub mielonego mięsa), jest krótszy w porównaniu z ich tradycyjnym przygotowywaniem. Do podgrzewania potraw zawierających dużą ilość tłuszczu lub cukru nie wolno używać naczyń z tworzyw sztucznych.
15. Mimo, iż energia mikrofalowa nie nagrzewa naczyń, naczynie może absorbować ciepło pochodzące z potrawy. Najczęściej pojawia się to w przypadku pokrycia żywności folią. By zapobiec poparzeniom, zaleca się używanie rękawiczek ochronnych, podczas wyjmowania naczyń z kuchenki.
16. Aby zmniejszyć możliwość wystąpienia pożaru w komorze kuchenki:
  - a) Należy dokładnie określić czas przygotowywania żywności i uważać by jej nie podgrzewać za długo. Uważnie należy sprawdzać proces podgrzewania żywności jeśli używamy do tego przyrządów papierowych, z tworzyw sztucznych lub innych łatwo palnych materiałów.
  - b) Należy usunąć druciane spinki czy sznurki, którymi związana jest pakowana w woreczkach żywność.
  - c) Nie wolno otwierać drzwiczek kuchenki w przypadku zapalenia się wsadu. Kuchenkę należy natychmiast odciąć od zasilania prądu przez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka lub przez odkręcenie bezpiecznika z głównej tablicy rozdzielczej.

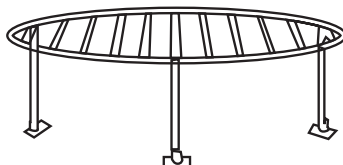


- **USTAWIENIE CZASU +**
- **WYŚWIETLACZ**  
(prikaže čas kuhanja, moč delovanja, ura)
- **USTAWIENIE CZASU -**
- **START | PAUZA**  
(tipka za potrjevanje oz pričetek delovanja | prekinitev delovanja)
- **POKRĘTŁO WYBORU FUNKCJI SIMPLICITY**
- **PRZYCIISK DO OTWIERANIA**



- 1.Ochronny system zatrząsków drzwi
- 2.Okno kuchenki
- 3.Pierścień łożyska
- 4.Szklany talerz
- 5.Panel sterujący
- 6.Prowadnica falowa (prosimy, aby nie usuwać płyty krzemionkowej, która chroni prowadnicę falową).

Kratka do grillowania (można jej używać jedynie do funkcji grillowania lub w połączeniu z funkcją mikrofae. Należy ją zawsze jedynie postawić na szklany talerz).



## 1. ZEGAR



Kuchenka jest wyposażona w zegar elektroniczny. Gdy kuchenka znajduje się w stanie gotowości, można, po przekręceniu pokrętki na ustawienia zegara, ustawić czas w trybie 24/12 godzinnym.

Na przykład: nastawianie czasu na kuchence na 8:30.

1. Gdy kuchenka znajduje się w stanie gotowości, pokrętko należy przekręcić do pozycji ZEGAR, a następnie za pomocą przycisku USTAWIENIE CZASU+ ustawić czas w trybie 24 godzinnym.
2. Jednokrotnie należy przycisnąć przycisk START | PAUSE, aby potwierdzić ustawienie.
3. Za pomocą przycisków USTAWIENIE CZASU+ lub USTAWIENIE CZASU- należy ustawić liczbę godzin na 8.
4. Jednokrotnie należy przycisnąć przycisk START | PAUSE, aby potwierdzić ustawienie liczby godzin.
5. Za pomocą przycisków USTAWIENIE CZASU+ lub USTAWIENIE CZASU- należy ustawić liczbę minut na 30.
6. Jednokrotnie należy przycisnąć przycisk START | PAUSE, aby potwierdzić ustawienie liczby minut.

UWAGA: Podczas gotowania można, ustawiając pokrętko na symbol ZEGARA, sprawdzić, która jest godzina.

## 2. ZEGAR PROGRAMUJĄCY



Zegar programujący umożliwia ustawienie czasu rozpoczęcia oraz zakończenia gotowania potraw.

Aby móc zastosować tę funkcję, zegar kuchenki musi być odpowiednio nastawiony.

Przykład: w danej chwili jest godzina 9:00; gotowanie natomiast powinno rozpocząć się o godz. 10:30, z zastosowaniem 5 minutowego grilla.

1. Jeżeli kuchenka znajduje się w stanie gotowości, pokrętko należy ustawić w pozycji ZEGAR PROGRAMUJĄCY.
2. Za pomocą przycisku USTAWIENIE CZASU+ lub USTAWIENIE CZASU- należy nastawić zegar, a w celu potwierdzenia należy przycisnąć przycisk START | PAUSE.
3. Za pomocą przycisku USTAWIENIE CZASU+ lub USTAWIENIE CZASU- należy nastawić minuty, a w celu potwierdzenia należy przycisnąć przycisk START | PAUSE.
4. Pokrętko należy ustawić w pozycji GRILL, aby ustawić funkcję gotowania za pomocą grilla.
5. Za pomocą przycisku USTAWIENIE CZASU+ lub USTAWIENIE CZASU- należy ustawić czas gotowania 5 minut.
6. W celu potwierdzenia należy przycisnąć przycisk START | PAUSE.

UWAGA:

1. Gdy nadejdzie czas rozpoczęcia ustawionego programu, wówczas słychać będzie dwa sygnały dźwiękowe i kuchenka mikrofalowa automatycznie rozpocznie działanie.

2. Nastawiając zegar programujący, można sprawdzić nastawiony czas gotowania, a mianowicie po obróceniu pokrętki na ZEGAR PROGRAMUJĄCY, wyświetli się wybrany czas.
3. **Podczas rozmrażania zegara programującego nie można nastawić z wyprzedzeniem.**

### 3. SZYBKIE WŁĄCZENIE



Dzięki tej funkcji można szybko włączyć kuchenkę. Gdy kuchenka znajduje się w stanie gotowości, kilka razy pod rząd, w jak najmniejszych odstępach, należy przycisnąć przycisk START | PAUSE; w ten sposób nastawiony zostanie czas gotowania, a kuchenka od razu zacznie działać z pełną mocą. Czas gotowania można przedłużyć podczas samego procesu gotowania, przyciskając przycisk START | PAUSE.

### 4. BLOKADA PRZED DZIEĆMI



**Funkcję tę należy włączać po to, by małe dzieci nie mogły bez nadzoru używać kuchenki. Symbol blokady przed dziećmi ukaże się na ekranie, ale kuchenki nie będzie można nastawić czy też włączyć, dopóki funkcja blokady pozostanie aktywna.**

W celu włączenia blokady przed dziećmi: gdy kuchenka znajduje się w stanie gotowości, należy przycisnąć przycisk START | PAUSE i wciśnięty przytrzymać przez 3 sekund. Słychać będzie sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu ukaże się symbol blokady.

W celu wyłączenia blokady przed dziećmi: przycisnąć należy przycisk START | PAUSE i wciśnięty przytrzymać przez 3 sekund bądź do momentu, aż zgaśnie symbol blokady, widoczny na wyświetlaczu.

### 5. AUTOMATYCZNE CZYSZCZENIE - SELF CLEAN



Do szklanki należy nalać 200 ml wody i pokrętko wyboru funkcji ustawić w pozycji AUTOMATYCZNE CZYSZCZENIE, aby rozpocząć działanie, należy przycisnąć przycisk START/ PAUZA. Po zakończeniu programu usunąć szklankę i szklany talerz, a wewnątrz kuchenki oczyścić suchą ściereczką.

### 6. DOSTOSOWANIE CZASU TRWANIA



Chcąc skrócić lub przedłużyć czas działania danej funkcji, należy wybrać odpowiednią funkcję programową (MIKROFALE LUB GRILL) i zanim się ją potwierdzi, należy nastawić żądany czas trwania za pomocą przycisków CZAS + lub CZAS -.

### 7. ZASTOSOWANIE POKRĘTKA WYBORU FUNKCJI SIMPLICITY



Pokrętło wyboru funkcji stosowane jest do nastawienia żądanej funkcji (pieczenie, rozmrażanie, grill itd.). Ikony, znajdujące się na pokrętle przedstawiają typową dla określonej funkcji grupę żywności, oczywiście w kuchence można przygotowywać również inne rodzaje żywności. Na następnej stronie w tabeli bardziej szczegółowo przedstawiono znaczenie i działanie poszczególnych funkcji oraz uprzednio nastawiony czas trwania poszczególnych funkcji. Czas można oczywiście nastawić zgodnie z własnym życzeniem.

**Pokrętło wyboru funkcji służy równocześnie do PRZERWANIA bądź ODWOŁANIA wybranej funkcji, jeśli ustawione zostanie w pozycji startowej »0«.**

| Symbol                                                                             | Funkcja                                                                                                             | Znaczenie                                  | Ilość                            | Fabrycznie<br>nastawiony<br>czas | Wskazówka                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Mikrofałe 100%<br>                 | Filiżanka wody/<br>kawy/ mleka/<br>herbaty | 1 filiżanka -<br>200ml           | 2 min 20 sec                     | Aby napój był cieplejszy<br>lub gdy podgrzewa się<br>większą ilość napoju, należy<br>nastawić dłuższy czas<br>działania.                                                                         |
|    | Mikrofałe 100%<br>                 | Prażona<br>kukurydza                       | 1 torebka -<br>90g               | 3 min                            | W celu uprażenia większej<br>ilości kukurydzy, należy<br>nastawić dłuższy czas<br>działania.                                                                                                     |
|    | Mikrofałe 80%<br>                  | Warzywa                                    | 300g –<br>marchew<br>(pokrojona) | 4 min                            |                                                                                                                                                                                                  |
|    | Mikrofałe 50%<br>                  | Rozpuszczanie<br>czekolady                 | 100g                             | 2 min                            | W przypadku ciemnej<br>czekolady należy nastawić<br>dłuższy czas działania.                                                                                                                      |
|    | Mikrofałe 20%<br>                  | Rozmrażanie                                | Chleb 0,5kg                      | 20 min                           | W przypadku mniejszej ilości<br>chleba, należy nastawić<br>krótszy czas działania.                                                                                                               |
|    | Grill 100%<br>                     | Ryba                                       | Ryba 500g                        | 25 min                           | Rybę należy obrócić<br>po upływie połowy<br>nastawionego czasu<br>działania, po 12,5 min<br>(słychać będzie sygnał<br>dźwiękowy), a następnie<br>przycisnąć przycisk START/<br>PAUZA.            |
|    | Mikrofałe 30% +<br>grill 70%<br>   | Pizza                                      | Pizza 350g                       | 11 min                           |                                                                                                                                                                                                  |
|  | Mikrofałe 40% +<br>grill 60%<br> | Kotlet mięsny                              | Kotlet mięsny<br>500g            | 35 min                           | Aby przygotować chrupiący<br>z obu stron kotlet, należy<br>przycisnąć START/ PAUZA<br>przycisnąć 5 min przed<br>upływem czasu, obrócić<br>kotlet i ponownie przycisnąć<br>przycisk START/ PAUZA. |
|  | Zegar<br>                        | Zegar                                      |                                  |                                  |                                                                                                                                                                                                  |
|  | Zegar<br>programujący<br>        | Opóźnienie<br>działania                    |                                  |                                  |                                                                                                                                                                                                  |
|  | Mikrofałe 100%<br>               | Czyszczenie                                |                                  |                                  |                                                                                                                                                                                                  |

# Pielęgnacja kuchenki mikrofalowej – czyszczenie i konserwacja

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy kuchenkę obowiązkowo wyłączyć i wyciągnąć kabel zasilający z gniazdka.
2. Wnętrze kuchenki powinno być zawsze czyste. Jeżeli po zakończonym gotowaniu na ściankach kuchenki zostały okruchy potraw lub krople płynu, powinno się je wytrzeć wilgotną szmatką. Do czyszczenia należy używać łagodnych środków czyszczących. Nie zaleca się używania silnych detergentów oraz środków ściernych.
3. Powierzchnię zewnętrzną należy czyścić wilgotną ściereczką. Aby zapobiec uszkodzeniom lub awarii części znajdujących się wewnątrz kuchenki, należy uważać by woda lub inne płyny nie dostały się do odwietrzników.
4. Nie wolno zmoczyć panelu sterującego. Należy czyścić go miękką, wilgotną ściereczką. Nie powinno się używać silnych środków czyszczących, środków ściernych, jak również środków czyszczących w aerosolu.
5. Jeśli na wewnętrznych lub zewnętrznych powierzchniach kuchenki osiada para, należy zetrzeć ją miękką ściereczką. Para pojawia się, gdy kuchenka umieszczona jest w środowisku bardzo wilgotnym. Nie oznacza to jednak usterki jej działania lub jej uszkodzenia.
6. Od czasu do czasu należy oczyścić również szklany talerz. Można umyć go w ciepłej wodzie i płynem do naczyń lub w zmywarce do naczyń.
7. Aby zapobiec powstawaniu hałasu podczas pracy kuchenki, należy regularnie czyścić pierścień łożyska i dolną część komory kuchenki. Zaleca się, aby wewnątrz kuchenki czyścić łagodnymi środkami, wodą lub środkiem do mycia powierzchni szklanych. Po czym, należy ją starannie wysuszyć. Podczas przygotowywania żywności w wnętrzu kuchenki kumuluje się para, która wydostaje się z potraw. Para nie wywiera żadnego wpływu ani na wewnętrzne powierzchnie kuchenki ani na pierścień łożyska. Po usunięciu pierścienia łożyska podczas czyszczenia kuchenki należy uważać aby później został on umiejscowiony prawidłowo na pierwotne miejsce.
8. W celu usunięcia nieprzyjemnych zapachów w kuchence należy umieścić w niej głębokie naczynie (przystosowane do użytku w kuchence mikrofalowej) z wodą. Do wody należy wycisnąć sok jednej cytryny i dodać pozostałą skórkę. Gotować przez 5 minut. Po zakończonym gotowaniu należy kuchenkę dokładnie i starannie osuszyć za pomocą miękkiej ściereczki.

Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usuwać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na urzędowo określone składowisko do recyklingu. Postępując w ten sposób, przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

## INSTALACJA

1. Należy przekonać się, że opakowanie zostało usunięte, przede wszystkim z wnętrza komory i z wewnętrznej strony drzwiczek.
2. Po rozpakowaniu kuchenki należy upewnić się, że kuchenka nie posiada następujących uszkodzeń:

- pochyłe drzwiczki,
- uszkodzone drzwiczki,
- wgniecenia lub dziury w szkłe (oknie) na drzwiczkach lub wyświetlaczu,
- wgniecenia w komorze kuchenki.

Kuchenki mikrofalowej nie należy używać, jeśli znalezione zostanie któreś z podanych wyżej uszkodzeń.

3. Ciężar kuchenki mikrofalowej wynosi około 13,3 kg; zaleca się, aby kuchenkę mikrofalową umieścić na twardej, stabilnej powierzchni poziomej, która będzie w stanie utrzymać jej ciężar.
4. Kuchenkę należy umieścić zdala od źródeł wysokich temperatur i pary.
5. Na kuchence nie powinno stawiać się niczego.
6. Kuchenka mikrofalowa powinna być ustawiona tak, aby jej tylna część oddalona była od ściany o co najmniej 20 cm, natomiast przedmioty lub ściany po jej bokach winny być w odległości przynajmniej 30 cm. Taki sposób ustawienia kuchenki gwarantuje najlepszą wentylację.
7. NIE WOLNO USUWAĆ podstawy obrotowej talerza.
8. Gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej można było szybko odłączyć urządzenie. Ewentualnie należy umożliwić odłączenie kuchenki od źródła zasilania, podłączając wyłącznik do instalacji zgodnie z odpowiednimi zaleceniami dotyczącymi okablowania. Podłącz urządzenie do jednofazowego źródła zasilania prądem zmiennym o napięciu 230 V/50 Hz za pośrednictwem prawidłowo zamontowanego i uziemionego gniazdka.  
**OSTRZEŻENIE! URZĄDZENIE NALEŻY BEZWZGLĘDNIE UZIEMIĆ!** Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprzestrzeganie tego zalecenia dotyczącego bezpieczeństwa.
9. Kuchenka mikrofalowa wymaga mocy 1,4 kVA – przed podłączeniem należy zasięgnąć porady pracownika punktu serwisowego lub wykwalifikowanej osoby.

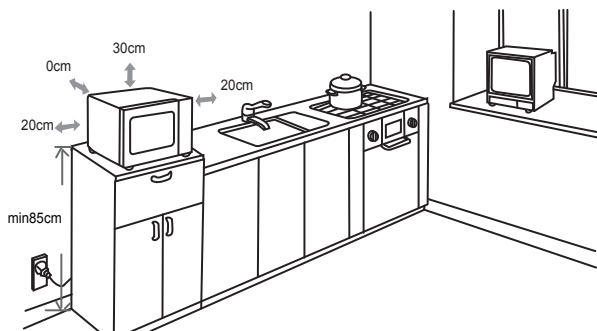
**UWAGA: Kuchenka mikrofalowa jest zabezpieczona. Posiada ona wewnętrzny bezpiecznik o właściwościach: 250V, 10A.**

|                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| Zasilanie elektryczne.....           | 230V~50Hz, 1400W                |
| Moc użyteczna.....                   | 900W                            |
| Moc grilowania, grzałka grilowa..... | 1000W                           |
| Częstotliwość robocza .              | 2450MHz                         |
| Wymiary zewnętrzne.....              | 480mm(Śz) x 280mm(H) x 390mm(D) |
| Pojemność kuchenki.....              | 23 litrów                       |
| Waga netto.....                      | około 13,3 kg                   |
| Poziom hałasu.....                   | Lc < 58 dB (A)                  |



Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

## PROCEDURA ZABUDOWY



## ZAKŁÓCENIA W ODBIORZE FAL RADIOWYCH I TELEWIZYJNYCH

Kuchenka mikrofalowa może spowodować zakłócenia w działaniu odbiorników telewizyjnych, radiowych itp. By usunąć lub zmniejszyć zakłócenia, należy:

- Oczyszczyć drzwiczki kuchenki i powierzchnie uszczeltek.
- Umieścić odbiorniki telewizyjne lub radiowe jak najdalej od kuchenki mikrofalowej.
- Wyposażyć odbiorników w anteny i umieszczenie ich w sposób, który umożliwi najsilniejszy odbiór sygnału.

PRODUCENT ZACHOWUJE PRAWO DO WPROWADZANIA  
ZMIAN NIE WPŁYWAJĄCYCH NA FUNKCJONALNOŚĆ  
URZĄDZENIA.



## Przed wezwaniem serwisu

1. Jeśli kuchenka nie działa, jeśli wyświetlacz wyłączył się lub nie wyświetla komunikatów:
  - a) Należy sprawdzić czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do sieci zasilania elektrycznego. Jeśli nie, należy wyciągnąć przewód elektryczny kuchenki z gniazdka zasilania elektrycznego i po 10 sekundach powtórnie włączyć urządzenie.
  - b) Należy sprawdzić bezpieczniki i gniazdko przewodu zasilającego. Gniazdko najłatwiej sprawdzić, podłączając do niego inne urządzenie elektryczne.
2. Jeśli kuchenka nie grzeje tzn. nie dochodzi do emisji energii mikrofalowej, należy:
  - a) Sprawdzić ustawienie timera.
  - b) Sprawdzić, czy drzwiczki kuchenki zostały domknięte a zamki bezpieczeństwa zamknięte. W przeciwnym razie emisja energii mikrofalowej została uniemożliwiona.

**W przypadku nie możliwości rozwiązania problemu, mimo wykonania w/w czynności, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego.**

## Gwarancja i serwis naprawczy

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenja w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń AGD.

### Wylącznie do własnego użytku!

Dodatkowe zalecenia i wskazówki dotyczące pieczenia za pomocą mikrofali i grilla znajdują się na stronie internetowej:

<http://www.gorenje.pl>

**WIELE SATYSFAKCJI Z KORZYSTANIA KUCHENKI  
MIKROFALOWEJ ŻYCZY PAŃSTWU**

**gorenje**

**Stimate client**

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului. Considerăm că veți găsi semne clare pentru a vă încrede în produsele noastre. Pentru o utilizare mai ușoară a cuptorului, atașăm acest manual de instrucțiuni.

Instrucțiunile vă vor ajuta să vă familiarizați cu noul dumneavoastră cuptor. Vă rugăm să-l citiți cu atenție înainte de prima utilizare.

În orice caz, vă rugăm să vă asigurați că cuptorul nu v-a fost furnizat în stare de defecțiune. Dacă descoperiți orice defecțiune provocată prin transportul acestuia, contactați reprezentantul de vânzări sau depozitul regional de unde s-a livrat produsul. Numărul de telefon îl puteți găsi pe chitanța sau procesul verbal.

Vă dorim o utilizare plăcută a noului aparat electrocasnic.



Cuptorul cu microunde este destinat uzului casnic.

**Instrucțiuni de utilizare**

Aceste instrucțiuni se adresează utilizatorului. Acestea prezintă aparatul de gătit și modul de utilizare. Se aplică și altor tipuri de aparate, prin urmare este posibil să găsiți descrieri ale unor funcții care nu se regăsesc în cazul aparatului dumneavoastră.



Nu atingeți niciodată suprafața aparatelor de gătit sau de încălzit. Ele se pot încălzi în timpul funcționării. Nu lăsați copii să se apropie. Există riscul să vă ardeți!



Sursă de microunde și înaltă tensiune!

Nu îndepărtați carcasa.

**AVERTIZARE!** Aparatul și componentele expuse ale acestuia se încălzesc în timpul utilizării. Trebuie acordată atenție pentru a evita contactul cu elementele fierbinți. Copiii cu vârste sub 8 ani trebuie să fie ținuti la distanță dacă nu sunt supravegheați permanent. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența și cunoștințe numai cu condiția supravegherii sau instruirii lor cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și numai dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii trebuie supravegheați, pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Curățarea și întreținerea ce cade în sarcina utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii dacă aceștia nu au cel puțin 8 ani și dacă nu sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare al acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.

- **AVERTISMENT:** Când aparatul este operat în modul combinat, copiii trebuie să folosească aparatul doar dacă sunt supravegheați de un adult, date fiind temperaturile generate; (doar pentru modelul cu funcție grătar)
- **AVERTISMENT:** Dacă ușa sau sistemele de închidere ale ușii sunt

- avariate, cuptorul nu trebuie operat înainte de a fi reparat de o persoană autorizată;
- **AVERTISMENT:** Este riscant ca o persoană neautorizată să efectueze orice lucrări de service sau reparații care implică îndepărtarea unui capac ce oferă protecție împotriva energiei microundelor;
  - **AVERTISMENT:** lichidele sau alte alimente nu trebuie încălzite în recipiente închise deoarece există riscul ca acestea să explodeze.
  - Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă la aparat.
  - Nu îndepărtați picioarele cuptorului, nu blocați căile de aerisire ale cuptorului.
  - Folosiți doar ustensile potrivite pentru cuptoarele cu microunde.
  - Atunci când încălziți alimente în recipiente din plastic sau hârtie, supravegheați cuptorul pentru că există riscul de izbucnire a unui incendiu;
  - Dacă observați fum, opriți sau scoateți din priză aparatul și țineți ușa închisă pentru a stinge flăcările;
  - Încălzirea la microunde a băuturilor poate determina o fierbere eruptivă întârziată, așadar trebuie să aveți grijă atunci când manipulați recipientul;
  - Conținutul biberoanelor sau al borcanelor cu alimente pentru bebeluși trebuie amestecat sau agitat, iar temperatura trebuie verificată înaintea consumului, pentru a se evita eventualele arsuri;
  - Ouăle în coajă și ouăle fierte tari nu trebuie încălzite la microunde pentru că pot exploda, chiar și după finalizarea procesului de încălzire la microunde;
  - Pentru curățarea ușii, a sistemului de închidere, a cavității cuptorului folosiți doar detergenți blânzi, neabrazivi, aplicați cu un burete sau o cârpă moale.
  - Cuptorul trebuie curățat în mod regulat și orice resturi de alimente trebuie îndepărtate;
  - Nepăstrarea curățeniei cuptorului poate deteriora suprafața, ceea ce ar putea avea un efect advers asupra duratei de funcționare a aparatului și poate avea drept rezultat o situație riscantă;
  - În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau persoane calificate, pentru a evita orice riscuri.
  - Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a suprafeței de lucru.
  - Nu conectați acest aparat la un comutator extern sau un sistem de control de la distanță, pentru a evita o situație riscantă.
  - Nu înlocuiți becul din interiorul cuptorului. Acesta trebuie înlocuit doar de către echipa de service Gorenje.
  - Nu curățați cuptorul cu aparate de curățat cu aburi, de înaltă presiune, cu obiecte ascuțite, agenți de curățare abrazivi, bureți abrazivi și substanțe care îndepărtează petele.

La fel ca în cazul majorității aparatelor, mai jos sunt enumerate câteva reguli care trebuie respectate și măsuri de siguranță care să asigure buna funcționare a acestui cuptor:

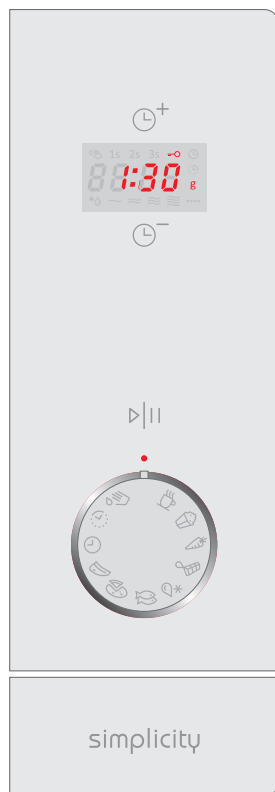
1. Tava din sticlă, brațele rotative, șina de legătură și rotativă trebuie să fie la locul lor în timpul funcționării cuptorului.
2. Nu folosiți cuptorul pentru altceva în afară de prepararea alimentelor, cum ar fi pentru uscarea hainelor, a hârtiei sau pentru alte articole ne-alimentare sau pentru sterilizare.
3. Nu operați cuptorul atunci când este gol. Acest lucru poate afecta cuptorul.
4. Nu folosiți cavitatea cuptorului pentru a depozita articole precum hârtii, cărți de bucate, etc.
5. Nu gătiți alimente în membrană, cum ar fi gălbenușuri de ou, cartofi, ficat de pasăre, etc., înainte de a le perfora de câteva ori cu o furculiță.
6. Nu introduceți obiecte în orificiile carcasei exterioare.
7. Nu îndepărtați componentele cuptorului, cum ar fi picioarele, cablurile, șuruburile, etc.
8. Nu preparați alimentele direct pe tava din sticlă. Așezați alimentele în/pe ustensile de gătit corespunzătoare înainte de a le introduce în cuptor

**IMPORTANT – VASE DE GĂTIT CARE NU  
TREBUIE FOLOSITE ÎN CUPTORUL CU  
MICROUNDE**

- Nu folosiți tigăi din metal sau vase cu mâner din metal.
- Nu folosiți instrumente cu ornamente din metal.
- Nu folosiți pungi din plastic dotate cu sârmă îmbrăcată în hârtie.
- Nu folosiți vase din melamină deoarece conțin un material care absoarbe energia microundelor. Din acest motiv vasele se pot crăpa sau arde și vor încetini viteza de gătit.
- Nu folosiți tacâmuri Centura. Smalțul nu este potrivit pentru cuptorul cu microunde. Nu trebuie folosite ceștile acoperite, cu mâner, de la Corelle Livingware.
- Nu pregătiți alimentele într-un recipient cu deschidere mică, precum o sticlă cu dop sau sticlă de ulei pentru salată, întrucât pot exploda dacă sunt încălzite la cuptorul cu microunde.
- Nu folosiți termometre convenționale pentru carne sau dulciuri.
- Există termometre speciale pentru gătitul la cuptorul cu microunde. Acestea pot fi folosite.

9. Ustensilele pentru cuptorul cu microunde trebuie folosite în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
10. Nu încercați să prăjiți alimente în acest cuptor.
11. Rețineți faptul că un cuptor cu microunde încălzește doar lichidul dintr-un recipient, nu și recipientul. Prin urmare, chiar și atunci când capacul unui recipient nu este fierbinte la atingere, rețineți că alimentul/lichidul din interior va emana aburi și/sau stropi la îndepărtarea capacului ca și cum ar fi fost pregătit în mod convențional.
12. Verificați întotdeauna temperatura alimentelor gătite, mai ales dacă încălziți sau preparați alimente/lichide pentru bebeluși. Se recomandă ca alimentele/lichidele să nu fie consumate imediat ce au fost scoase din cuptor, ci să fie lăsate timp de câteva minute și să amestecați alimentul/lichidul pentru a distribui căldura în mod uniform.
13. Alimentele care conțin un amestec de grăsime și apă, cum ar fi supa, ar trebui să rămână în cuptor timp de 30-60 secunde după ce acesta a fost oprit. În acest fel, amestecul se va așeza și nu se vor forma bule atunci când în aliment/lichid este introdusă o lingură sau când este adăugat un cub de supă.
14. Atunci când pregătiți/gătiți alimente/lichide rețineți că există anumite alimente, de exemplu budincile de Crăciun, șunca și carnea tocată, care se încălzesc foarte repede. Nu folosiți recipiente din plastic pentru încălzirea sau gătirea alimentelor cu conținut ridicat de grăsimi sau zahăr.
15. Ustensilele de gătit se pot încinge din cauza căldurii transferate de la alimentele încălzite. Acest lucru se aplică mai ales dacă partea superioară sau mânerul ustensilei sunt acoperite de plastic. Pot fi necesare mănuși de bucătărie pentru manipularea ustensilelor.
16. Pentru a reduce riscul de incendiu în cavitatea cuptorului:
  - a) Nu gătiți alimentele mai mult decât este necesar. Supravegheați cuptorul cu microunde dacă în interior se află hârtie, plastic sau alte materiale combustibile pentru facilitarea procesului de gătit.
  - b) Scoateți firele de sârmă din puni înainte de a le introduce în cuptor.
  - c) Dacă materialele din cuptor se aprind, țineți închisă ușa cuptorului, opriți cuptorul de la comutatorul de perete sau opriți alimentarea cu energie de la priză sau din panoul de curent.

# Panou de control



- **TIME + (TIMP)**

- **AFIŞAJ**

(Sunt afișate durata de gătit, indicatorii de acțiune și ora)

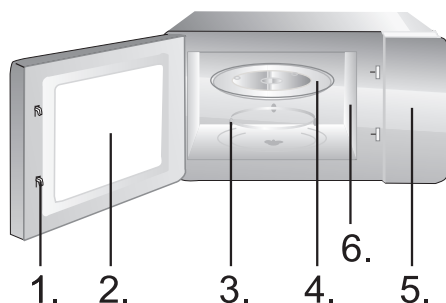
- **TIME -**

- **START | PAUZĂ (PORNIRE | PAUZĂ)**

(Apăsați o dată pentru a începe un program de gătit. Apăsați o dată pentru a opri temporar procesul de gătit. Este folosit și pentru a seta funcția de blocare a accesului copiilor)

- **BUTON FUNCȚIE SIMPLICITY (SIMPLITATE)**

- **BUTON DESCHIDERE UȘĂ**



1.Sistem blocare ușă

2.Fereastră cuptor

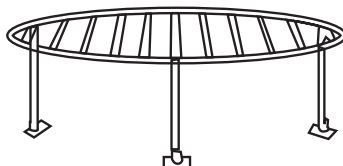
3.Inel rotativ

4.Tavă din sticlă

5.Panou de control

6.Ghid unde (vă rugăm să nu îndepărtați placa de mică ce acoperă ghidul de unde)

Raft grătar (Va fi folosit doar pentru grătar sau pentru o funcție combinată și va fi așezat pe tava din sticlă).



## 1. CEAS



Cuptorul este echipat cu un ceas digital; puteți seta ora în cicluri de 24h/12h apăsând butonul pentru ceas în modul de așteptare.

De exemplu: Să presupunem că doriți să setați ceasul cuptorului la 8:30.

1. În modul de așteptare al cuptorului, răsuciți butonul de funcții până la TIME (TIMP) și puteți apăsa TIME+ sau TIME – pentru a selecta ciclul de 24 sau 12 ore.
2. Apăsați o dată butonul START | PAUSE (PORNIRE | PAUZĂ) pentru a confirma setarea orei.
3. Apăsați TIME+ sau TIME – pentru a seta ora la 8.
4. Apăsați o dată butonul START | PAUSE pentru a confirma setarea orei.
5. Apăsați TIME+ sau TIME – pentru a seta minutele la 30.
6. Apăsați o dată butonul START | PAUSE pentru a confirma setarea orei.

Notă: Puteți verifica ora în timpul procesului de gătit prin rotirea butonului de funcții până la CLOCK (CEAS).

## 2. PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ



Această funcție vă permite să programați începerea unui proces de gătit la o oră ulterioară.

De exemplu: Să presupunem că acum este ora 9:00 și doriți ca la ora 10:30 cuptorul să înceapă un program de gătit la grătar timp de 5 minute.

1. Răsuciți butonul de funcții până la DELAY START (PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ).
2. Apăsați TIME+ (TIMP) sau TIME - pentru a seta orele, apăsați START | PAUSE (PORNIRE | PAUZĂ) pentru a confirma.
3. Apăsați TIME+ sau TIME - pentru a seta minutele, apăsați START | PAUSE pentru a confirma încă o dată.
4. Răsuciți butonul de funcții până la programul GRILL (GRĂTAR) în sens invers acelor de ceasornic.
5. Apăsați direct TIME+ sau TIME – pentru a seta timp de gătit la 5:00.
6. Apăsați START | PAUSE pentru a începe.

NOTĂ:

1. Când ora ajunge la 10:30, programul dorit va începe automat.
2. În timpul presetării, răsuciți butonul de funcții până la DELAY START pentru a verifica ora presetată.
3. Funcția DEFROST (DECONGELARE) nu poate fi setată în programul DELAY START.



### 3. PORNIRE RAPIDĂ



Această funcție vă permite să porniți rapid cuptorul. În modul de așteptare, apăsați butonul START | PAUSE (PORNIRE | PAUZĂ) cu mișcări rapide pentru a seta durata de gătit la 30sec, iar cuptorul va începe să lucreze imediat la capacitate completă.

Puteți prelungi durata procesului de gătit apăsând butonul START | PAUSE.

### 4. BLOCARE ACCES COPII



Se folosește pentru a împiedica utilizarea nesupravegheată a cuptorului de către copiii mici. Indicatorul CHILD LOCK (BLOCARE ACCES COPII) va fi afișat pe ecran, iar cuptorul nu poate fi operat cât timp este setată funcția CHILD LOCK.

Pentru a seta CHILD LOCK: În modul de așteptare al cuptorului, țineți apăsat butonul START | PAUSE (PORNIRE | PAUZĂ) timp de 3 secunde, după care se va auzi un sunet, iar indicatorul de blocare se va aprinde.

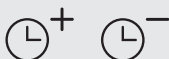
Pentru a anula CHILD LOCK: Țineți apăsat butonul START | PAUSE timp de 3 secunde până când indicatorul de blocare dispare de pe ecran.

### 5. FUNCȚIA DE AUTO-CURĂȚARE



Introduceți un pahar cu apă – 200ml – și rotiți butonul de funcții până la funcția SELF CLEAN (AUTO-CURĂȚARE). Apăsați butonul START | PAUSE (PORNIRE | PAUZĂ) pentru a începe. După 8 minute scoateți paharul și ștergeți cuptorul cu o cârpă uscată.

### 6. AJUSTAREA DURATEI



Pentru a scurta sau prelungi durata de funcționare, selectați funcția (cuptor cu microunde, grătar ...) și înainte de a confirma ajustați durata apăsând TIME + (TIMP) sau TIME -.

### 7. FOLOSIREA BUTONULUI SIMPLICITY



Butonul Simplicity (Simplitate) este folosit pentru a seta funcția dorită (gătit, decongelare, grătar, etc.). Pictogramele de pe buton prezintă un aliment tipic pentru această funcție, dar pot fi folosite și pentru alte tipuri de alimente similare. Pe pagina următoare, tabelul prezintă în detaliu semnificația și modul de utilizare al funcțiilor individuale și duratele prestabilite ale fiecărei funcții. Desigur, acestea pot fi personalizate.

**Butonul de funcții este folosit și pentru a OPRI (STOP) sau ANULA (CANCEL) funcția selectată – este de ajuns să îl rotiți în poziția de start »0«.**

| Simbol                                                                             | Funcție                                                                                                          | Semnificație                         | Cantitate                | Durată prestabilă | Sfat                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Microunde 100%<br>              | Ceașcă de ... apă/ cafea/ lapte/ceai | 1 ceașcă - 200ml         | 2 min 20 sec      | Pentru băuturi mai calde sau cești mai mari, măriți durata                                                                                                   |
|    | Microunde 100%<br>              | Pop-corn                             | 1 pungă - 90g            | 3 min             | Pentru pungi mai mari, măriți durata                                                                                                                         |
|    | Microunde 80%<br>               | Legume                               | 300g – morcovi (feliați) | 4 min             |                                                                                                                                                              |
|    | Microunde 50%<br>               | Topire ciocolată                     | 100g                     | 2 min             | Pentru ciocolată neagră, măriți durata                                                                                                                       |
|    | Microunde 20%<br>               | Decongelare                          | Pâine 0,5kg              | 20 min            | Pentru bucăți mai mici, reduceți durata                                                                                                                      |
|    | Grătar 100%<br>                 | Pește                                | Pește 500g               | 25 min            | Întoarceți peștele după 12,5min, când se aude semnalul și apăsați din nou butonul START/ PAUSE.                                                              |
|    | Microunde 30% + Grătar 70%<br>  | Pizza                                | Pizza 350g               | 11 min            |                                                                                                                                                              |
|   | Microwave 40% + grill 60%<br> | Meat steak                           | Meat steak 500g          | 35 min            | Pentru friptură mai bine făcută pe ambele părți, apăsați butonul START/PAUZĂ cu 5 minute înainte de final, răsuțiți friptura și apăsați din nou START/PAUSE. |
|  | Ceas<br>                      | Ceas                                 |                          |                   |                                                                                                                                                              |
|  | Pornire întârziată<br>        | Pornire întârziată                   |                          |                   |                                                                                                                                                              |
|  | Microunde 100%<br>            | Auto-curățare                        |                          |                   |                                                                                                                                                              |

1. Opriți cuptorul și scoateți-l din priză înainte de a începe procesul de curățare.
2. Păstrați curat interiorul cuptorului cu microunde. Dacă există stropi de alimente sau lichide pe pereții cuptorului, ștergeți-i cu o cârpă umedă. Nu este recomandată folosirea detergenților duri sau a substanțelor abrazive.
3. Suprafața exterioară a cuptorului trebuie curățată cu o cârpă umedă. Pentru a nu deteriora componentele din interiorul cuptorului, apa nu trebuie să pătrundă în orificiile de aerisire.
4. Nu permiteți umezirea Panoului de Control. Curățați-l cu o cârpă moale, umedă. Nu folosiți detergenți, substanțe abrazive sau spray-uri de curățare pe Panoul de Control.
5. Dacă se acumulează aburi în interiorul sau în afara ușii cuptorului, ștergeți-i cu o cârpă moale. Acest lucru se petrece atunci când cuptorul cu microunde funcționează în condiții de umiditate ridicată și nu indică o defecțiune a aparatului.
6. Ocazional, este necesară îndepărtarea tăvii din sticlă în vederea curățării. Spălați tava cu apă caldă sau la mașina de spălat vase.
7. Inelul rotativ și partea inferioară a cavității cuptorului trebuie curățate în mod regulat pentru a se evita zgomotul excesiv. Este de ajuns să ștergeți partea inferioară a cuptorului cu un detergent blând, apă sau agent de curățare a geamurilor și să uscați. Inelul rotativ poate fi spălat cu apă caldă sau la mașina de spălat vase. În cazul folosirii repetate se acumulează vapori în urma procesului de gătit, dar acest lucru nu afectează suprafața inferioară sau roțile inelului rotativ. Când scoateți inelul rotativ din cuptor în vederea curățării, asigurați-vă că îl puneți la loc în poziția corectă.
8. Pentru a elimina mirosurile neplăcute din cuptor amestecați o cană de apă cu suc și coaja unei lămâi și puneți-le în cuptor într-un vas adânc potrivit pentru cuptorul cu microunde. Porniți cuptorul timp de 5 minute, ștergeți bine și uscați cu o cârpă moale.

### **MEDIUL ÎNCONJURĂTOR**

Nu aruncați aparatul împreună cu alte deșeuri menajere uzuale la sfârșitul duratei sale de funcționare, ci predați-l unui centru de reciclare. Făcând acest lucru, contribuiți la protejarea mediului înconjurător.

# Instalarea cuptorului cu microunde

## INSTALARE

1. Asigurați-vă că ați scos din cuptor toate ambalajele.
2. După dezambalare, verificați dacă există semne vizibile de defecțiuni, cum ar fi:

- Ușă aliniată necorespunzător
- Îndoitori sau găuri în fereastra ușii sau ecran
- Îndoitori în cavitate

Dacă observați oricare dintre semnele de mai sus, NU deschideți cuptorul.

3. Acest cuptor cu microunde cântărește 13,3 kg și trebuie așezat pe o suprafață orizontală suficient de rezistentă pentru a susține această greutate.
4. Cuptorul nu trebuie așezat în apropierea surselor de căldură și aburi.
5. NU așezați nimic pe partea superioară a cuptorului.
6. Țineți cuptorul la cel puțin 20 de cm distanță de pereții laterali și la 30 cm de peretele din spate pentru a asigura o ventilație corectă.
7. NU scoateți coloana rotativă.
8. La fel ca în cazul oricărui aparat, este necesară supravegherea atentă în timpul folosirii de către copii.
9. Asigurați-vă că este ușor accesibil cablul de legătură, astfel încât acesta să poată fi ușor scos din priză în caz de urgență. În caz contrar, dispozitivul trebuie să poată fi oprit folosind un întrerupător. În acest caz, trebuie luate în considerare prevederile în vigoare referitoare la standardele de siguranță pentru electricitate.  
Produsul trebuie instalat în mod corect într-o priză împământată AC mono-fazică (230 V/50 Hz). **AVERTISMENT!**  
**ACEST APARAT TREBUIE SĂ FIE ÎMPĂMÂNTAT!**
10. Acest cuptor necesită alimentare de 1,4 KVA. La instalarea cuptorului se recomandă consultarea unui inginer de service.

**ATENȚIE: Acest cuptor este protejat la interior de o siguranță de 250V,10 amp.**

## SPECIFICAȚII

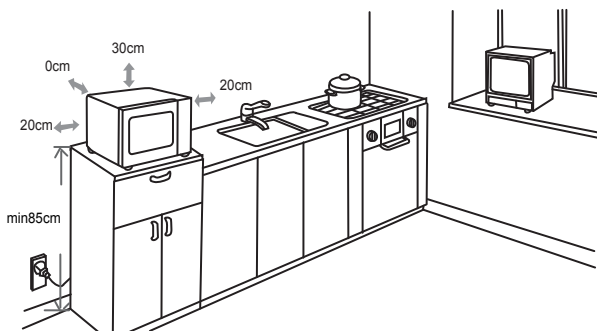
|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| Consum energie.....        | 230V~50Hz, 1400W               |
| Putere generată.....       | 900W                           |
| Grill.....                 | 1000W                          |
| Frecvență funcționare .    | 2450MHz                        |
| Dimensiuni exterioare..... | 480mm(W) x 280mm(H) x 390mm(D) |
| Capacitate cuptor.....     | 23 litrov                      |
| Greutate netă.....         | Približno 13,3 kg              |
| Nivel zgomot.....          | Lc < 58 dB (A)                 |



**Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC privind Deșeurile de Echipamente Electrice și Electronice (DEEE).**

**Această recomandare constituie cadrul unei norme valabile la nivel European referitoare la returnarea și reciclarea Deșeurilor de Echipamente Electrice și Electronice.**

## DIMENSIUNI INSTALARE



## INTERFERENȚE RADIO

Cuptorul cu microunde poate interfera cu radioul, televizorul sau alte echipamente similare. Când se produc interferențe, acestea pot fi eliminate sau reduse prin respectarea următoarelor proceduri:

- Curățați ușa și sigiliul cuptorului.
- Așezați radioul, televizorul, etc., la distanță cât mai mare de cuptorul cu microunde.
- Folosiți o antenă corespunzătoare pentru radio, televizor, etc., pentru a obține un semnal puternic.

NE REZERVĂM DREPTUL DE A FACE MODIFICĂRI CARE NU AFECTEAZĂ FUNCȚIONALITATEA APARATULUI

## Înainte de a chema echipa de service

1. În cazul în care cuptorul nu funcționează deloc, afișajul nu se aprinde sau a dispărut:
  - a) Asigurați-vă că aparatul este bine pus în priză. Dacă nu este bine pus, scoateți-l din priză, așteptați 10 secunde și introduceți-l din nou în mod corect.
  - b) Verificați dacă în încăpere există siguranțe sau circuite care nu funcționează corect. Dacă acestea par să funcționeze în mod corespunzător, verificați priza cu un alt aparat.
2. În cazul în care cuptorul cu microunde nu pornește:
  - a) Verificați dacă este setat temporizatorul.
  - b) Asigurați-vă că ușa este bine închisă, cu siguranțele blocate. În caz contrar, energia nu va pătrunde în cuptor.

**Dacă niciuna dintre situațiile de mai sus nu remediază problema, contactați cel mai apropiat agent de service autorizat.**

## Garanție & service

Dacă aveți nevoie de informații sau aveți o problemă, vă rugăm să contactați Centrul Gorenje de Asistență Clienți din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura cu informații despre garanție). Dacă nu există un Centru de Asistență Clienți în țara dumneavoastră, adresați-vă distribuitorului Gorenje la nivel local sau contactați Departamentul Service Gorenje pentru aparate de uz casnic.

### **Doar pentru uz personal!**

Puteți găsi recomandări suplimentare cu privire la gătitul la cuptorul cu microunde și sfaturi utile la adresa:  
<http://www.gorenje.ro>

**VĂ DORIM SĂ VĂ BUCURAȚI DE FOLOSIREA APARATULUI DUMNEAVOASTRĂ**

# **gorenje**

## Vážený zákazník

Úprimne Vám ďakujeme za nákup. Veríme, že čoskoro nájdete bohaté informácie, ktoré skutočne spoľiehajú na naše výrobky. Aby ste si uľahčili obsluhu spotrebiča, prikladáme tento obsiahly návod na obsluhu.

Pokyny Vám pomôžu pri oboznamovaní sa s vaším novým spotrebičom. Prosím, prečítajte si ich pozorne pred prvým použitím spotrebiča.

V každom prípade, sa prosím, uistite, že Vám bol doručený nepoškodený spotrebič. Mali by ste určiť prepravné poškodenie, spojiť sa s obchodným zástupcom, alebo miestnou predajňou, z ktorej bol výrobok dodaný. Telefónne číslo nájdete na príjmovom doklade, alebo na dodacom liste.

Želáme Vám veľa potešenia s Vaším novým domácim spotrebičom.



Toto zariadenie pre domáce použitie na ohrievanie jedla a nápojov používa elektromagnetickú energiu, len pre domáce použitie.

## Návod na obsluhu

Návod na použitie je určený pre užívateľa.

Popisuje spotrebič a spôsob zaobchádzania s ním. Je univerzálneho charakteru a preto je možné, že výrobok, ktorý vlastníte, neobsahuje všetky funkcie popísané v návode.

## Dôležité bezpečnostné pokyny



Nikdy sa nedotýkajte plôch spotrebičov určených na varenie alebo ohrievanie. Počas prevádzky sa zahrievajú. Udržujte deti v bezpečnej vzdialenosti. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!



Mikrovlnné žiarenie & vysoké napätie!

Neodstraňujte kryt.

**VÝSTRAHA!** Zariadenie a jeho dostupné časti sa v priebehu používania zahrejú. Je treba sa vyhnúť styku s horúcimi časťami. Deti vo veku do 8 rokov je treba udržiavať mimo dosah, pokiaľ nie sú trvalým dozorom. Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou či mentálnou schopnosťou či osoby bez dostatočných skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom, alebo pokiaľ im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a pokiaľ poznajú súvisiace riziká.

Dbajte na to, aby sa deti nehrali so zariadením. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú robiť deti do 8 rokov a deti bez dozoru. Udržujte spotrebič a prívodný kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

- **VAROVANIE:** Pri používaní zariadenia v kombinovanom režime, by mali deti používať rúru len pod dohľadom dospelých kvôli generovaným teplotám; (Len pre modely s funkciou grilovania)
- **VAROVANIE:** Ak sú dvere alebo tesnenie dverí



poškodené, rúru nesmiete používať, pokiaľ nebude opravená kompetentnou osobou;

- **VAROVANIE:** Pre každého, okrem kompetentnej osoby, je nebezpečné vykonávať opravy a údržbu, ktorá zahŕňa demontáž krytu, ktorý chráni pred mikrovlnnou energiou.;
- **VAROVANIE:** Tekutiny a iné potraviny nesmú byť ohrievané v uzatvorených nádobách, pretože môžu explodovať.
- Neodstraňujte nožičky rúry a neblokujte ventilačné otvory.
- Používajte len kuchynský riad určený na použitie v mikrovlnnej rúre.
- Keď ohrievate potraviny v plastových alebo papierových obaloch, dávajte pozor, aby sa nevznietili;
- Ak spozorujete dym, vypnite alebo odpojte zariadenie a dvere nechajte zatvorené na uhasenie ohňa;
- Mikrovlnné ohrievanie môže mať za následok oneskorené prevretie, preto buďte pri narábaní s nádobou opatrní;
- Obsah fľaše pre kojencov a detské poháre premiešajte alebo pretrepte a pred podávaním deťom skontrolujte teplotu na zabránenie popálenia;
- Vajcia v škrupine a celé vajcia na tvrdo neohrievajte v mikrovlnnej rúre, pretože môžu explodovať, dokonca aj po skončení ohrievania;
- Na čistenie povrchov dverí, tesnenia dverí, interiéru rúry použite len jemné nebrúsne mydlá, alebo čistiace prostriedky aplikované spongiou alebo jemnou tkaninou.
- Rúra by mala byť čistená pravidelne a mali by byť odstránené všetky zvyšky pokrmov;
- Neudržiavanie rúry v čistých podmienkach môže viesť k poškodeniu povrchu, ktorý môže nepriaznivo ovplyvniť životnosť zariadenia a môže byť výsledkom nebezpečnej situácie;
- Ak je sieťová šnúra poškodená, musí byť vymenená výrobcom, servisom alebo podobne oprávnenou osobou na zabránenie rizika.
- Nenechajte kábel prevísať cez okraj stola alebo pracovnej dosky.
- Aby nedošlo k nebezpečným situáciám, nikdy nepripájajte zariadenie k externému časovému spínaču ani diaľkovému ovládaciemu systému.
- Nepokúšajte sa sami vymeniť žiarovku rúry a zabezpečte, aby túto činnosť vykonávali výhradne autorizované osoby. Ak sa vypáli žiarovka rúry, obráťte sa na predajcu alebo miestne servisné stredisko.
- **UPOZORNENIE:** Žiadnu časť mikrovlnnej rúry nečistite čistiacimi prostriedkami na tradičné rúry, parnými čističmi, abrazívnymi ani agresívnymi čistiacimi prostriedkami, prostriedkami s obsahom hydroxidu sodného ani drôtenkami.

### **Bezpečnostné pokyny pre všeobecné použitie**

Nižšie sú uvedené, tak ako pri všetkých spotrebičoch, určité zásady na ovládanie a bezpečnosť na zaistenie špičkového výkonu tejto rúry:

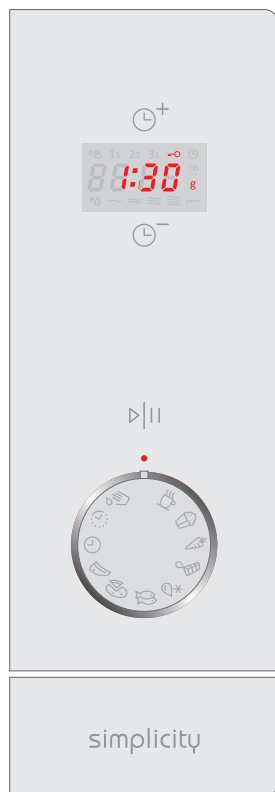
1. Pri používaní rúry vždy majte na svojom mieste všetky potrebné súčasti (otočný sklený tanier, valčekový prstenec a spojky).
2. Rúru používajte len na prípravu pokrmov, nepoužívajte na sušenie oblečenia, papiera alebo iných nepotravinových predmetov a na sterilizovanie.
3. Rúru nepoužívajte, keď je prázdna. Toto ju môže poškodiť.

4. Rúru nepoužívajte ako odkladací priestor, napríklad papiera, kníh, atď.
5. Nevarte žiadny pokrm s blanou, ako je žltok, zemiaky, kurča, atď, bez niekoľkonásobného prepichnutia vidličkou.
6. Do vonkajších otvorov nevkladajte žiadne predmety.
7. Neodstraňujte žiadne časti rúry ako sú nožičky, skrutky, atď.
8. Pokrm nevarte priamo na otočnom tanieri. Pokrm umiestnite do/na správny kuchynský riad.

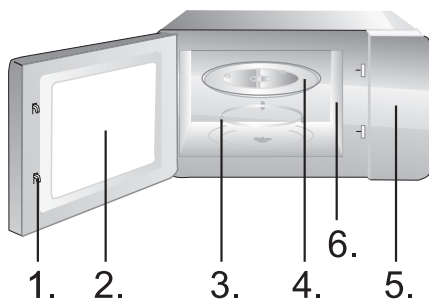
### **DÔLEŽITÉ-V MIKROVLNNEJ RÚRE NEPOUŽÍVAJTE**

- Nepoužívajte kovové panvice alebo riad s kovovými rúčkami.
  - Nepoužívajte riad s kovovými ozdobami.
  - Nepoužívajte plastové vrecká uzatvorené drôtom.
  - Nepoužívajte melamínový riad ak obsahuje materiál, ktorý pohlcuje mikrovlnnú energiu. To môže spôsobiť prasknutie riadu alebo opálenie a spomaľuje rýchlosť varenia.
  - Nepoužívajte starožitný riad. Glazúra nie je vhodná pre mikrovlnné použitie. Šálky typu „Corelle Livingware“ by nemali byť použité.
  - Nepoužívajte na varenie nádoby s obmedzeným otvorom, pretože môžu explodovať.
  - Nepoužívajte bežné mäsové a pekárske teplomery.
  - Existujú teplomery výslovne na mikrovlnné varenie. Tieto môžu byť použité.
9. Mikrovlnný riad by mal byť používaný len s pokynmi výrobcu.
  10. Nepokúšajte sa smažiť pokrm v rúre.
  11. Zapamätajte si, že mikrovlnná rúra ohrieva len tekutinu v nádobe. Preto kryt nádoby nie je po vybratí z rúry horúci. Zapamätajte si, že pokrm/tekutina vnútri uvoľní rovnaké množstvo pary po otvorení krytu ako pri bežnom varení.
  12. Vždy skontrolujte teplotu vareného pokrmu, obzvlášť ak ohrievate alebo varíte pokrm/tekutinu pre deti. Je vhodné nikdy nekonzumovať pokrm ihneď po vybratí z rúry, ale ho nechať niekoľko minút odstáť a premiešať, aby sa rovnomerne rozložilo teplo.
  13. Pokrm obsahuje zmes tuku a vody, napr. vývar by ste mali nechať odstáť 30-60 sekúnd v rúre po dokončení. To umožní zmesi vyrovnať teplotu a zamedziť bublaniu keď ponoríte lyžicu do pokrmu/tekutiny alebo pridáte bujón.
  14. Keď pripravujete/varíte pokrm/tekutinu a pamätáte, že sú určité pokrm, napríklad puding, džem a mleté mäso, ktoré sa zohrejú veľmi rýchlo. Keď ohrievate alebo varíte pokrm s vysokým obsahom tuku alebo cukru, nepoužívajte plastové nádoby.
  15. Kuchynský riad sa môže zohriať z dôvodu prenosu tepla z ohrievaného pokrmu. Zvlášť pri riade s plastovými povrchmi. Preto na vybratie nádoby môžu byť potrebné kuchynské rukavice.
  16. Zníženie rizika vzniku ohňa v rúre:
    - a) Pokrm neprevádzajte. Ak sú v rúre umiestnené papierové, plastové alebo iné horľavé materiály potrebné pri varení, neustále kontrolujte mikrovlnnú rúru.
    - b) Pred vložením vreciek do mikrovlnnej rúry z nich odstráňte uzatváracie drôty.
    - c) Ak by sa materiály vnútri rúry mali zapáliť, nechajte dvere rúry zatvorené, odpojte rúru z elektrickej zásuvky, vypnite stenový istič alebo vypnite hlavný istič v poistkovej skrini.

# Ovládací panel

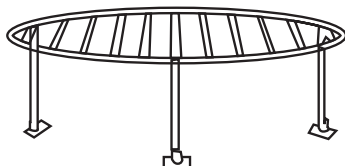


- **ČAS +**
- **DISPLEJ**  
(Zobrazuje čas prípravy, výkon, indikátory a hodiny.)
- **ČAS -**
- **ŠTART | PRERUŠENIE**  
(Stlačením sa spustí program. Opätovným stlačením sa program preruší. Tiež sa používa pre nastavenie detskej poistky. )
- **FUNKČNÉ TLAČIDLO SIMPLICITY**
- **TLAČIDLO OTVORENIA DVERÍ**



1. Bezpečnostný uzatvárací systém dverí
2. Okno rúry
3. Valčekový prstenec
4. Otočný tanier
5. Ovládací panel
6. Vlnovod (neodstraňujte kryt zakrývajúci vlnovod)

Grilovací stojan (Používaný len pre grilovanie alebo kombinovanú funkciu a umiestnenie na sklenom podnose)



## 1. HODINY



Rúra je vybavená digitálnymi hodinami, ktoré môže nastaviť v 24/12-hodinovom režime stlačením tlačidla hodín v pohotovostnom režime.

Na príklad: Predpokladajte, že chcete nastaviť hodiny rúry na 8:30.

1. V pohotovostnom režime otočte ovládač na HODINY, stlačením ČAS+ môžete vybrať 24/12 hodinový režim.
2. Stlačením tlačidla ŠTART | PRERUŠENIE vstúpíte do nastavenia hodín.
3. Stlačením ČAS+ alebo ČAS- nastavte hodiny na 8.
4. Stlačením tlačidla ŠTART | PRERUŠENIE potvrdíte nastavenie hodín.
5. Stlačením ČAS+ alebo ČAS- nastavte minúty na 30.
6. Stlačením tlačidla ŠTART | PRERUŠENIE potvrdíte nastavenie minút.

POZNÁMKA: Stlačením tlačidla HODINY môžete zobraziť hodiny aj počas varenia.

## 2. ONESKORENÉ SPUSTENIE



Táto funkcia umožňuje nastaviť začiatok a koniec pečenia.

Napríklad: Predpokladajme, že v súčasnosti je 9:00 hod. a chcete začať piecť o 10:30 hod. pomocou grilu a chcete, aby pečenie trvalo 5 minút:

1. Keď je rúra v pohotovostnom režime, otočte ovládač do polohy ONESKORENÉ SPUSTENIE.
2. Stlačením tlačidla ČAS+ alebo ČAS- nastavíte hodinu, pre potvrdenie nastavenia stlačte tlačidlo ŠTART | PRERUŠENIE.
3. Stlačením tlačidla ČAS+ alebo ČAS- nastavíte minúty, znova stlačte tlačidlo ŠTART | PRERUŠENIE pre potvrdenie
4. Otočte ovládač do polohy GRILL.
5. Stlačením tlačidla ČAS+ alebo ČAS- priamo nastavíte dobu varenia 05:00 minút
6. Stlačte tlačidlo ŠTART | PRERUŠENIE pre štart.

POZNÁMKA:

1. Po dosiahnutí stanovenej doby pre začatie programu (v našom príklade 10:30 hod.) budete počuť pípnutie a mikrovlnná rúra automaticky spustí prevádzku.
2. Keď nastavíte časovač, môžete otočiť voličom ONESKORENÉ SPUSTENIE a skontrolovať tak prednastavený čas. Jedným stlačením ŠTART | PRERUŠENIE, alebo otočením ovládača ONESKORENÉ SPUSTENIE doprava môže zrušiť nastavenú funkciu (časovač).
3. Pri AUTO ROZMRAZOVANÍ nie je možné nastaviť funkciu časovača.

### 3. RÝCHLY ŠTART



Táto funkcia umožňuje rýchle spustenie rúry. V pohotovostnom režime, stlačením tlačidla ŠTART | PRERUŠENIE sa rýchlo nastaví čas prípravy a rúra pracuje na maximálnu úroveň výkonu. Stlačením ŠTART | PRERUŠENIE môžete počas prípravy predĺžiť čas.

### 4. DETSKÁ POISTKA



**Použite na nechcenú obsluhu rúry malými deťmi. Indikátor detskej poistky sa zobrazí na displeji a rúru nie je možné ovládať.**

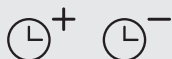
Zapnutie detskej poistky: V pohotovostnom režime držte stlačené 3 sekúnd tlačidlo ŠTART | PRERUŠENIE, zaznie zvukový signál a zobrazí sa indicator detskej poistky. Vypnutie detskej poistky: Stlačte na 3 sekúnd tlačidlo ŠTART | PRERUŠENIE, pokiaľ z displeja nezmizne indicator detskej poistky.

### 5. FUNKCIA SAMOČISTENIA



Vložte pohár vody – 200ml – a funkčným tlačidlom nastavte funkciu SAMOČISTENIA. Stlačením tlačidla ŠTART | PRERUŠENIE spustíte funkciu. Po 8 minútach vyberte pohár a vnútro rúry utrite suchou tkaninou.

### 6. NASTAVENIE ČASU



Na skrátenie alebo predĺženie času prevádzky zvolte vhodnú funkciu (mikrovlny, gril ...) a pred potvrdením nastavte čas stlačením ČAS + alebo ČAS -.

### 7. POUŽITIE TLAČIDLA SIMPLICITY



Tlačidlo Simplicity sa používa pre nastavenie požadovanej funkcie (varenie, rozmrazovanie, grilovanie, atď.). Ikony na tlačidle predstavujú typy pokrmov pre túto funkciu, ale sú použiteľné aj pre iné typy pokrmov. Na nasledujúcej stránke tabuľka zobrazuje detailné použitie jednotlivých funkcií a nastavenie času každej funkcie. Nastavenie môže byť upravené.

**Funkčné tlačidlo je tiež používané pre ZASTAVENIE alebo ZRUŠENIE zvolenej funkcie – otočením do počiatočnej pozície »0«.**

| Symbol                                                                              | Funkcia                                                                                                          | Význam                                 | Množstvo                    | Prednastavený čas | Tipy                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Mikrovlny 100%<br>              | Pohár... vody/<br>kávy/mlieka/<br>čaju | 1 pohár -<br>200ml          | 2 min 20 sec      | Pre horúci nápoj alebo<br>väčší pohár predĺžte<br>čas.                                                                    |
|    | Microwave 100%<br>              | Pop-corn                               | 1 vrečko -<br>90g           | 3 min             | Pre väčšie vrečko<br>predĺžte čas.                                                                                        |
|    | Mikrovlny 80%<br>               | Zelenina                               | 300g – mrkvy<br>(pokrájaná) | 4 min             |                                                                                                                           |
|    | Mikrovlny 50%<br>               | Roztopenie<br>čokolády                 | 100g                        | 2 min             | Pre čiernu čokoládu<br>predĺžte čas                                                                                       |
|    | Mikrovlny 20%<br>               | Rozmrazovanie                          | Chlieb 0,5kg                | 20 min            | Pre menšie kusky<br>skrátte čas.                                                                                          |
|    | Gril 100%<br>                   | Ryby                                   | Ryby 500g                   | 25 min            | Ryby otočte po<br>12,5min, keď zaznie<br>zvukový signál<br>a stlačte tlačidlo<br>START   PAUSE.                           |
|    | Mikrovlny 30% +<br>gril 70%<br> | Pizza                                  | Pizza 350g                  | 11 min            |                                                                                                                           |
|    | Mikrovlny 40% +<br>gril 60%<br> | Mäsové plátky                          | Mäsové<br>plátky 500g       | 35 min            | 5 minút pred<br>ukončením<br>času stlačte<br>tlačidlo ŠTART/<br>PRERUŠENIE,<br>otočte a znova<br>stlačte START/<br>PAUSE. |
|  | Hodiny<br>                    | Hodiny                                 |                             |                   |                                                                                                                           |
|  | Oneskorené<br>spustenie<br>   | Oneskorené<br>spustenie                |                             |                   |                                                                                                                           |
|  | Mikrovlny 100%<br>            | Samočistenie                           |                             |                   |                                                                                                                           |

1. Pred čistením vypnite rúru a odpojte sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky.
2. Interiér rúry udržiavajte čistý. Keď sa kúsky pokrmu a tekutín dostanú na steny rúry, utrite ich navlhčenou tkaninou. Neodporúčame používať nešetrné saponáty alebo brúsne čističe.
3. Exteriér rúry by ste mali čistiť navlhčenou tkaninou. Na zabránenie operačných častí vnútri rúry by sa nemala dostať voda do ventilačných otvorov.
4. Nedovoľte, aby namokol ovládací panel. Čistite jemnou mierne navlhčenou tkaninou. Na čistenie ovládacieho panelu nepoužívajte saponáty, brúsne čističe alebo sprejové čističe.
5. Ak sa para nahromadí vnútri alebo okolo vonkajšej časti dverí rúry, utrite ju jemnou tkaninou. Toto môže nastať, keď je rúra používaná v podmienkach s vysokou vlhkosťou a nie je indikovaná porucha zariadenia.
6. Niekedy je nutné vyčistiť otočný tanier. Umyte ho v teplej mydlovej vode alebo v umývačke riadu.
7. Valčekový prstenec a interiér rúry by mal byť pravidelne čistený na zabránenie nadbytočnému hluku. Spodnú plochu utrite jemným saponátom, vodou alebo čističom okien a osušte. Valčekový prstenec môže byť umytý v miernej mydlovej vode alebo v umývačke riadu. Počas opakovaného používania sa zbierajú v rúre výpary ale nijako neovplyvňujú spodnú plochu a kolieska valčekového prstenca. Keď vyberiete valčekový prstenec na čistenie, potom ho správne vložte späť.
8. Na odstránenie pachov s rúry použite pohár vody so šťavou a kôrou citróna v hlbkej mise. Zapnite mikrovlnný ohrev na 5 minút, potom dôkladne utrite a osušte jemnou tkaninou.

### ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

## INŠTALÁCIA

1. Skontrolujte, či ste odstránili všetky obalové materiály z vnútra dverí.
2. Po vybalení rúry skontrolujte, či nie je poškodená:

- Nedosadenie dverí
- Poškodenie dverí
- Vydutia alebo diery v okne dverí alebo obrazovke
- Vydutia vo vnútri rúry

Ak nájdete jedno z vyššie uvedených poškodení,  
NEPOUŽÍVAJTE rúru.

3. Mikrovlnná rúra váži 13,3 kg a musí byť umiestnená na silnom vodorovnom povrchu, ktorý unesie túto hmotnosť.
4. Rúru neumiestňujte na miestach s vysokou teplotou a parou.
5. Na rúru NEUMIESTŇUJTE žiadne predmety.
6. Pre dostatočnú ventiláciu nechajte po stranách rúry minimálne 20 cm.
7. NEODSTRAŇUJTE hnací hriadeľ otočného taniera.
8. Tak ako pri každom zariadení je pri používaní deťmi potrebný dozor.
9. Elektrická zásuvka musí byť ľahko dostupná, aby sa zariadenie dalo v núdzovej situácii jednoducho odpojiť. Druhou možnosťou je odpojiť rúru od napájania pomocou vypínača v pevnom vedení v súlade s elektrickými predpismi. Pripojte zariadenie k jednofázovému napájaniu striedavého prúdu 230 V/50 Hz prostredníctvom správne nainštalovanej uzemnenej sieťovej zásuvky. **VÝSTRAHA! TOTO ZARIADENIE MUSÍ BYŤ UZEMNENÉ!** Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade, že nedodržíte tieto bezpečnostné opatrenia.
10. Táto rúra požaduje 1.4 KVA pre jej vstup, pri inštalácii je odporúčané konzultácia s kvalifikovaným pracovníkom.

**UPOZORNENIE: Táto rúra je chránená vnútornou 250V,10 Amp poistkou.**



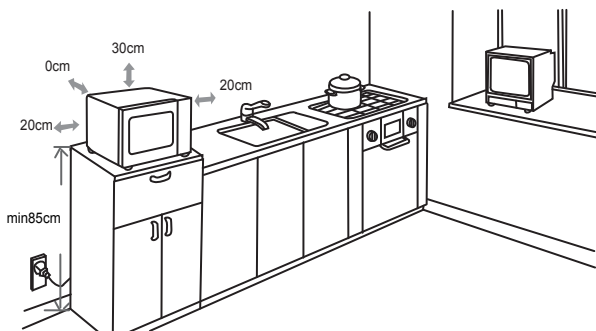
## TECHNICKÉ ÚDAJE

|                                          |                                |
|------------------------------------------|--------------------------------|
| Spotreba energie.....                    | 230V~50Hz, 1400W               |
| Výkon.....                               | 900W                           |
| Výkon grilu.....                         | 1000W                          |
| Pracovná frekvencia..                    | 2450MHz                        |
| Vonkajšie rozmery.....                   | 480mm(W) x 280mm(H) x 390mm(D) |
| Obsah rúry.....                          | 23 litrov                      |
| Hmotnosť.....                            | Približno 13,3 kg              |
| Deklarovaná hodnota emisie hluku je..... | Lc < 58 dB (A)                 |



Toto zariadenie je označené podľa Európskej smernice 2002/96/EC o Doslúžilých elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Táto smernica určuje v rámci Európskej únie pokyny pre vrátenie a recykláciu starých elektrických a elektronických zariadení.

## INŠTALÁCIA



## RUŠENIE

Mikrovlnná rúra môže spôsobiť rušenie vášho rádia, TV alebo podobného zariadenia. Ak nastane toto rušenie môžete ho odstrániť alebo znížiť nasledovnými opatreniami.

- Vyčistite dvere a tesnenie rúry.
- Rádio, TV, atď. umiestnite čo najďalej od mikrovlnnej rúry.
- Na dosiahnutie silného signálu použite správne nainštalovanú anténu pre vaše rádio, TV, atď.

VYHRADZUJEME SI PRÁVO NA ZMENY, KTORÉ NEMAJÚ  
VPLYV NA FUNKČNOSŤ SPOTREBIČA

## Skôr ako sa obrátite na servis

1. Ak rúra nefunguje, displej nezobrazuje alebo zobrazenie zmizne:
  - a) Skontrolujte, či je rúra správne pripojená. Ak nie, odpojte zástrčku zo zásuvky, počkajte 10 sekúnd a opäť ju správne pripojte.
  - b) Skontrolujte poistky pre daný obvod a hlavný istič. Ak sa javia byť v poriadku, skúste skontrolovať zásuvku pripojením iného zariadenia.
2. Ak mikrovlnná energia nepracuje:
  - a) Skontrolujte, či sú nastavené hodiny.
  - b) Skontrolujte, či sú dvere správne zatvorené. Inak mikrovlnná energia nebude prúdiť do rúry.

**Ak sa podľa vyššie uvedených pokynov nepodari odstrániť problém, obráťte sa na najbližší servis.**

## Záruka & servis

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče.

### Len pre použitie v domácnosti!

Ďalšie doporučené pre pečenie v mikrovlnnej rúre s ďalšími užitočnými informáciami nájdete na web stránke:

<http://www.gorenje.sk>

**VEĽA RADOSTI PRI POUŽÍVANÍ SPOTREBIČAVÁM PRAJE**

# gorenje

## ***Vážený zákazník***

Upřímně vám děkujeme za zakoupení našeho výrobku. Přesvědčte se sám o tom, že se na naše výrobky můžete spolehnout. Pro jednodušší použití výrobku přikládáme obsáhlý návod, který vám pomůže v tom, abyste se co nejrychleji seznámili s vaším novým spotřebičem.

Návod k použití by vám měl pomoci se rychle seznámit s vaším novým spotřebičem. Přečtěte si jej, prosím, velice pečlivě ještě předtím, než začnete zařízení používat.

V každém případě se nejprve ujistěte, že je dodaný spotřebič v pořádku a není poškozen. Pokud byste našli jakékoli vady, kontaktujte svého dodavatele. Telefonní číslo je uvedeno v záručním listě nebo na paragonu.

Přejeme vám spoustu příjemných zážitků při konzumaci připravených pokrmů.



Přístroj je určen pouze k použití v domácnosti, a to na ohřívání pokrmů a nápojů působením elektromagnetické energie. Přístroj používejte pouze ve vnitřních prostorech.

## ***Návody k obsluze***

Návody k obsluze jsou určeny spotřebiteli. Popisují přístroj a jeho obsluhu. Jsou přizpůsobeny různým typům přístrojů, proto mohou obsahovat také popisy funkcí, které váš přístroj nemá.

## Důležité bezpečnostní pokyny



Nikdy se nedotýkejte ploch spotřebičů určených k vaření nebo ohřívání. Během provozu se zahřívají. Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti. Hrozí nebezpečí popálení!



Zdroj mikrovlnného záření a vysoké napětí.

Neodstraňujte kryt.

**VAROVÁNÍ!** Zařízení a jeho dostupné části se během používání zahřejí. Je třeba se vyhnout styku s horkými částmi. Děti ve věku do 8 let je třeba udržovat mimo dosah, nejsou-li pod trvalým dohledem.

Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenou fyzickou, smyslovou či mentální schopností či osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem, nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud znají související rizika. Děti by měly být pod dohledem, aby si nemohly s tímto spotřebicem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti do 8 let a bez dozoru.

Nenechávejte spotřebič a jeho přírodní kabel v dosahu dětí mladších 8 let.

- **UPOZORNĚNÍ:** Když přístroj pracuje v kombinovaném režimu, mohou jej děti používat pouze pod přísným dozorem dospělých osob (platí jen pro přístroje s funkcí grilu). Hrozí nebezpečí popálení z důvodu vysokých teplot.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pokud jsou dveře nebo jejich těsnění poškozené, přístroj nepoužívejte, dokud ho neopraví příslušný odborník.
- **UPOZORNĚNÍ:** Jakékoliv opravy, prováděné pod krytem, který chrání uživatele před mikrovlnnými paprsky, jsou nebezpečné. Proto vám radíme, abyste je přenechali odborníkům.
- **UPOZORNĚNÍ:** Tekuté nebo jiné potraviny neohřívajte ve volně

nebo těsně uzavřených nádobách, protože může dojít k jejich prasknutí.

- Nedemontujte patky mikrovlnné trouby; proudícímu vzduchu ponechte volný průchod.
- Používejte jen pomůcky, které se do mikrovlnné trouby hodí z hlediska bezpečnosti.
- Při ohřívání potravin v umělohmotných nebo papírových obalech nebo nádobách kontrolujte kvůli vlastní bezpečnosti proces ohřívání: takový materiál se může snadno vznítit.
- Pokud se vyskytne kouř, ihned vypněte přístroj a zástrčku vytáhněte ze zásuvky; dvířka nechte otevřená a případný oheň uhašte.
- Pokud v mikrovlnné troubě ohříváte nápoje, počítejte s tím, že může být nápoj během krátké doby ohřátý na bod varu – proto buďte opatrní.
- Aby nedošlo ke vzniku popálenin, ještě před použitím promíchejte obsah dětských lahví, případně lahví s pokrmem pro děti; před použitím zkontrolujte teplotu pokrmu.
- V mikrovlnné troubě neohřívajte čerstvá nebo uvařená vejce ve skořápce, protože mohou prasknout (explodovat!), i když budou z trouby již vytažena.
- Při čištění povrchu dveří, těsnění a vnitřku trouby používejte jen jemné a neagresivní čisticí prostředky, které rozetřete houbičkou nebo měkkým hadříkem.
- Pravidelně čistěte troubu a odstraňujte případné nánosy jídel.
- Pokud troubu nebudete čistit pravidelně, může se její vnitřní povrch opotřebovat, a zkrátit tak životnost vaší trouby – navíc vzniká zvýšené riziko při použití přístroje.
- Pokud dojde k poškození elektrického kabelu, může poškozený kabel vyměnit pouze výrobce, pracovník autorizovaného servisu nebo jiný vhodný odborník.
- Nenechávejte též viset přívodní kabel přes hranu stolu či pracovní plochy.
- Nevystavujte se nebezpečným situacím a nikdy nepřipojujte tento přístroj k externímu časovému spínači ani systému dálkového ovládání.
- Nepokoušejte se vymenit osvětlení ohřívacího prostoru, ani to nedovolte nikomu jinému kromě osoby autorizované GORENJE. Pokud přestane osvětlení ohřívacího prostoru fungovat, obraťte se na svého prodejce GORENJE nebo servisní středisko.
- **UPOZORNENÍ:** Na žádnou z částí mikrovlnné trouby nepoužívejte komerční čisticí prostředky pro trouby, parní cistice, drsné a hrubé cistice, jakékoli čisticí prostředky obsahující hydroxid sodný nebo drátenky. Troubu čistěte v pravidelných intervalech a odstraňujte veškeré zbytky jídla.

V dalším textu jsou uvedena některá pravidla a bezpečnostní opatření, na která stejně jako u jiných přístrojů musí být brán zřetel, aby přístroj fungoval bezvadně, účinně a dlouhodobě bez problémů:

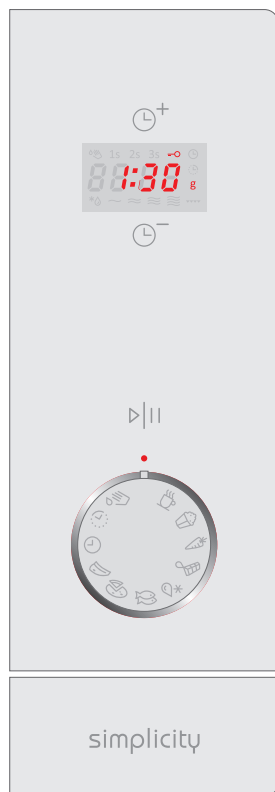
1. Pokud je mikrovlnná trouba v činnosti, musí být skleněný talíř, držáky válce, spojka a drážky vždy na svém místě.
2. Nepoužívejte troubu pro žádné jiné účely než pro přípravu jídla; v mikrovlnné troubě nesusušte oblečení, papír nebo jiné předměty a nepoužívejte ji pro sterilizaci.
3. Nikdy nezapínejte troubu, pokud je prázdná, protože byste ji mohli poškodit.
4. V mikrovlnné troubě neskladujte žádný předmět: např. papír, recepty atd.
5. Nevařte pokrmy s blánou nebo slupkou, např. vaječné žloutky, brambory, kuřecí játra atd., aniž byste předtím blánu nebo slupku na více místech před vařením propíchli.
6. Nevkládejte žádné předměty do otvorů na vnější straně trouby.
7. Nikdy nedemontujte části trouby, např. patky, zámek, šroubky atd.
8. Nevařte pokrmy přímo na skleněném talíři v troubě. Než pokrm vložíte do trouby, dejte jej do vhodné nádoby.

**DŮLEŽITÉ:** Kuchyňské nádobí, jehož použití v mikrovlnné troubě je zakázáno:

- Nepoužívejte kovové pánve nebo nádoby s kovovými držadly.
- Nepoužívejte nádobí s hranami potaženými kovem.
- Nepoužívejte papírem potažené kovové drátky k zavírání igelitových sáčků.
- Nepoužívejte nádobí z melaminu, protože obsahuje materiál, který absorbuje mikrovlnné paprsky. To může způsobit, že nádoba praskne nebo se spálí, kromě toho může zpomalit proces ohřívání nebo vaření.
- Nepoužívejte nádobí bez vhodné ochrany, která je určená k používání v mikrovlnné troubě. Nepoužívejte ani uzavřené nádobí s rukojetí.
- Nepřipravujte pokrmy nebo nápoje v nádobí se zúženým okrajem, např. láhev, která může při ohřívání prasknout.
- Nepoužívejte klasické teploměry na maso a cukroví. Používat můžete pouze teploměry, které jsou určeny k použití v mikrovlnných troubách.

9. Pomůcky pro mikrovlnnou troubu používejte pouze v souladu s návody jejich výrobce.
10. Nepokoušejte se v mikrovlnné troubě smažit potraviny.
11. Dbejte na to, aby se v troubě ohřál pouze obsah nádoby a ne samotná nádoba, ve které se obsah nachází. Může se totiž stát, že po nadzvednutí pokličky se obsah v nádobě odpařuje nebo z něj stříkají kapky, přestože samotná poklice není horká.
12. Před použitím vždy zkontrolujte teplotu pokrmu, obzvlášť pokud je pokrm určen dětem. Doporučujeme vám, abyste nikdy neochutnávali pokrmy přímo z trouby. Nejdříve nádobu vyjměte a obsah promíchejte, aby se teplota rovnoměrně rozdělila.
13. Pokrmy, které obsahují emulzi omastku a vody, např. polévkový základ, musejí v troubě zůstat ještě 30 až 60 sekund po vypnutí. Vývar přestane vřít a nebude bublat, pokud jej promícháte, nebo do něj vložíte polévkovou kostku (např. masox).
14. Při přípravě pokrmů dávejte pozor, aby se některé druhy pokrmů, např. vánoční pudink, marmeláda nebo mleté maso, neohřály příliš rychle. K ohřívání nebo vaření pokrmů, které obsahují větší množství tuku, nepoužívejte umělohmotné nádoby.
15. Pomůcky, které používáte při přípravě pokrmů v mikrovlnné troubě, se mohou velmi zahřát, protože pokrmy vylučují teplo. Zejména to platí v případě, kdy je horní část nádoby přikrytá umělohmotnou poklicí nebo krytem. Na přenesení takové nádoby budete potřebovat kuchyňské rukavice.
16. Abyste snížili riziko požáru v mikrovlnné troubě:
  - a) Dejte pozor, abyste pokrmy nevařili příliš dlouho. Pečlivě kontrolujte průběh ohřívání, pokud se v troubě nacházejí papírové nebo umělohmotné pomůcky, případně nádobí z hořlavého materiálu.
  - b) Než položíte sáček do mikrovlnné trouby, odstraňte drátky, které slouží k jeho uzavírání.
  - c) Pokud předmět v troubě začne hořet, nechte dvířka trouby zavřená, vypněte troubu, vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vypněte hlavní pojistku na pojistkovém panelu.

# Diagram trouby



- **ČAS +**

- **DISPLEJ**

(Zobrazuje dobu přípravy, intenzitu, ukazatele činnosti a hodiny.)

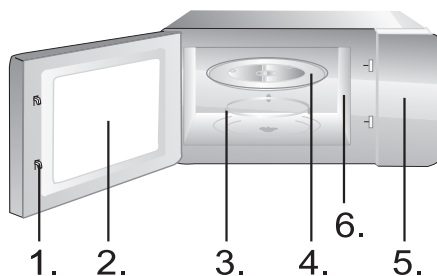
- **ČAS -**

- **START | PAUZA**

(Jedním stiskem spustíte program přípravy. Dalším stiskem můžete přípravu přerušit. Používá se také k nastavení dětské pojistky. )

- **OTOČNÝ PŘEPÍNAČ SIMPLICITY**

- **TLAČÍTKO PRO OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ**



1.Zavírání dvířek

2.Okno trouby

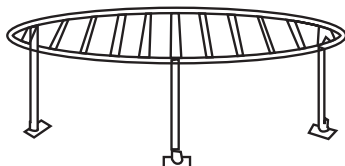
3.Prstenec skleněného talíře

4.Skleněný talíř

5.Kontrolní panel

6.Vedení vln (prosíme, slídovou destičku zakrývající vedení vln neodstraňujte)

Mřížka grilu (Používá se pouze u funkce grilu nebo kombinace mikrovlnného ohřevu a grilu a umísťuje se na skleněný talíř.)





## 1. HODINY



Trouba je vybavena digitálními hodinami, pomocí tlačítka hodin můžete ve vyčkávacím režimu nastavit čas v 24/12hodinovém cyklu.

Příklad: předpokládejme, že chcete hodiny trouby nastavit na 8:30 :

1. V pohotovostním režimu trouby pootočte přepínač do polohy HODINY, nyní můžete stisknutím ČAS+ nastavit 24hodinový režim.
2. Potvrďte nastavení hodin jedním stisknutím tlačítka START | PAUZA.
3. Pomocí ČAS+ nebo ČAS– nastavte hodiny na 8.
4. Potvrďte nastavení hodin jedním stisknutím tlačítka START | PAUZA.
5. Pomocí ČAS+ nebo ČAS– nastavte minuty na 30.
6. Potvrďte nastavení hodin jedním stisknutím tlačítka START | PAUZA.

**Poznámka:** čas během přípravy potravin můžete zkontrolovat stisknutím tlačítka HODINY.

## 2. FUNKCE PŘEDVOLBY



Tato funkce vám umožňuje naprogramovat program přípravy jídla tak, aby se spustila později.

Příklad: Předpokládejme, že doba nastavená předvolbou je 9:00, a vy chcete, aby trouba v 10:30 spustila pětiminutový program grilování.

1. Nastavte otočný přepínač do polohy FUNKCE PŘEDVOLBY.
2. Pomocí tlačítka ČAS+ nebo ČAS- nastavte hodiny a potvrďte stisknutím tlačítka START | PAUZA.
3. Pomocí tlačítka ČAS+ nebo ČAS- nastavte minuty a opět potvrďte stisknutím tlačítka START | PAUZA.
4. Nastavte otočný přepínač do polohy GRIL.
5. Pomocí tlačítka ČAS+ nebo ČAS- přímo nastavte dobu přípravy 5:00.
6. Proveďte spuštění stisknutím tlačítka START | PAUZA.

### POZNÁMKA:

1. Jakmile bude 10:30, požadovaný program přípravy se spustí automaticky.
2. Předem nastavený čas můžete v procesu předvolby zkontrolovat otočením přepínače do polohy FUNKCE PŘEDVOLBY. Funkci FUNKCE PŘEDVOLBY můžete zrušit jedním stisknutím tlačítka START | PAUZA nebo pootočením přepínače doprava.
3. Funkci rozmrazování nelze v programu FUNKCE PŘEDVOLBY nastavovat.

### 3. RYCHLÉ SPUŠTĚNÍ



Tato funkce vám umožňuje rychlé spuštění trouby. V pohotovostním režimu nastavte dobu vaření opakovaným stisknutím tlačítka START | PAUZA v rychlém sledu; trouba se ihned spustí na plný výkon. Dobu přípravy můžete v jejím průběhu prodloužit stisknutím tlačítka START | PAUZA.

### 4. DĚTSKÁ POJISTKA



Tuto pojistku můžete použít k tomu, abyste zabránili v používání trouby malými dětmi bez dozoru. Jestliže bude aktivována dětská pojistka, na displeji bude zobrazen ukazatel DĚTSKÉ POJISTKY a troubu nebude možné používat.

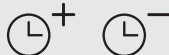
Nastavení DĚTSKÉ POJISTKY: V pohotovostním režimu trouby stiskněte tlačítko START | PAUZA a přidržte jej po dobu 3 sekund; zazní zvukový signál a rozsvítí se ukazatel pojistky. Jestliže chcete DĚTSKOU POJISTKU zrušit: Stiskněte tlačítko START | PAUZA a přidržte jej po dobu 3 sekund, aby ukazatel dětské pojistky na displeji zhasl.

### 5. FUNKCE SAMOČIŠTĚNÍ



Vložte sklenici s vodou – 200 ml – a nastavte otočný přepínač na funkci samočištění SELF CLEAN. Stiskem tlačítka START | PAUZA spustíte mikrovlnnou troubu. Po 8 minutách vyjměte sklenici a vnitřek trouby vytřete suchou utěrkou.

### 6. NASTAVENÍ ČASU



Pro zkrácení nebo prodloužení doby provozu zvolte příslušnou funkci (mikrovlnná trouba, gril, ...) a před potvrzením upravte čas stiskem TIME + nebo TIME -.

### 7. POUŽITÍ PŘEPÍNAČE SIMPLICITY



Přepínač Simplicity se používá k nastavení požadované funkce (příprava, rozmrazování, gril atd.). Ikony na přepínači symbolizují typickou potravinu pro danou funkci, ale funkci lze použít také pro jiné, podobné typy potravin. Tabulka na další straně ukazuje podrobně význam a použití jednotlivých funkcí a přednastavené časy u každé funkce. Ty lze samozřejmě upravit podle potřeby.

Otočný přepínač se rovněž používá k přerušení (STOP) nebo zrušení (CANCEL) vybrané funkce – stačí jím otočit do výchozí polohy „0“.

| Symbol                                                                              | Funkce                                                                                                            | Význam                                | Množství                     | Výchozí nastavený čas | Tip                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Mikrovlny 100%<br>               | Šálek... vody/<br>kávy/mléka/<br>čaje | 1 šálek -<br>200ml           | 2 min 20 sec          | Pro získání<br>teplejšího nápoje<br>nebo při použití<br>většího šálku<br>zvyšte čas.                                                                      |
|    | Mikrovlny 100%<br>               | Pop-corn                              | 1 sáček -<br>90g             | 3 min                 | Při použití většího<br>sáčku zvyšte čas.                                                                                                                  |
|    | Mikrovlny 80%<br>                | Zelenina                              | 300g –<br>mrkev<br>(kolečka) | 4 min                 |                                                                                                                                                           |
|    | Mikrovlny 50%<br>                | Rozpouštění<br>čokolády               | 100g                         | 2 min                 | U hořké čokolády<br>zvyšte čas.                                                                                                                           |
|    | Mikrovlny 20%<br>                | Rozmrazování                          | Pečivo<br>0,5kg              | 20 min                | U menších kusů<br>snižte čas.                                                                                                                             |
|    | Gril 100%<br>                    | Ryby                                  | Ryby 500g                    | 25 min                | Po 12,5 min, až<br>zazní zvukový<br>signál, obraťte<br>rybu a stiskněte<br>tlačítko START.                                                                |
|    | Mikrovlny 30% +<br>gril 70%<br>  | Pizza                                 | Pizza 350g                   | 11 min                |                                                                                                                                                           |
|    | Mikrovlny 40% +<br>gril 60%<br> | Plátek masa                           | Plátek<br>masa<br>500g       | 35 min                | Pro křehčí maso<br>z obou stran<br>stiskněte 5 min<br>před koncem<br>tlačítko START/<br>PAUZA, maso<br>obraťte a potom<br>znovu stiskněte<br>START/PAUZA. |
|  | Hodiny<br>                     | Hodiny                                |                              |                       |                                                                                                                                                           |
|  | Odložený start<br>             | Odložený start                        |                              |                       |                                                                                                                                                           |
|  | Mikrovlny 100%<br>             | Funkce<br>samočištění<br>(Self-clean) |                              |                       |                                                                                                                                                           |

1. Než začnete čistit mikrovlnnou troubu, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
  2. Vnitřek trouby udržujte vždy v čistotě. Pokud částečky pokrmu nebo tekutiny, které stříkají na stěny nebo dno trouby, zaschnou, otřete je navlhčeným hadříkem. Nedoporučuje se používání hrubých čistících nebo agresivních prostředků.
  3. Vnější povrch trouby čistěte navlhčeným hadříkem. Aby nedošlo k poškození vnitřních stěn mikrovlnné trouby, dbejte na to, aby se do průduchů nevyllila voda.
  4. Kontrolní panel nesmí přijít do kontaktu s vodou. Čistěte ho měkkým a navlhčeným hadříkem.
- K čištění kontrolního panelu nepoužívejte mycí nebo agresivní čistící prostředky ani prostředky ve spreji.
5. Pokud se na vnitřním nebo vnějším povrchu trouby objeví pára, otřete ji měkkým hadříkem. To se může stát v případě, že mikrovlnnou troubu používáte ve vlhkých místnostech, v žádném případě se nejedná o poruchu trouby.
  6. Občas vyjměte také skleněný talíř z trouby a očistěte jej. Skleněný talíř (podstavec) myjte teplou vodou nebo v myčce.
  7. Ložiskový prstenec a dno (spodní povrch) vnitřní části trouby je třeba pravidelně čistit, v opačném případě může trouba pracovat hlučně. Jednoduše očistěte dno v troubě jemným čistícím prostředkem, vodou nebo prostředkem na čištění skla a nechte uschnout. Ložiskový prstenec můžete omývat teplou vodou nebo v myčce na nádobí. Po dlouhodobém používání trouby se na kolečkách ložiskového prstence objeví výpary, které se uvolňují při vaření; nemají žádný vliv na jeho funkci. Při vyjmutí ložiskového prstence z drážky na dně komory (vnitřku trouby) dejte pozor, abyste ho zase správně umístili.
  8. Případný nepříjemný pach z trouby můžete odstranit tak, že do hluboké nádoby na přípravu pokrmů v troubě nalijete šálek vody a nakrájíte kůru z jednoho citronu. Nádobu vložte na pět minut do mikrovlnné trouby a troubu zapněte. Po vypnutí pečlivě otřete a vysušte vnitřek trouby a očistěte jej měkkým hadříkem.

### **ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ**

Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí

## INSTALACE

1. Nejdříve zkontrolujte, jestli jste z vnitřku trouby vyndali veškerý obalový materiál.
2. Po jeho odstranění zkontrolujte troubu, jestli nedošlo k jejímu poškození, např.:
  - ohnuté dveře,
  - poškozené dveře,
  - poškození nebo nerovnosti ve skle (okénku) na dveřích nebo na displeji,
  - nerovnosti ve vnitřku trouby.

Jakmile zjistíte některé z uvedených poškození, přestaňte troubu používat.

3. Mikrovlnná trouba váží přibližně 13,3 kg; postavte ji na rovnou a dostatečně pevnou plochu, která unese váhu trouby.
4. Troubu položte co nejdále od tepelných zdrojů a páry.
5. Na horní stěnu trouby nic nepokládejte.
6. Pro správnou cirkulaci vzduchu kolem přístroje by mělo být: kolem trouby alespoň 20 cm a nad ní 30 cm volného prostoru.
7. Neodnímejte pohonnou hřídel otočného talíře uvnitř trouby.
8. Pokud mikrovlnnou troubu používají děti, musejí být pod pečlivým dohledem dospělých osob.
9. Elektrická zásuvka musí být přístupná tak, aby bylo možné spotřebič v případě nouze snadno odpojit. Nebo by mělo být možné izolovat troubu od napájení zacelením vypínače odpovídajícího pravidlům pro kabeláž. Pripojte spotřebič ke zdroji jednofázového napětí 230 V/50 Hz střídavého proudu prostřednictvím správně nainstalované zásuvky s uzemněním. **UPOZORNĚNÍ! TOTO ZARÍZENÍ MUSÍ BYT UZEMNĚNO!** Vyrobcem nenese žádnou odpovědnost za případy, kdy nejsou tato bezpečnostní opatření dodržena.
10. Trouba potřebuje 1,4 kVA příkonu. Doporučujeme vám, abyste se při instalaci trouby poradili s opravářem, případně s vhodným odborníkem.

**POZOR: Trouba je vybavena vlastní pojistkou, a to 250 V, 10 A.**

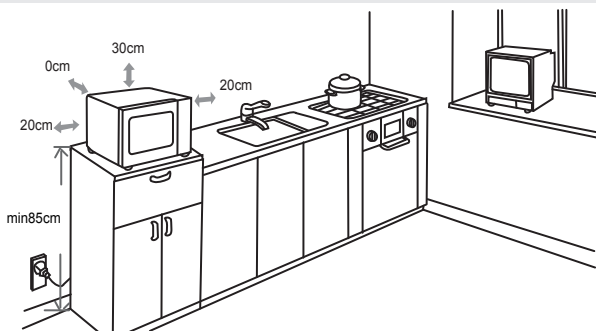
## SPECIFIKACE

|                                                        |                                |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Spotřeba el. energie.....                              | 230V~50Hz, 1400W               |
| Výkon.....                                             | 900W                           |
| Spirála grilu.....                                     | 1000W                          |
| Funkční frekvence.....                                 | 2450MHz                        |
| Vnější rozměry.....                                    | 480mm(Š) x 280mm(V) x 390mm(H) |
| Objem trouby.....                                      | 23 litrů                       |
| Hmotnost bez obalu.....                                | přibližně 13,3 kg              |
| Hladina akustického výkonu vyzařovaná spotřebičem..... | Lc < 58 dB (A)                 |



Tento přístroj je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o elektrickém a elektronickém odpadu (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Směrnice obsahuje nařízení o sběru a nakládání s odpady elektrického a elektronického charakteru, které platí v EU.

## MONTÁŽNÍ ROZMĚRY



## PORUCHY FUNKCE PŘIJÍMAČŮ (INTERFERENCE)

Mikrovlnná trouba může způsobit poruchu funkce vašeho rádiového nebo televizního přijímače, popř. jiných obdobných přístrojů. V případě, že se vyskytne interference, můžete tuto poruchu snížit, případně zcela odstranit, následovně:

- Očistěte dveře a povrch těsnění v troubě.
- Umístěte rušený přijímač co možná nejdále od mikrovlnné trouby.
- Své rádio nebo televizi vybavte vhodnou anténou, kterou umístíte tak, aby zajistila silný příjem signálu.

VYHRAZUJEME SI PRÁVO NA ZMĚNY, KTERÉ NEMAJÍ VLIV NA FUNKČNOST SPOTŘEBIČE.

## Než zavoláte opraváře

1. V případě, že mikrovlnná trouba vůbec nefunguje, nebo se nerozsvítí displej, popř. zhasne:
  - a) Zkontrolujte, jestli je trouba správně připojená do elektrické sítě. Pokud není, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vyčkejte 10 vteřin; poté ji znovu zastrčte.
  - b) Zkontrolujte, jestli je pojistka elektrického vedení neporušená, nebo jestli nevypadla pojistka v domě. Pokud jsou všechny pojistky funkční, vyzkoušejte zásuvku zapojením jiného přístroje.
2. V případě, že mikrovlnná trouba nehřeje, tj. nevytváří mikrovlnný paprsek:
  - a) Zkontrolujte, jestli jsou programovací hodiny správně nastavené.
  - b) Zkontrolujte, jestli jsou dvířka správně zavřena a bezpečnostní zámek uzamčen. Pokud tomu tak není, trouba nebude fungovat.

**V případě, že se vám pomocí tohoto návodu nepodařilo odstranit závadu, spojte se s autorizovaným opravářem.**

## Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Gorenje ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou).

Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Gorenje nebo oddělení Service Department of Gorenje Domestic Appliances.

### Jen pro osobní užití!

Další informace o pečení v mikrovlnné troubě bez nebo s použitím grilu a jiné užitečné rady najdete na našich stránkách:

<http://www.gorenje.cz>

**PŘEJEME VÁM PŘÍJEMNÉ CHVÍLE PŘI POUŽÍVÁNÍ  
MIKROVLNNÉ TROUBY – VAŠE**

# gorenje

## **Уважаеми клиенти**

Благодарим Ви за покупката. Вярваме, че скоро ще се убедите, че наистина може да разчитате на нашите уреди. За да улесним употребата на уреда, Ви предлагаме тези подробни инструкции за употреба.

Инструкциите ще Ви помогнат да се запознаете добре с новия си уред. Моля, прочете ги внимателно преди употреба.

За всеки случай се уверете, че уредът е транспортиран до Вас неповреден. Ако откриете транспортен дефект, свържете се с търговеца, от който сте закупили уреда или транспортната фирма, която е осигурила транспорта. Ще откриете телефона на касовата бележка и транспортния документ. Пожелаваме Ви приятно използване на новия уред.



Уредът е предназначен за използване в домашни условия за загреване на храна и напитки чрез използване на електромагнитна енергия, да се използва само в помещения.

## **Инструкции за употреба**

Инструкциите за употреба са подготвени за потребителите и описват уреда и начина по който да се използва. Инструкциите са подготвени за различни типове уреди и поради тази причина може да прочетете за описания на функции, които не се отнасят за вашия уред.





Никога не докосвайте повърхността на отоплителни или готварски уреди. Те сенагорещават по време на работа. Дръжте децата на безопасно разстояние. Има опасност от изгаряне.



Микро вълни и високо напрежение!

Не махайте покритието.

**ВНИМАНИЕ!** Този уред и неговите аксесоари стават горещи по време на употреба. Необходимо е внимание, избягвайте нагревателните елементи. Деца под 8 годишна възраст не бива да стоят близо до уреда, освен ако не са под надзор. Децата трябва да бъдат под постоянен надзор, за да е сигурно, че няма да си играят с уреда. Този уред може да се използва от лица над 8 години и хора с намалени физически, психически или сетивни способности, или такива без опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани по повод рисковете, които носи употребата на уреда. Деца не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършват от деца под 8 години и не са под надзор.

Съхранявайте уреда и неговия кабел извън досега на деца под 8 годишна възраст.

- **ВНИМАНИЕ:** При използване на уреда в комбинация между грил и микровълни, поради високата температура, която фурната развива, децата да използват уреда под родителски

- контрол; (само за модели, с грил функция)
- **ВНИМАНИЕ:** Ако вратата или уплътненията на вратата са повредени, не използвайте уреда, докато не бъде отремонтиран от компетентно лице;
  - **ВНИМАНИЕ:** Извършването на обслужване или отстраняване на повреда, при които се налага премахване на покритие, служещо за предпазване от излагане на микровълни е опасно и следва да се извършва единствено от компетентно лице.
  - **ВНИМАНИЕ:** не загрявайте течности или друга храна в запечатани съдове/бутилки поради опасност от експлодиране.
  - Не махайте крачетата на фурната, не блокирайте вентилационните изходи на уреда.
  - Използвайте единствено съдове и прибори, подходящи за употреба в микровълнови фурни.
  - Не оставяйте фурната без надзор когато подгръвате храна в пластмасови или хартиени опаковки поради опасност от запалването им;
  - Ако забележите дим, спрете уреда или изключете от електрическата мрежа, като оставите вратата затворена с цел задушаване на пламъците;
  - При загряване на напитки чрез микровълни е възможно в последствие напитката да започне да ври;
  - Съдържанието на бутилки или бурканчета с бебешка храна да се разбърква или разклаща. Преди хранене проверете температурата на храната, за да предотвратите изгаряния;
  - Не загрявайте цели яйца в черупки и цели твърдо сварени яйца поради опасност от експлодирането им дори и след като подгръването е приключило;
  - При почистване на повърхностите и уплътненията на вратата, вътрешността на фурната, използвайте само меки, неабразивни сапуни или почистващи препарати с помощта на домакинска гъба или мека кърпа;
  - Почиствайте редовно фурната и премахвайте всички остатъци от храна;
  - Неподдържането на фурната чиста може да доведе до повреди в повърхностите, което пък да повлияе неблагоприятно на живота на уреда и да ви изложи на опасност при употребата му;
  - Ако хранящият кабел е повреден, следва да бъде подменен от производителя, оторизиран от него сервиз или друго квалифицирано лице за да се избегнат опасните последици.
  - Не оставяйте кабела над ръба на маса или плот.
  - Никога не свързвайте уреда към ключ с външен таймер или система с дистанционно управление, за да избегнете рискови ситуации.
  - Никога не сменяйте крушката вътре в печка. Подмяната трябва да се извършва от сервиз на Gorenje.

- Не почиствайте уреда с парочистачки, остри предмети, абразивни препарати, абразивни гъби или препарати за почистване на петна.

### **Общи съвети за безопасност**

Както при всички други уреди, по-долу са изложени определени правила за използване и предпазни мерки, които гарантират отличното функциониране на фурната:

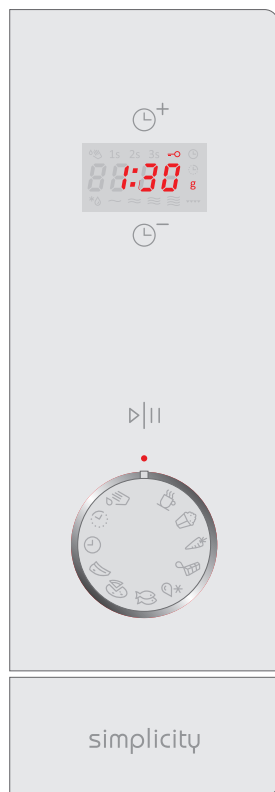
1. При използване на фурната се убедете, че стъклената поставка, въртящата основа, куплунга и въртящия водач са на място.
2. Не използвайте фурната за цели, различни от нейното предназначение, например за сушене на дрехи, хартиени продукти или други нехранителни изделия, както и за стерилизиране.
3. Не включвайте фурната да работи без наличие на храни/напитки в нея. Това може да доведе до повреда.
4. Не използвайте фурната за съхранение на предмети, например, вестници, готварски книги и др.
5. Не гответе хранителни продукти с ципа, например, жълтъци, картофи, пилешки дробчета и др., без предварително да сте пробии ципата на няколко места с помощта на вилица.
6. Не поставяйте предмети в отворите на външния корпус.
7. По никакъв начин не отстранявайте части от фурната, например, крачета, куплунг, болтчета и др.
8. Не гответе храна като я поставите директно върху стъклената поставка. Поставяйте храната на/в подходящ съд преди да я поставите във фурната.

#### **ВАЖНО- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СЛЕДНИТЕ ГОТВАРСКИ СЪДОВЕ И ПРИБОРИ В МИКРОВЪЛНОВАТА ФУРНА**

- Не използвайте метални тигани или съдове с метални дръжки.
- Не използвайте съдове и прибори с метални кантове.
- Убедете се, че сте махнали металните телчета с хартиено покритие, които се използват за затваряне на пластмасови пликосе.
- Не използвайте меламинови съдове, тъй като съдържат материал, който абсорбира енергията на микровълните. Това може да доведе до напукване или овъгляване на съдовете и ще намали скоростта на готвене.
- Не използвайте съдове на Centura Tableware. Емайлът им не е подходящ за използване в микровълнова фурна. Не използвайте чаши на Corelle Livingware.
- Не гответе в съд със запечатани отвори поради опасност от експлодирането им при нагряване във фурната.
- Не използвайте обикновените термометри за месо или сладкиши, подходящи за конвенционални готварски печки.

- На пазара се предлагат специални термометри за готвене в микровълнова фурна, които можете да използвате.
- 9. Използвайте съдовете и приборите, подходящи за употреба в микровълнова фурна, съгласно инструкциите на производителя.
- 10. Не правете опити да пържите във фурната.
- 11. Моля, не забравяйте, че микровълновата фурна загрява само течността в съда, но не и самия съд. Дори когато капакът на съда не е горещ на пипане, при изваждането му от фурната, не забравяйте, че храната/течността в него излъчва пара и/или пръски при махане на капака, както при готвене на обикновена готварска печка.
- 12. Винаги проверявайте температурата, особено ако подгривате или готвите храна/течност за малки деца. Препоръчваме приготвената храна/течност да не се консумира веднага след изваждане от фурната. Оставете я да изстине за няколко минути като я разбърквате за равномерно разпределяне на топлината.
- 13. Оставете във фурната за около 30-60 секунди храна, съдържаща смес от мазнина и вода, напр. бульон, след като фурната е изключила. Целта е да се успокои вренето на течността и да се предотвратят пръски при поставяне на лъжица в храната/течността или при прибавяне на кубче бульон в нея.
- 14. Когато приготвяте/готвите храна/течност, не забравяйте, че има някои храни, напр. коледен пудинг, пай с месо, които се загряват много бързо. При загряване или готвене на храни с високо съдържание на наситени мазнини или захар не използвайте пластмасови съдове.
- 15. Възможно е нагорещяване на приборите за готвене тъй като топлината преминава от храната върху тях. Това се случва най-вече ако съдовете и дръжките се покриват с пластмасово покритие. В такъв случай използвайте текстилни домакински ръкавици за захващане на дръжките на съдовете.
- 16. За да намалите риска от пожар във вътрешността на фурната:
  - а) Не гответе повече от необходимото време. Внимателно наглеждайте фурната ако сте поставили хартиени, пластмасови или други запалими материали, необходими за готвенето.
  - б) Махнете металните телчета, служещи за затваряне на пликите на храните преди да ги поставите във фурната.
  - в) В случай на запалване на поставените във фурната материали, оставете вратата затворена, изключете фурната от контакта или изключете захранващото електричество от бушона или прекъсвача.

## Комютърен контролен панел



- **ВРЕМЕ +**

- **ДИСПЛЕЙ**

(Време за готвене, мощност, индикатор за работа, и точно време са изписани на дисплей.)

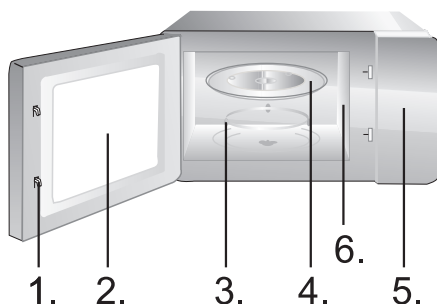
- **ВРЕМЕ -**

- **START | PAUSE**

(Натиснете веднъж, за да стартирате програмата за готвене. Натиснете веднъж, за да спрете временно готвенето. Също се използва за настройване на заключването за деца.)

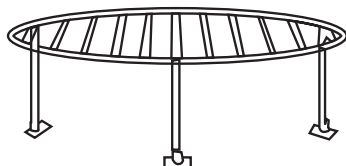
- **ФУНКЦИОНАЛЕН БУТОН SIMPLICITY**

- **БУТОН ЗА ОТВАРЯНЕ НА ВРАТИЧКАТА**



1. Система за безопасно затваряне на вратата
2. Прозорец
3. Въртяща основа
4. Стъклена тава
5. Контролен панел
6. Не сваляйте силиконовите тапи покриващи отворите, от които се генерират микровълни.

Грил поставка (Използва се единствено при печене на грил или при комбинирана функция и се поставя на стъклената чиния)



## 1. ЧАСОВНИК



Фурната има дигитален часовник, който може да бъде настроен като натиснете съответния бутон и задържите.

Например: Ако желаете да зададете час 8:30.

1. В режим на готовност на фурната завъртете копчето ЧАСОВНИК, може да натиснете ВРЕМЕ + за да изберете 24/12 – часов цикъл
2. Натиснете бутона START | PAUSE веднъж, за да потвърдите избраният режим.
3. Натиснете ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - докато изберете 8.
4. Натиснете START | PAUSE веднъж, за да потвърдите.
5. Натиснете ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - докато изберете 30.
6. Натиснете START | PAUSE веднъж за потвърждение на часа.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Можете да проверявате часовника по време на работа на фурната като натиснете бутона ЧАСОВНИК.

## 2. ОТЛОЖЕН СТАРТ



Тази функция може да използвате за да настроете включването на фурната в по-късен момент.

Например: Ако текущото време е 9:00 ч, а вие желаете да включите фурната за 5 минути на програма грил в 10:30.

1. Завъртете копчето на ОТЛОЖЕН СТАРТ
2. Натиснете ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - за да изберете час, натиснете START | PAUSE за да потвърдите
3. Натиснете ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - за да изберете минути, натиснете START | PAUSE за да потвърдите отново.
4. Завъртете копчето за режими на ГРИЛ.
5. Натиснете ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - директно за да изберете продължителност на работа на фурната 5:00.
6. Натиснете START | PAUSE за да включите фурната

**ЗАБЕЛЕЖКА:**

1. Когато настъпи 10:30 часа, избраната програма се включва автоматично.
2. През периода до настъпване на желаният час, може да натиснете ОТЛОЖЕН СТАРТ за да проверите времето. Натиснете START | PAUSE веднъж или завъртете копчето на дясно ако желаете да отаждате настройките.
3. **Не можете да задавате функция за програмиране за режима РАЗМРАЗЯВАНЕ.**

### 3. БЪРЗ СТАРТ



Тази опция ви дава възможност да включите фурната бързо.

В режим на готовност, натиснете бутона START | PAUSE, за да изберете времето, фурната ще започне работа незабавно на максимална мощност.

Можете да увеличите времето докато фурната работи като натиснете бутона START | PAUSE.

### 4. ЗАКЛЮЧВАНЕ



Използвайте тази опция като защита от деца.

Използвайте, за да предотвратите възможността малки деца да оперират с фурната. Символа за заключване **ЗАКЛЮЧВАНЕ** се визуализира на екрана, като докато тази функция е активирана работата с контролния панел е невъзможна.

За да включите заключването на панела: В режим натиснете и задръжте бутона START | PAUSE за около 3 секунди, което ще включи светлинният индикатор за активирано заключване.

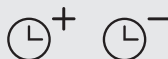
За да изключите функцията натиснете и задръжте бутона START | PAUSE за около 3 секунди докато светлинният индикатор изгасне.

### 5. ФУНКЦИЯ САМОПОЧИСТВАНЕ



Поставете чаша с вода в микровълновата печка – 200ml – и завъртете функционалния бутон до позиция SELF CLEAN. Натиснете бутон START | PAUSE за начало на програмата. След 8 мин. извадете чашата и забършете със суха кърпа.

### 6. НАСТРОЙВАНЕ НА ВРЕМЕТО



За да съкратите или удължите времето на работа, изберете подходяща функция (микровълни, грил...) и преди потвърждение, настройте времето с натискане на ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ -.

### 7. ИЗПОЛЗВАНЕ НА SIMPLICITY БУТОНА



Simplicity бутона се използва за задаване на желаната функция (затопляне, размразяване, грил и др.). Иконите на бутона представляват типична за всяка функция храна, но могат да бъдат използвани и за сходни типове храна. Таблицата на следващата страница показва подробно предназначението на всяка функция и запаметеното време към всяка функция. Те могат да бъдат персонализирани.

**Функционалният бутон се използва също за СПИРАНЕ или ОТЛАГАНЕ на дадена функция – само завъртете до изходна позиция »0«.**

| Символ                                                                             | Функция                                                                                                             | Значение                     | Количество                       | Начална<br>настройка на<br>време | Съвет                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | микровълни 100%<br>                | Чаша вода/чай/<br>кафе/мляко | 1 чаша -<br>200ml                | 2 min 20 sec                     | За по-топла<br>напитка или<br>по-голяма чаша,<br>увеличете<br>времето.                                                                              |
|   | микровълни 100%<br>                | Пуканки                      | 1 пакет - 90g                    | 3 min                            | За по-голям<br>пакет, увеличете<br>времето.                                                                                                         |
|   | микровълни 80%<br>                 | Зеленчуци                    | 300гр –<br>моркови<br>(нарязани) | 4 min                            |                                                                                                                                                     |
|    | микровълни 50%<br>                 | Шоколад за<br>разтапяне      | 100гр                            | 2 min                            | За тъмен шоколад<br>удължете<br>времето.                                                                                                            |
|    | микровълни 20%<br>                 | Размразяване                 | Хляб 4,5кг                       | 20 min                           | Намалете времето<br>за по-малки<br>парчета.                                                                                                         |
|    | грил 100%<br>                      | Риба                         | Риба 500 гр                      | 25 min                           | Обърнете рибата<br>след 12,5min,<br>когато се<br>чуе сигнал и<br>натиснете пак<br>START   PAUSE.                                                    |
|    | микровълни 30%<br>+ грил 70%<br>   | Пица                         | Пица 350 гр                      | 11 min                           |                                                                                                                                                     |
|   | Mikrovalovi 40% +<br>грил 60%<br> | Пържола                      | Пържола<br>500 гр                | 35 min                           | За по-изпечена<br>пържола от двете<br>страни натиснете<br>бутона START/<br>PAUSE 5 мин.<br>преди края,<br>обърнете месото<br>и натиснете<br>отново. |
|  | Часовник<br>                     | Часовник                     |                                  |                                  |                                                                                                                                                     |
|  | Отложен старт<br>                | Отложен старт                |                                  |                                  |                                                                                                                                                     |
|  | микровълни 100%<br>              | Самопочистване               |                                  |                                  |                                                                                                                                                     |



1. Преди почистване, изключете фурната и след това захранващия кабел от контакта.
2. Поддържайте чиста вътрешността на фурната. Ако по стените ѝ се разлее храна или течност, избършете с влажна кърпа. Не се препоръчва употреба на почистващ препарат с агресивно действие или препарат с абразивни частици.
3. Почиствайте външната повърхност на фурната с влажна кърпа. За да не повредите работните части във вътрешността на фурната, не позволявайте проникването на вода във вентилационните отвори.
4. Не позволявайте овлажняване на контролния панел. Почиствайте с мека, влажна кърпа. Не използвайте почистващи материали, материали с абразиви или почистващи спрейове при почистване на контролния панел.
5. Ако се натрупа пара във вътрешността или около външната част на вратата на фурната, избършете с мека кърпа. Това може да възникне при използване на фурната при условия на висока влажност и не означава, че уредът проявява дефекти.
6. През определен период от време е необходимо да се почиства стъклената тава. Измивайте тавата с топъл сапунен разтвор или в съдомиялна машина.
7. Въртящата основа и вътрешността на фурната трябва да се почистват редовно ако искате да избегнете повишена шумност при работа на уреда. Просто избършете долната повърхност на фурната с почистващ препарат с меко действие, вода или препарат за почистване на прозорци и подсушете. Въртящата основа може да се измие в мек сапунен разтвор вода. Изпаренията от готвенето се натрупват при редовна употреба, но по никакъв начин не влияят на долната повърхност или на въртящата основа. При изваждане и почистване на въртящата основа от долната част на фурната, се уверете в правилното ѝ поставяне след това.
8. Премахвайте остатъчните миризми от готвене като в чаша вода прибавите сока и кората от един лимон в дълбок съд, подходящ за микровълнова фурна. Поставете във фурната и пуснете в действие в продължение на 5 минути, след това избършете добре фурната и подсушете със суха кърпа.

### **ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда

## МОНТАЖ

1. Уверете се, че всички опаковъчни материали са отстранени от вътрешността на уреда.
2. След като разпаковате фурната, проверете за видими дефекти, напр.:
  - Подвисване на вратата
  - Повредена врата
  - Вдлъбнатини или дупчици върху прозореца на вратата и мрежата.
  - Вдлъбнатини във вътрешността на фурната

Ако са налице видими повреди, НЕ използвайте фурната.

3. Микровълновата фурна е с тегло 13,3 кг и трябва да бъде поставена на хоризонтална повърхност, способна да издържи тежестта ѝ.
4. Поставете фурната далеч от източници на висока температура и пара.
5. НЕ поставяйте предмети върху фурната.
6. За да осигурите добра вентилация на уреда, поставете го така, че страничните стени на корпуса да е на разстояние най-малко 20 см, а задната му част най-малко на 30 см от стена.
7. НЕ вадете въртящия водач на стъклената поставка.
8. Както и при всеки друг уред, използването му от деца трябва да става под родителско наблюдение.

**ВНИМАНИЕ - УРЕДЪТ ТРЯБВА ДА БЪДЕ ЗАЗЕМЕН**

9. Електрическият контакт трябва да е разположен в близост, за да се предотврати опъване на хранящия кабел.
10. Необходимата входяща мощност за фурната е 1.4 KVA. Препоръчваме консултация със сервизен техник при монтажа ѝ.

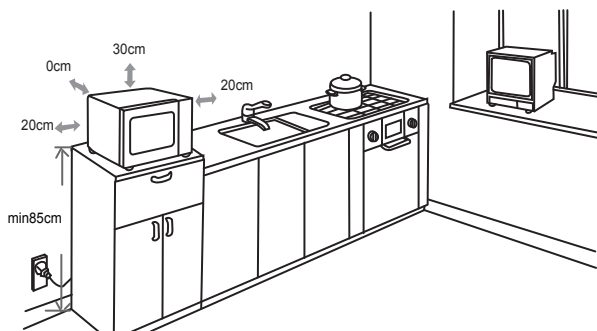
**ВНИМАНИЕ: Фурната е оборудвана с 250V,10 Amp прекъсвач за вътрешна защита.**

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                       |                                |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| Захранване.....                       | 230V~50Hz, 1400W               |
| Изходяща мощност на микровълните..... | 900W                           |
| Мощност на грил нагревателя.....      | 1000W                          |
| Честота на микровълните.....          | 2450MHz                        |
| Външни размери.....                   | 480mm(W) x 280mm(H) x 390mm(D) |
| Вместимост на фурната.....            | 23 литра                       |
| Тегло.....                            | Около 13,3 кг                  |
| Ниво на шума.....                     | Lc < 58 dB (A)                 |



## МОНТАЖ ИЗМЕРЕНИЕ



## СМУЩЕНИЯ НА РАДИО ВЪЛНИТЕ

Микровълновата фурна може да предизвика смущения в работата на вашето радио, телевизор или подобни уреди. Възникналото смущение може да бъде отстранено или намалено посредством следните процедури:

- Почистете вратата и изолиращата повърхност на фурната.
- Поставете радиото, телевизора и т.н. на възможно най-голямо разстояние от микровълновата фурна.
- Използвайте правилно монтирана антена за вашите приемници, за да си осигурите добро приемане на сигнала.

ЗАПАЗВАМЕ СИ ПРАВОТО ДА ПРОМЕНЯМЕ  
СПЕЦИФИКАЦИЯТА  
БЕЗ ТОВА ДА ВЛИЯЕ НА РАБОТАТА НА УРЕДА!

## Преди да се обадите в сервиса

1. В случай, че фурната изобщо не функционира, изображенията на дисплея не се появяват или изчезнат:
  - a) Проверете дали фурната е добре включена в електрическата мрежа. Ако не е, изключете захранващия кабел от електрическия контакт, изчакайте 10 секунди и отново включете, като се уверите, че е включен правилно.
  - b) Проверете цялото помещение за изгорял електрически предпазител или изключил главен прекъсвач. Ако функционират правилно, проверете с друг уред дали контактът е в изправност.
2. Ако микровълновата фурна не функционира:
  - a) Проверете дали е задействан таймера.
  - b) Проверете дали вратата е плътно затворена, с което се задейства съединяване на електрическата верига. Ако вратата не е добре затворена, захранването е блокирано и не може да задейства фурната.

**Ако горните действия не доведат до включване, обърнете се към най-близкия оторизиран сервис.**

## Гаранция и сервисно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Gorenje или се свържете с Отдела за сервисно обслужване на битови уреди на Gorenje [Service Department of Gorenje Domestic Appliances].

### **Само за лична употреба!**

Допълнителна информация за използване на микровълновата печка може да бъде намерена на адрес:

<http://www.gorenje.bg>

**ВИ ПОЖЕЛАВА МНОГО УДОВОЛСТВИЕ ПРИ  
ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА**

# **gorenje**

## **Шановні покупці**

Щиро дякуємо Вам за покупку. Ми сподіваємося, що Ви самі переконаєтеся у надійності нашої продукції. Для того, щоб зробити користування приладом більш простим, ми надаємо ці докладні інструкції.

Дані інструкції з експлуатації допоможуть Вам як найшвидше ознайомитися з Вашим новим приладом. Будь ласка, уважно прочитайте інструкції перед початком роботи.

Спочатку необхідно перевірити, чи не має Ваш апарат пошкоджень. Якщо Ви виявили будь-які пошкодження, що виникли під час транспортування, зверніться до торговельного представника, або до регіонального складу, з якого прилад було доставлено. Номер телефону зазначений на рахунку або у бланку замовлення. Ми бажаємо Вам із задоволенням користуватися Вашим новим побутовим приладом.



Прилад призначений тільки для використання в домашніх умовах для підігрівання їжі, за використання електромагнітної енергії. Використовувати тільки всередині будинку.

## **Інструкція з експлуатації**

Інструкція з експлуатації призначена для користувача. В ній описано прилад та його правильне і безпечне використання. В цій інструкції дається опис різних моделей варильних поверхонь одного типу, тому деякі функції та інформація може не відповідати приладу, який Ви придбали.



Ніколи не торкайтесь поверхонь приладів та нагрівальних елементів під час їх роботи. Поверхні приладів нагріваються.

Тримайте дітей на безпечній відстані. Є ризик отримання опіків.



Не знімайте кришку приладу. Прилад має високою

напругу та генератор мікрохвильового випромінювання.

Увага !

Прилад та всі відкриті для доступу деталі у процесі роботи нагріваються. Будьте обережні, не торкайтесь нагріваючих елементів. Дітей, молодших 8 років, не варто допускати до прибору, лише за умови постійного нагляду дорослого. Стежте, щоб діти не гралися з приладом. За умови чітких інструкцій, роз'яснень з приводу безпечного використання або під наглядом дорослої здорової людини, даним приладом можуть користуватись діти старші за 8 років, люди з послабленими фізичними, чутливими та психічними здібностями, особи без досвіду використання прилада. Дітям забороняється грати з приладом.

Очищення і обслуговування приладу не дозволяється проводити дітям молодшим за вісім років і лише під наглядом дорослих.

- **Застереження:** Коли прилад працює у режимі комбі, дорослі мають пильнувати за дітьми, оскільки всередині мікрохвильової печі надто висока температура (Лише для моделей з функцією гриль)
- **Застереження:** Якщо двері мікрохвильової печі пошкоджено,

заборонено користуватися приладом до усунення несправності уповноваженою особою або сервісним центром.

- **Застереження:** Для будь кого іншого, окрім уповноваженої особи, є небезпечним ведення робіт з обслуговування або ремонту техніки, що передбачає знімання кришки з приладу.
- **Застереження:** Продукти харчування заборонено розігрівати у щільно закритих контейнерах, оскільки це може спричинити вибух.
- Стежте, щоб діти не гралися з приладом.
- Не знімайте піддон з мікрохвильової печі, не блокуйте вентиляційні отвори мікрохвильової печі
- Використовуйте лише те кухонне приладдя, яке придатне для використання у мікрохвильовій печі.
- Слідкуйте за роботою приладу, якщо ви розігріваєте їжу у пластиковому або паперовому контейнері. Є небезпека загоряння.
- Якщо ви відчули запах диму, одразу вимкніть прилад або вийміть шнур живлення з розетки. Не відкривайте дверцята мікрохвильової печі, дайте вогню шухнути.
- Підігрівання напоїв може мати вибуховий ефект як наслідок процесу кипіння, тому дуже обережно виймайте контейнер.
- Після підігріву вміст пляшечок з дитячим харчуванням потрібно ретельно перемішати та перевірити температуру перед вживанням, щоб запобігти опікам.
- У мікрохвильовій печі заборонено готувати яйця у шкарлупі, оскільки вони можуть вибухнути навіть по закінченню підігріву.
- Для очищення поверхонь мікрохвильової печі використовуйте легкі, не абразивні миючі засоби нанесені на м'який спонж.
- Регулярно очищайте внутрішні поверхні мікрохвильової печі та усувайте будь-які залишки їжі.
- Нехтування затереженнями щодо належного регулярного очищення вашого приладу може призвести до корозії поверхонь і, як наслідок, скоротити термін життя і стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, він має бути замінений в авторизованому сервісному центрі уповноваженою особою для запобігання небезпеки.
- Упевніться в тому, що ви маєте зручний доступ до розетки, у разі виникнення непередбачених ситуацій вам необхідно буде швидко від'єднати прилад від електропостачання.
- Для уникнення небезпеки ніколи не під'єднуйте цей пристрій до зовнішнього таймера або системи дистанційного керування.
- Не намагайтесь самостійно замінити лампу у робочій камері мікрохвильової печі. Зверніться до авторизованого сервісного центру Gorenje.
- Тримайте прилад та шнур живлення подалі від дітей молодших восьми років.
- Для догляду за приладом не використовуйте пароочишувачі, очишувачі високого тиску, гострі предмети, абразивні миючі засоби та матеріали для чищення, засоби для видалення плям .

Цей прилад функціонує відповідно до загально прийнятих правил та вимог по техніці безпеки при експлуатації електричних приладів.

1. Перед використанням приладу правильно встановіть все приладдя (опору на роliках, тарілку, що обертається та ін.).
2. Використовуйте піч тільки для приготування їжі. В жодному разі не сушіть одяг, папір та інші неістівні предмети в печі. Не використовуйте піч для стерилізації.
3. Не вмикайте піч порожньою. Це може її пошкодити.
4. Не використовуйте піч для зберігання книг, паперу та ін.
5. Не використовуйте піч для консервування продуктів, оскільки вона для цього не призначена. Законсервовані неналежним чином продукти можуть зіпсуватись і становити загрозу для здоров'я людини.
6. Не готуйте яйця в шкаралупі: вони можуть вибухнути. Коли ви готуєте яйця, накрийте їх кришкою і дайте постояти протягом хвилини після приготування.
7. Перед тим, як готувати такі продукти, як сосиски, яєчні жовтки, картоплю, курячу печінку та ін. (тобто ті, які вкриті оболонкою), проколiть їх кілька разів виделкою.
8. Не вставляйте будь-які предмети в отвори між дверцятами та корпусом печі.

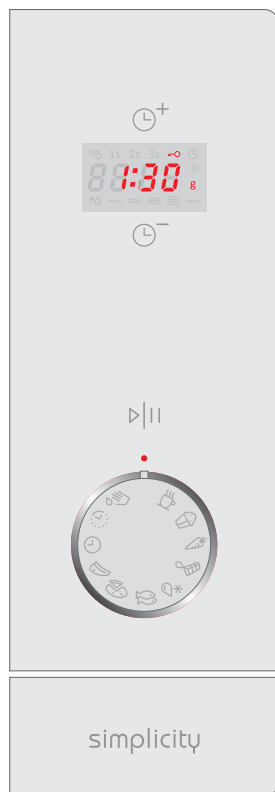
**ВАЖЛИВО – ПОСУД, НЕПРИДАТНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У  
МІКРОХВИЛЬОВІЙ ПЕЧІ**

- металеві сковороди чи каструлі або посуд з металевими ручками.
- посуд з металевим оздобленням.
- меламіновий посуд, оскільки матеріал, що входить до його складу, поглинає мікрохвильову енергію. Це може призвести до псування посуду і зменшення швидкості готування.
- глянцевий посуд.
- посуд з вузьким горлечком.
- звичайні термометри для м'яса та солодощів. Для мікрохвильової печі існує спеціально розроблений термометр, яким можна користуватись за необхідності.

9. Ніколи не знімайте деталі печі (ніжки, кріплення, гвинти, тощо).
10. Не готуйте їжу безпосередньо на тарілці, що обертається. Перед готуванням покладіть продукти на відповідний посуд.
11. Посуд для мікрохвильової печі використовуйте тільки згідно інструкцій виробника.
12. Не намагайтесь смажити продукти в мікрохвильовій печі.
13. У мікрохвильовій печі продукти нагріваються швидше за контейнер.  
Пам'ятайте: навіть якщо кришка не гаряча на дотик, то продукти під нею мають високу температуру і створюватимуть стільки ж пари, скільки і при готуванні на звичайній плиті.
14. Завжди перевіряйте температуру приготованої страви, особливо, якщо ви готуєте для немовлят. Бажано не споживати страву безпосередньо відразу після приготування. Дайте їй постояти протягом кількох хвилин і перемішайте для рівномірного розподілення температури.
15. Продукти з вмістом жиру та води необхідно залишити в печі на 30-60 секунд після приготування. Це дає змогу суміші настоятись і запобігає утворенню бульбашок.
16. Деякі продукти (напр., Різдва́ний пудинг, джем, тощо) дуже швидко нагріваються. При готуванні страв, що містять багато жиру або цукру, не можна використовувати пластиковий посуд.
17. Ємність, що в ній знаходиться страва, теж може нагріватись від страви. Це особливо важливо, якщо в посуді присутні елементи пластику. Тут може знадобитись утримувач, щоб дістати посуд з печі.



# Панель управління



- **ЧАС +**

- **ДИСПЛЕЙ**

(Відображається час приготування, потужність, індикатори роботи та поточний час.)

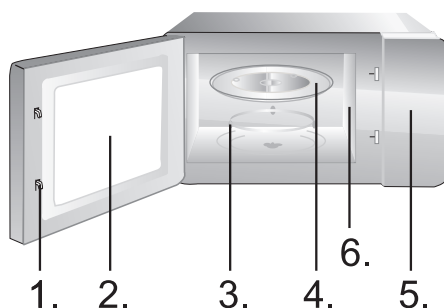
- **ЧАС -**

- **СТАРТ | ПАУЗА**

(Натисніть один раз для початку програми приготування. Натисніть один раз для тимчасового припинення приготування. Також використовується для встановлення функції блокування панелі управління.)

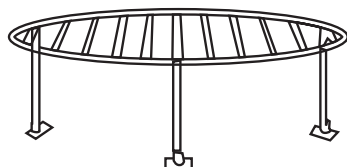
- **ФУНКЦІОНАЛЬНИЙ РЕГУЛЯТОР SIMPLICITY**

- **КНОПКА ВІДКРИВАННЯ ДВЕРЦЯТ**



- 1.Дверні замки
- 2.Оглядове вікно
- 3.Опора на роликах
- 4.Скляна тарілка
- 5.Панель управління
- 6.Хвилевід (не знімайте міканітову пластину, яка закриває хвилевід)

Решітку-гриль слід використовувати лише у режимі гриль або у комбінації мікрохвилі + гриль та обов'язково встановлювати на скляну тарілку



## 1. ГОДИННИ



Піч обладнана цифровим годинником, який дає змогу встановлювати час у 24/12 годинному форматі шляхом натискання кнопки годинника в режимі очікування.

Наприклад: Ако бажаєте да зададете час 8:30.

1. В режим на готовност на фурната завъртете копчето ЧАСОВНИК, може да натиснете ВРЕМЕ + за да изберете 24/12 – часов цикъл
2. Натиснете бутона START | PAUSE веднъж, за да потвърдите избраният режим.
3. Натиснете ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - докато изберете 8.
4. Натиснете START | PAUSE веднъж, за да потвърдите.
5. Натиснете ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - докато изберете 30.
6. Натиснете START | PAUSE веднъж за потвърждение на часа.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Можете да проверявате часовника по време на работа на фурната като натиснете бутона ЧАСОВНИК.

## 2. ОТЛОЖЕН СТАРТ



Тази функция може да използвате за да настроите включването на фурната в по-късен момент.

Например: Ако текущото време е 9:00 ч, а вие желаете да включите фурната за 5 минути на програма грил в 10:30.

1. Завъртете копчето на ОТЛОЖЕН СТАРТ
2. Натиснете ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - за да изберете час, натиснете START | PAUSE за да потвърдите
3. Натиснете ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - за да изберете минути, натиснете START | PAUSE за да потвърдите отново.
4. Завъртете копчето за режими на ГРИЛ.
5. Натиснете ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - директно за да изберете продължителност на работа на фурната 5:00.
6. Натиснете START | PAUSE за да включите фурната

**ЗАБЕЛЕЖКА:**

1. Когато настъпи 10:30 часа, избраната програма се включва автоматично.
2. През периода до настъпване на желаният час, може да натиснете ОТЛОЖЕН СТАРТ за да проверите времето. Натиснете START | PAUSE веднъж или завъртете копчето на дясно ако желаете да отаждете настройките.
3. **Не можете да задавате функция за програмиране за режима РАЗМРАЗЯВАНЕ.**

### 3. БЪРЗ СТАРТ



Тази опция ви дава възможност да включите фурната бързо.

В режим на готовност, натиснете бутона START | PAUSE, за да изберете времето, фурната ще започне работа незабавно на максимална мощност.

Можете да увеличите времето докато фурната работи като натиснете бутона START | PAUSE.

### 4. ЗАКЛЮЧВАНЕ



Използвайте тази опция като защита от деца.

Използвайте, за да предотвратите възможността малки деца да оперират с фурната. Символа за заключване **ЗАКЛЮЧВАНЕ** се визуализира на екрана, като докато тази функция е активирана работата с контролния панел е невъзможна.

За да включите заключването на панела: В режим на готовност натиснете и задръжте бутона START | PAUSE за около 3 секунди, което ще включи светлинния индикатор за активирано заключване.

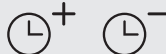
За да изключите функцията натиснете и задръжте бутона START | PAUSE за около 3 секунди докато светлинният индикатор изгасне.

### 4. ФУНКЦИЯ САМООЧИЩЕННЯ



Поставте всредина микровълнородна чаша вода – 200мл – и повернете регулатор в позиция **САМООЧИЩЕННЯ**. Натиснете бутон **СТАРТ | ПАУЗА** за началото на програмата. Чрез 8 минути извадете чаша вода и протрийте вътрешната повърхност сухо с гъба.

### 5. НАЛАШТУВАННЯ ЧАСУ



Що за да скоротите или продължите времето на работа, оберете съответния режим (грил, микровълна...) и преди потвърждението налаштуване регулирайте времето, натискайки бутони **ЧАС +** или **ЧАС -**.

### 6. ВИКОРИСТАННЯ РЕГУЛЯТОРА SIMPLICITY



Регулаторът Simplicity използва се за избор на желания режим на работа (приготвяне, размразяване, грил...). Позициите на регулатора показват типове ястия / продукти, които готвят в избрания режим, обаче в такъв режим може да готвят и други сходни видове ястия / продукти. Долене е дадена таблица с детайлен опис на функционирането та използването на отделните режими, а също и предварително установеното време за всеки от режимите. Време, обикновено, може да регулира.

Регулатор на режимите също може да използват за **ПРИКЛИЧВАНЕ** или **СКИДАНЕ** избрания режима на работа – просто повернете го в начална позиция »0«.

| Символ                                                                             | Режим                                                                                                            | Значення                           | Кількість                                                                                                                                                                                                                                                             | Попередньо встановлений час | Поради                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Мікрохвилі 100%<br>             | Склянка... води/ кави/ молока/ чаю | 1 склянка - 200мл                                                                                                                                                                                                                                                     | 2 хв. 20 сек.               | Для гарячішого напою або більшої чашки – подовжіть час роботи                                                                                                     |
|    | Мікрохвилі 100%<br>             | Поп-корн                           | 1 порція – 90г                                                                                                                                                                                                                                                        | 3 хв.                       | Для приготування більшої кількості подовжіть час роботи                                                                                                           |
|    | Мікрохвилі 80%<br>              | Овочі                              | 300г – морква (нарізана)                                                                                                                                                                                                                                              | 4 хв.                       |                                                                                                                                                                   |
|    | Мікрохвилі 50%<br>              | Розтоплення шоколаду               | 100г                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2 хв.                       | Для чорного шоколаду подовжіть час роботи                                                                                                                         |
|    | Мікрохвилі 20%<br>              | Розморожування                     | Тісто - 500 г                                                                                                                                                                                                                                                         | 20 хв.                      | Зменшіть час роботи для менших шматків                                                                                                                            |
|    | Гриль 100%<br>                  | Риба                               | Риба - 500г                                                                                                                                                                                                                                                           | 25 хв.                      | Через 12,5 хв. після звукового сигналу переверніть рибу, натисніть кнопку СТАРТ                                                                                   |
|    | Мікрохвилі 30% + Гриль 70%<br>  | Піца                               | Піца - 350г                                                                                                                                                                                                                                                           | 11 хв.                      | Для утворення хрусткої скоринки з обох боків стейку, за 5 хв. до готовності натисніть кнопку СТАРТ/ПАУЗА, переверніть стейк і знову натисніть кнопку СТАРТ/ПАУЗА. |
|   | Мікрохвилі 40% + Гриль 60%<br> | М'ясний стейк                      | М'ясний стек - 500г                                                                                                                                                                                                                                                   | 35 хв.                      | Для утворення хрусткої скоринки з обох боків стейку, за 5 хв. до готовності натисніть кнопку СТАРТ/ПАУЗА, переверніть стейк і знову натисніть кнопку СТАРТ/ПАУЗА. |
|  | Годинник<br>                  | Годинник                           | Оберіть 24-х або 12-ти годинний відлік часу, для підтвердження натисніть кнопку СТАРТ. Далі налаштуйте години + СТАРТ, потім хвилини + СТАРТ.                                                                                                                         |                             |                                                                                                                                                                   |
|  | Відкладений старт<br>         | Відкладений старт                  | Спочатку налаштуйте поточний час, далі активуйте функцію Відкладеного старту. Оберіть бажаний час початку роботи + для підтвердження натисніть кнопку СТАРТ, потім оберіть бажаний режим роботи, повертаючи регулятор проти годинникової стрілки, та натисніть СТАРТ. |                             |                                                                                                                                                                   |
|  | Мікрохвилі 100%<br>           | Самоочищення                       | Поставте всередину мікрохвильової печі склянку води – 200мл – і поверніть регулятор у позицію САМООЧИЩЕННЯ. Через 8 хвилин вийміть склянку та протріть внутрішню поверхню сухою ганчіркою.                                                                            |                             |                                                                                                                                                                   |

1. Вимкніть піч з електромережі.
2. Зберігайте порожнину печі завжди чистою. Якщо частинки їжі або напою потрапили на стінки печі, витріть їх вологою ганчіркою. Не рекомендується використання агресивних та абразивних миючих засобів.
3. Зовнішню поверхню печі слід чистити за допомогою вологої ганчірки. Щоб запобігти ушкодженню функціональних деталей всередині печі, пильнуйте, щоб вода не потрапила у вентиляційні отвори.
4. Слідкуйте, щоб волога не потрапляла на панель керування. Протирайте її м'якою вологою ганчіркою. Не використовуйте для чищення панелі керування абразивні засоби або ж спреї.
5. Якщо навколо печі збирається пара, протріть вологу ганчіркою. Це може відбуватись, коли у приміщенні високий рівень вологості.
6. Час від часу слід чистити скляну тарілку. Мийте її у мильній воді або за допомогою засобу для миття посуду.
7. Роликову опору та дно слід чистити регулярно, щоб уникнути шуму під час роботи печі. Просто протріть їх м'яким детергентом, водою або засобом для миття скла. Під час готування утворюються випаровування, але вони не є шкідливими для поверхні дна печі коліщаток опори. Коли Ви повертаєте все приладдя печі на місце, впевніться, що воно встановлене правильно.
8. Щоб усунути неприємний запах з печі, налейте у глибокий посуд чашку води і додайте сік та цедру одного лимона. Включіть піч на 5 хвилин, а потім протріть м'якою ганчіркою.

### НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ

Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля.

## УСТАНОВКА

1. Впевніться, що весь пакувальний матеріал знято та витягнуто з приладу.
2. Огляньте прилад на наявність видимих пошкоджень, таких як:
  - невідрегульовані дверцята
  - пошкоджені дверцята
  - вм'ятини та отвори на скляній поверхні дверцят
  - вм'ятини в порожнині печі
  - якщо хоч одне з вищезазначених ушкоджень наявне,
  - не користуйтеся піччю.
3. Вага цієї мікрохвильової печі становить 13,3 кг, тому її слід встановити на поверхню, що здатна витримати цю вагу.
4. Розташуйте піч подалі від високої температури і пари.
5. Не кладіть жодних речей на поверхню печі.
6. Відстань між піччю і боковими стінами має становити 20 см, і 30 см – від задньої стінки, щоб забезпечити належну вентиляцію.
7. Не витягайте штифт двигуна тарілки, що обертається.
8. Пильно слідкуйте за дітьми, коли вони користуються приладом.
9. Упевніться в тому, що ви маєте зручний доступ до розетки, у разі виникнення непередбачених ситуацій вам необхідно буде швидко від'єднати прилад від електропостачання. В іншому випадку, потрібно вимкнути струм у всьому приміщенні. Обов'язково притримуйтеся стандартів електробезпеки. Прилад має бути встановлений належним чином і підключений до заземленої однофазної розетки (230 V/50 Hz) Увага! Цей прилад має бути заземлений!
10. Даний прилад споживає 1.4 кВт. Рекомендуємо проконсультуватися із спеціалістом сервісного центру щодо установки приладу.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Прилад захищений внутрішнім захисним запобіжником на 250 В, 10 А.

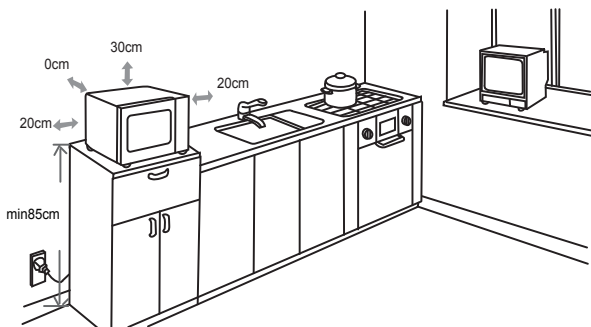
## СПЕЦИФІКАЦІЯ



|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| Споживча потужність.....   | 230В~50Гц, 1200Вт              |
| Вихідна потужність.....    | 900Вт                          |
| Гриль.....                 | 1000Вт                         |
| Частота.....               | 2450 мГц                       |
| Розміри приладу зовні..... | 480mm(д) x 280mm(в) x 390mm(ш) |
| Об'єм.....                 | 23 л                           |
| Вага.....                  | приблизно 13,3 кг              |
| Рівень шуму.....           | $L_c < 58 \text{ dB (A)}$      |

Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2002/96/EG стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

## МОНТАЖ АПАРАТУ



## РАДІО ПЕРЕШКОДИ

Мікрохвильова піч може спричинити перешкоди вашому радіо, телевізору та подібним приладам. Ці перешкоди можна знешкодити або зменшити таким чином:

- почистіть дверцята та ущільнювач печі.
- помістіть радіо, телевізор, тощо якнайдалі від мікрохвильової печі.
- правильно користуйтеся антеною для радіо, телебачення, тощо, щоб отримати сильний сигнал.

ВИРОБНИК ЗАЛИШАЄ ЗА СОБОЮ ПРАВО НА ВНЕСЕННЯ ЗМІН, ЯКІ НЕ ВПЛИВАЮТЬ НА ФУНКЦІОНАЛЬНІСТЬ АПАРАТУ.

## Перед дзвінком до сервісного центру

1. Якщо піч не функціонує взагалі, дисплей не висвічується або ж зникає:
  - а) перевірте, чи піч підключена до електромережі належним чином. Якщо ні – витягніть вилку з розетки, почекайте 10 секунд і щільно вставте вилку назад.
  - б) перевірте, чи немає замикання в електромережі. Якщо все в нормі, протестуйте розетку за допомогою іншого приладу.
2. Якщо не функціонує мікрохвильовий режим:
  - а) перевірте, чи встановлено таймер.
  - б) впевніться, що дверцята закрито належним чином. Інакше мікрохвильова енергія не поступатиме до печі.

**Якщо ви не можете усунути вищезазначені пошкодження самостійно, зв'яжіться з найближчим авторизованим сервісним центром.**

## Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Gorenje Domestic Appliances.

**Для використання тільки в домашньому господарстві!**

Додаткові рекомендації щодо приготування режимами гриль та мікрохвилі, а також корисні поради можна знайти на веб-сайті:

<http://www.gorenje.ua>

**БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ БАГАТО ЗАДОВОЛЕННЯ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ МІКРОХВИЛЬОВОЮ ПІЧЧЮ**

# **gorenje**



## **Уважаемый покупатель**

Благодарим вас за покупку и надеемся, что вы сами сможете убедиться в надежности наших изделий. Желаем, чтобы пользование духовкой доставило вам удовольствие.

Настоящая инструкция поможет вам быстрее познакомиться с вашей новой духовкой. Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием прибора. Обязательно сохраните инструкцию и другую прилагаемую документацию. При передаче прибора новому владельцу не забудьте передать также эти документы.

Инструкция по эксплуатации Инструкция по эксплуатации предназначена для потребителя. В ней описывается духовка и управление ей. Инструкция разработана для нескольких типов приборов, поэтому может включать описание отдельных функций, которых нет в вашей модели.



Прилад призначений тільки для використання в домашніх умовах для підігрівання їжі, за використання електромагнітної енергії. Використовувати тільки всередині будинку.

Настоящая инструкция поможет вам быстрее познакомиться с вашей новой Микроволновая печь . Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием прибора. Обязательно сохраните инструкцию и другую прилагаемую документацию. При передаче прибора новому владельцу не забудьте вместе с ним передать также эти документы.



Не прикасайтесь к поверхностям приборов и их нагревательным элементам во время приготовления. При работе поверхности нагреваются. Держите детей на безопасном расстоянии. Есть риск возникновения ожогов.



Источник микроволновой энергии. Высокое напряжение.

Не снимать крышку.

Внимание прибор и его детали нагреваются во время использования. Будьте осторожны, не дотрагивайтесь до нагревательных элементов. Детям, младше 8 лет, запрещается пользоваться данным прибором без постоянного контроля взрослых. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором. Этим прибором могут пользоваться дети, старше 8 лет; лица с ограниченными физическими, чувствительными и умственными способностями; лица, не имеющие опыта работы с устройством и не знающие как им пользоваться только под контролем и руководством лиц, обеспечивающих безопасное использование и связанных с ним рисков. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми младше 8 лет, либо под контролем взрослых. Храните прибор и его сетевой шнур в недоступном для детей месте.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Если печь оборудована комбинированным режимом приготовления, детям не разрешается ею пользоваться без присмотра взрослых из-

за высоких температур в камере печи (в моделях с грилем).

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Запрещается использовать печь, если повреждены дверца или уплотнитель. Для ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр.
  - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Выполнение сервисных работ, связанных со снятием защитной крышки от излучения, неквалифицированными и неавторизованными производителем лицами опасно.
  - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не нагревайте продукты в плотно закрытых емкостях, так как они могут взорваться.
  - Следите, чтобы дети не играли с прибором.
  - Не снимайте ножки микроволновой печи, на загораживайте вентиляционные отверстия.
  - Используйте кухонную посуду и приспособления, которые подходят для использования в микроволновых печах.
  - Не оставляйте работающую печь без присмотра, особенно если используете посуду из бумаги, пластика и других горючих материалов, так как они могут оплавиться и загореться.
  - Если вы заметили дым или огонь, не открывайте дверцу печи, выключите прибор и извлеките вилку из штепсельной розетки или отсоедините печь от электропитания.
  - Будьте внимательны при нагреве жидкостей! Если вы резко достанете из микроволновой печи сосуд с жидкостью, близкой к температуре закипания, она может забурлить и выплеснуться вам на руки.
  - После подогрева детского питания в баночках и бутылках тщательно перемешайте или встряхните содержимое для обеспечения равномерной температуры. Перед кормлением обязательно проверьте температуру детского питания.
- ОПАСНОСТЬ ОЖОГА!**
- Не готовьте и не подогревайте в микроволновой печи яйца в скорлупе и сваренные вкрутую яйца, так как они могут взорваться.
  - Для очистки дверцы, уплотнителя, рабочей камеры используйте мягкие неабразивные чистящие средства и мягкие губки или тряпки.
  - Регулярно очищайте печь. Удаляйте осевшие на стенках камеры остатки пищи.
  - Если не следить за чистотой печи, ее поверхности будут портиться, что приведет к сокращению срока службы прибора, а также может стать причиной возникновения опасной ситуации.
  - Замену поврежденного сетевого шнура может производить производитель, мастером авторизованного сервисного центра или квалифицированным специалистом для предотвращения опасных ситуаций.

- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не свисал с края стола или рабочей поверхности, на которой установлен чайник.
- Для безопасной эксплуатации прибора запрещается подключать прибор к дополнительному реле времени.
- Не используйте для чистки прибора пароочистители, очистители высокого давления, острые предметы, абразивные чистящие средства, а также абразивные губки и пятновыводители.

## **ВКАЗІВКИ ПО ТЕХНІЦІ БЕЗПЕКИ**

### **ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Этот прибор функционирует согласно общепринятым правилам и требований по технике безопасности касательно эксплуатации электрических приборов:

1. Перед использованием прибора правильно установите всё оборудование (опору на роликах, вращающуюся тарелки др.).
2. Используйте печь только для приготовления пищи. Категорически запрещается сушить одежду, бумагу и другие предметы в печи. Не используйте печь для стерилизации.
3. Не включайте печь пустой. Это может её повредить.
4. Не используйте печь для хранения книг, бумагу и др.
5. Не используйте печь для консервации продуктов, так как она не предназначена для этого. Законсервированные неправильным образом продукты могут испортиться и таким образом являться опасными для здоровья человека.
6. Не готовьте яйца в скорлупе: они могут взорваться. Когда вы готовите яйца, накройте их крышкой и дайте постоять минуту после приготовления.
7. Перед тем, как готовить такие продукты, как сосиски, яичные желтки, картофель, куриная печень и др. (то есть продукты, покрытые оболочкой), проколите их несколько раз вилкой.
8. Не вставляйте предметы в отверстия между дверцей и корпусом печи.

**ВАЖНО** – ПОСУДА, НЕПОДХОДЯЩАЯ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ

- металлические сковороды или кастрюли или посуда с металлическими ручками.
- посуда с металлическими элементами.
- бумажная посуда с проволочными завязками или же пластиковые упаковки.
- меламиновая посуда, так как материал, который

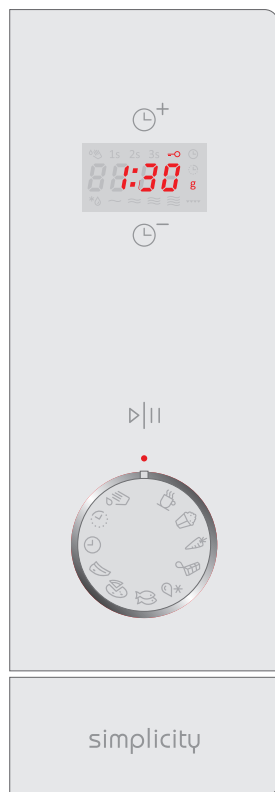
входит в его состав, поглощает микроволновую энергию. Это может привести к порче посуды и уменьшению скорости приготовления.

- глянецовая посуда.
- посуда с узким горлышком.
- обычные термометры для мяса и сладостей.

Для микроволновой печи существует специально разработанный термометр, которым можно пользоваться при необходимости.

9. Никогда не снимайте детали печи (ножки, крепления, винты и т. д.).
10. Не готовьте пищу непосредственно на вращающейся тарелке. Перед приготовлением положите продукты в соответствующую посуду.
11. Посуду для микроволновой печи используйте только согласно инструкциям производителя.
12. Не пытайтесь жарить продукты в микроволновой печи.
13. В микроволновой печи продукты нагреваются быстрее, чем контейнер. Помните: даже если крышка не горячая на ощупь, то продукты под ней имеют высокую температуру, и будут создавать столько же пара, как и на обычной плите.
14. Всегда проверяйте температуру приготовленной пищи, особенно, если вы готовите её для младенцев. Желательно не употреблять пищу сразу после приготовления. Дайте ей постоять несколько минут и перемешайте для равномерного распределения температуры.
15. Продукты с содержанием жира и воды необходимо оставить в печи на 30-60 секунд после приготовления. Это даёт возможность смеси настояться и предотвращает образование пузырей.
16. Некоторые продукты (напр., Рождественский пудинг, джем, и др.) очень быстро нагреваются. При приготовлении пищи, которая содержит много жира или сахара, нельзя использовать пластиковую посуду.
17. Ёмкость, в которой находится пища, тоже может нагреваться от пищи. Это особенно важно, если в посуде присутствуют элементы пластика. Здесь понадобится держатель, чтобы достать посуду из печи.

# Панель управління



- **УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ +**

- **ДИСПЛЕЙ**

(индикация времени приготовления, мощности приготовления, времени суток)

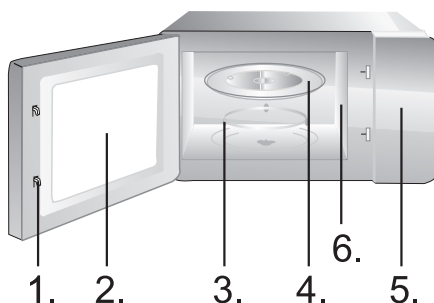
- **УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ -**

- **СТАРТ | ПАУЗА**

(сенсор подтверждения настроек, пуска работы | приостановки работы)

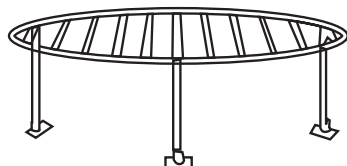
- **ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ SIMPLICITY**

- **КНОПКА ДЛЯ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРЦЫ**



1. Дверные замки
2. Смотровое окно печи
3. Опора на роликах
4. Стеклянная тарелка
5. Панель управления
6. Волновод (не снимать слюдяную пластину, которая служит для защиты волновода и магнетрона)

Решетка для гриля (Можно использовать при приготовлении на гриле и комбинированном приготовлении микроволны + гриль. Устанавливайте решетку на стеклянную тарелку.)



## 1. ЧАСИ



Піч обладнана цифровим годинником, який дає змогу встановлювати час у 24/12 годинному форматі шляхом натискання кнопки годинника в режимі очікування.

Наприклад: Ако бажаєте да зададете час 8:30.

1. В режим на готовност на фурната завъртете копчето ЧАСОВНИК, може да натиснете ВРЕМЕ + за да изберете 24/12 – часов цикъл
2. Натиснете бутона START | PAUSE веднъж, за да потвърдите избираният режим.
3. Натиснете ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - докато изберете 8.
4. Натиснете START | PAUSE веднъж, за да потвърдите.
5. Натиснете ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - докато изберете 30.
6. Натиснете START | PAUSE веднъж за потвърждение на часа.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Можете да проверявате часовника по време на работа на фурната като натиснете бутона ЧАСОВНИК.

## 2. ОТЛОЖЕН СТАРТ



Тази функция може да използвате за да настроите включването на фурната в по-късен момент.

Например: Ако текущото време е 9:00 ч, а вие желаете да включите фурната за 5 минути на програма грил в 10:30.

1. Завъртете копчето на ОТЛОЖЕН СТАРТ
2. Натиснете ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - за да изберете час, натиснете START | PAUSE за да потвърдите
3. Натиснете ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - за да изберете минути, натиснете START | PAUSE за да потвърдите отново.
4. Завъртете копчето за режими на ГРИЛ.
5. Натиснете ВРЕМЕ + или ВРЕМЕ - директно за да изберете продължителност на работа на фурната 5:00.
6. Натиснете START | PAUSE за да включите фурната

**ЗАБЕЛЕЖКА:**

1. Когато настъпи 10:30 часа, избраната програма се включва автоматично.
2. През периода до настъпване на желаният час, може да натиснете ОТЛОЖЕН СТАРТ за да проверите времето. Натиснете START | PAUSE веднъж или завъртете копчето на дясно ако желаете да отажете настройките.
3. **Не можете да задавате функция за програмиране за режима РАЗМРАЗЯВАНЕ.**

### 3. БЪРЗ СТАРТ



Тази опция ви дава възможност да включите фурната бързо.

В режим на готовност, натиснете бутона START | PAUSE, за да изберете времето, фурната ще започне работа незабавно на максимална мощност.

Можете да увеличите времето докато фурната работи като натиснете бутона START | PAUSE.

### 4. ЗАКЛЮЧВАНЕ



Използвайте тази опция като защита от деца.

Използвайте, за да предотвратите възможността малки деца да оперират с фурната. Символа за заключване **ЗАКЛЮЧВАНЕ** се визуализира на екрана, като докато тази функция е активирана работата с контролния панел е невъзможна.

За да включите заключването на панела: В режим на готовност натиснете и задръжте бутона START | PAUSE за около 3 секунди, което ще включи светлинния индикатор за активирано заключване.

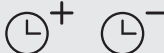
За да изключите функцията натиснете и задръжте бутона START | PAUSE за около 3 секунди докато светлинният индикатор изгасне.

### 5. АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОЧИСТКА SELF CLEAN



Налейте в стакан 200 милилитрови води, установите переключатель в положение автоматической очистки и нажмиете сензор СТАРТ | ПАУЗА. После завершения программы выньте стакан и стеклянную тарелку из микроволновой печи и протрите стенки камеры сухой тряпкой.

### 6. УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ



Если необходимо увеличить или сократить время приготовления, установите программу (МИКРОВОЛНЫ или ГРИЛЬ) и перед ее пуском установите время с помощью сенсоров УСТАНОВКИ ВРЕМЕНИ + и –.

### 7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ SIMPLICITY



С помощью переключателя вы выбираете необходимые программы или функции (приготовление, размораживание, гриль и т. под.). Символы на переключателе представляют группу продуктов, для которых рекомендована определенная программа, но в микроволновой печи можно готовить и другие продукты. На следующей странице приведена таблица, в которой подробно описаны назначение и работа программ и предустановленное время работы для программ. Предустановленное время программы можно поменять.

С помощью переключателя можно **ПРИОСТАНОВИТЬ** или **ОТМЕНИТЬ** программу, для этого поверните переключатель в положение 0.



| Символ                                                                             | Программа                                                                                                            | Описание                           | Количество                      | Преду-<br>ставленное<br>время | Совет                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Микроволны 100%<br>                 | Чашка воды/<br>кофе/молока/<br>чая | 1 чашка - 200<br>мл             | 2 мин. 20 с                   | Если напиток больше или<br>вы хотите его больше<br>нагреть, увеличьте<br>время приготовления.                                                                                                     |
|   | Микроволны 100%<br>                 | Попкорн                            | 1 пакет - 90 г                  | 3 мин                         | Если попкорна больше,<br>увеличьте время<br>приготовления.                                                                                                                                        |
|   | Микроволны 80%<br>                  | Овощи                              | 300 г - морковь<br>(нарезанная) | 4 мин                         |                                                                                                                                                                                                   |
|    | Микроволны 50%<br>                  | Растапливание<br>шоколада          | 100г                            | 2 мин                         | Для темного шоколада<br>увеличьте время<br>приготовления.                                                                                                                                         |
|    | Микроволны 20%<br>                  | Размораживание                     | Хлеб 4,5 кг                     | 20 мин                        | При меньшем количестве<br>хлеба уменьшите<br>время приготовления.                                                                                                                                 |
|    | Гриль 100%<br>                      | Рыба                               | Рыба 500 г                      | 25 мин.                       | По истечении половины<br>времени приготовления<br>12,5 минуты (раздастся<br>звуковой сигнал)<br>переверните продукт и<br>нажмите сенсор СТАРТ<br>  ПАУЗА.                                         |
|    | Микроволны 30%<br>+ гриль 70%<br>   | Пицца                              | Пицца 350 г                     | 11 мин                        |                                                                                                                                                                                                   |
|   | Микроволны 40%<br>+ гриль 60%<br> | Стейк                              | Стейк 500 г                     | 35 мин.                       | Для получения<br>хрустящей корочки<br>с обеих сторон за 5<br>минут до окончания<br>приготовления нажмите<br>сенсор СТАРТ   ПАУЗА,<br>переверните мясо и<br>снова нажмите сенсор<br>СТАРТ   ПАУЗА. |
|  | Часы<br>                          | Время суток                        |                                 |                               |                                                                                                                                                                                                   |
|  | Таймер<br>                        | Отсрочка старта                    |                                 |                               |                                                                                                                                                                                                   |
|  | Микроволны 100%<br>               | Очистка                            |                                 |                               |                                                                                                                                                                                                   |

1. Отключите печь от электросети.
2. Содержите полость печи в чистоте. Если частицы пищи или напитка попали на стенки печи, вытрите их влажной тряпкой. Не рекомендуется использование абразивных и агрессивных чистящих средств.
3. Внешнюю поверхность печи нужно чистить при помощи влажной тряпки. Чтобы предотвратить повреждение функциональных деталей внутри печи, следите, чтобы вода не попала в вентиляционные отверстия.
4. Следите, чтобы влага не попадала на панель управления. Протирайте её мягкой влажной тряпкой. Не используйте для чистки панели управления абразивные и агрессивные моющие средства.
5. Если вокруг печи собирается пар, протрите печь влажной тряпкой. Это может происходить, когда в помещении высокий уровень влажности.
6. Стекланную тарелку следует регулярно чистить. Мойте её в мыльной воде или при помощи средства для мытья посуды.
7. Роликовую опору и дно следует чистить регулярно, чтобы избежать шума во время работы печи. Просто протрите их мягким детергентом, водой или средством для мытья стекла. Во время приготовления образуются испарения, но они безвредны для поверхности дна печи и колёсиков опоры. Когда Вы возвращаете всё оборудование печи на место, убедитесь, что оно установлено правильно.
8. Чтобы устранить неприятный запах из печи, налейте в глубокую ёмкость чашку воды и добавьте сок и цедру одного лимона. Включите печь на 5 минут, а потом протрите её мягкой тряпкой.

### **ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

## УСТАНОВКА

1. Убедитесь, что весь упаковочный материал снят и вытянут из прибора.
2. Осмотрите прибор на наличие визуальных повреждений, таких как:
  - неотрегулированная дверца
  - повреждённая дверца
  - вмятины и отверстия на стеклянной поверхности дверцы
  - вмятины в полости печи
  - если присутствует хотя бы одно из указанных повреждений – не пользуйтесь печью.
3. Вес этой микроволновой печи составляет 13,3 кг, потому её следует устанавливать на поверхность, способную выдержать этот вес
4. Поместите печь подальше от источников высокой температуры и пара.
5. Не кладите никакие предметы на печь.
6. Расстояние между печью и боковыми стенами должно быть 20 см, и 30 см – от задней стенки, чтобы обеспечить соответствующую вентиляцию.
7. Не вытягивайте штифт двигателя вращающейся тарелки.
8. Следите за детьми, когда они пользуются печью.
9. Убедитесь, что розетка легкодоступна, чтобы при возникновении чрезвычайных ситуаций вилка могла быть быстро удалена. Либо, чтобы была возможность отключить устройство с помощью выключателя. В таких случаях должны быть соблюдены правила безопасности. Устройство должно быть правильно подключено к однофазному источнику переменного тока 230В/50Гц с помощью правильно установленной заземленной розетки. ВНИМАНИЕ! Данный прибор должен быть заземлен!
10. Данный прибор потребляет 1.4кВт.Рекомендуем оконсультироваться со специалистом сервисного центра касательно установки прибора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прибор защищён внутренним защитным предохранителем на 250 В, 10 А.**

## СПЕЦИФИКАЦИИ

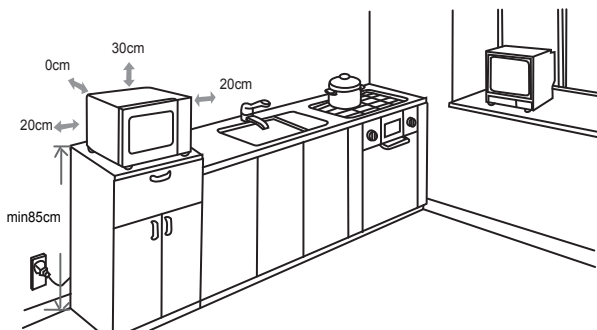
|                                                      |                        |
|------------------------------------------------------|------------------------|
| Потребляемая мощность.....                           | 230В~50Гц, 1400Вт      |
| Исходящая мощность.....                              | 900Вт                  |
| Гриль.....                                           | 1000Вт                 |
| Частота.....                                         | 2450 мГц               |
| Внешние размеры прибора...480mm(д)х280mm(в)х390mm(ш) |                        |
| Объём.....                                           | 23 л                   |
| Вес.....                                             | приблизительно 13,3 кг |
| Уровень шума.....                                    | Lc < 58 дБ (А)         |



Это оборудование маркировано в соответствии с европейской директивой 2002/96/EG об отходах электрического и электронного оборудования (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данная директива определяет действующие во всех странах ЕС требования по сбору и устраниению отходов электрического и электронного оборудования.

## МОНТАЖНЫЕ РАЗМЕРЫ



## РАДИО ПОМЕХИ

Микроволновая печь может спровоцировать помехи в работе вашего радио, телевизора и др. подобных приборов. Эти помехи можно нейтрализовать таким образом:

- почистите дверцу и уплотнитель печи.
- переставьте радио, телевизор и др. подальше от печи.
- правильно пользуйтесь антенной для радио, телевидения, чтобы получить сильный сигнал.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ, КОТОРЫЕ НЕ ВЛИЯЮТ НА ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА.

## ПЕРЕД ЗВОНКОМ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

1. Если печь не функционирует совсем, не светится или пропадает дисплей:
  - а) проверьте, верно ли печь подключена к электросети. Если нет – вытащите вилку из розетки, подождите 10 секунд и плотно вставьте вилку назад.
  - б) проверьте, нет ли замыкания в электросети. Если всё в норме, протестируйте розетку с помощью другого прибора.
2. Если не функционирует микроволновый режим:
  - а) проверьте, установлен ли таймер.
  - б) убедитесь, что дверца надёжно закрыта. Иначе микроволновая энергия не будет поступать в печь.

**ЕСЛИ ВЫ НЕ МОЖЕТЕ УСТРАНИТЬ  
ВЫШЕУКАЗАННЫЕ ПРОБЛЕМЫ  
САМОСТОЯТЕЛЬНО, СВЯЖИТЕСЬ С БЛИЖАЙШИМ  
АВТОРИЗОВАННЫМ СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ.**

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Gorenje или в отдел поддержки покупателей компании Gorenje Domestic Appliances.д Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров размещены в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне.

**Только для домашнего использования!**

Дополнительные рекомендации по приготовлению методами микроволн, гриль и полезные советы можно найти на веб-сайте:

<http://www.gorenje.ru>

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО  
ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ, КОТОРЫЕ НЕ ВЛИЯЮТ НА  
РАБОТУ ПРИБОРА**

**gorenje**

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



[www.gorenje.com](http://www.gorenje.com)

